donbalon

AÑO VIII N.º 368
DEL 26 OCTUBRE
AL 1 NOVIEMBRE 1982
125 PESETAS

La Real conquistó Europa

RINCON: SU MAJESTAD EL GOL

Regla de los cuatro pasos:

LOS ARBITROS NO SE ACLARAN

FELMAN/ARNESEN: ¡VAYA RACHA!

Su majestad el gol

La plantilla del Real Madrid, tan amplia, tan compensada, no era lo suficientemente grande para que en ella cupiera Hipólito Rincón. A Boskov, el año pasado, le sobraban delanteros. Esta temporada a Di Stéfano le ocurre todo lo contrario. Mientras tanto, a orillas de la Giralda, vestido de verdiblanco y más contento que un chiquillo con zapatos nuevos Hipólito Rincón se ha convertido en «su majestad el gol».

Siete dianas en otros tantos encuentros han significado cinco de los seis puntos con los que el Betis está escalando peldaños en la Primera División. Con veinticinco años ha confesado que no tiene interés en salir de Sevilla porque: *«Ya he estado en el club más grande del mundo».* **Ahora sólo tiene una obsesión: que Miguel Muñoz le haga un hueco en la selección. Si tiene oportunidad la aprovechará porque:** *«Todo es cuestión de que te den confianza. A mí Dunai me la ha dado y por eso estoy marcando tantos goles».*

Foto: Miguel MORENO

las gafas más deportivas

Gafas deportivas, muy ligeras y de moderno diseño, con grabado en la varilla de la insignia de la FIFA y SPORT BILLY, en el cristal la mención de donbalon provistas de cristales organicos CR 39, opticamente puros, irrompibles y en degrade.

donbalon

SPORT BILLY

MANOLO
Jugador
BARCELONA AT.

ESTEBAN
Jugador
F.C. BARCELONA

Modelo n.° 2
1.850,— Ptas.

Modelo n.° 3
2.000,— Ptas.

Modelo n.° 1
1.850,— Ptas.

DISEÑO Y FABRICACION
KADIMA INDUSTRIA ÓPTICA MADRID

DIFUSION
AXEL BARCELONA

área

Señores de balonpost : Deseo recibir las gafas del modelo 1☐ 2☐ 3☐ (Marcar con una X el recuadro correspondiente) contra reembolso de su importe más 150,— Ptas. por gastos de envío.

Don .....

Calle .....N.°.....D.P.....

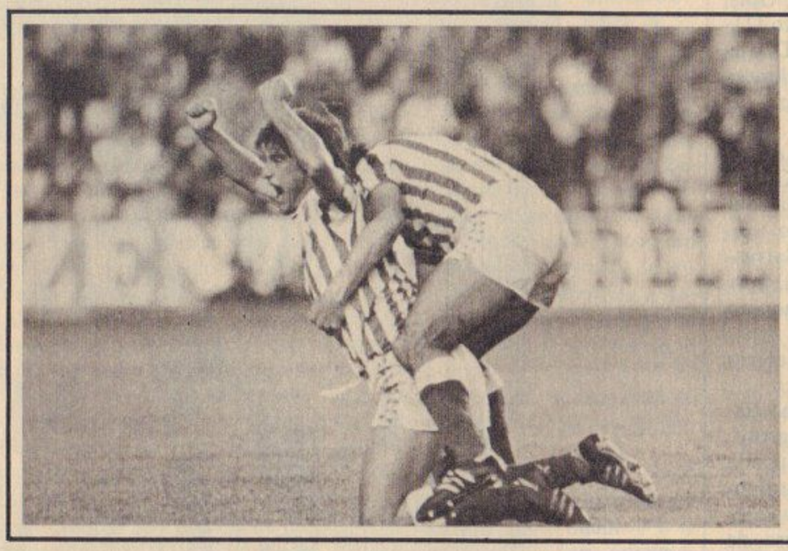
Población.....Provincia.....

balonpost Apartado 12024 BARCELONA

JORNADA 8

SUMARIO

MEDINA FUE EL HOMBRE DEL TIEMPO



El joven *Medina* se arrodilla loco de comprensible alegría, tras haber batido a Arconada con un fantástico zurdazo. Ya no había tiempo para más.

- **El Betis marcó en el descuento**
- **Osasuna ganó sin portero**
- **El Valencia ya pierde en casa**

Si otras semanas hemos censurado agriamente la escasez de goles, en esta ocasión hemos de rendir tributo a los hombres que hoy han elevado el registro hasta el escalón 32. goles han llegado con registros incluso sorprendentes como esa victoria del Sevilla en Valladolid (1-4) o esa otra de Osasuna (4-2) sobre el Atlético con el agravante de que Basauri fue expulsado por Enriquez Negreira y el defensa Esparza, al haberse efectuado los dos cambios reglamentarios, tuvo que defender el portal navarro con indudable éxito.

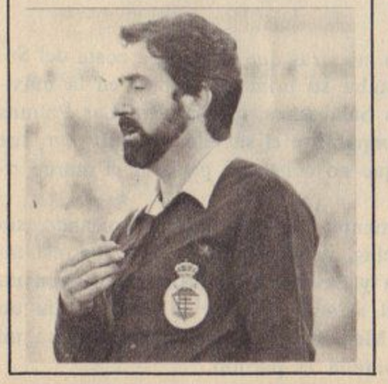
El Valencia, por su parte, sigue caminando con desgracia en la Liga y se apuntó una nueva derrota y esta vez a domicilio mientras que el Celta, a costa del Salamanca, conquistaba su primera victoria en la máxima categoría. Un Salamanca, que junto a Las Palmas y Español; que empataron el sábado en el Insular, fue el único equipo que no consiguió perforar el marco rival.

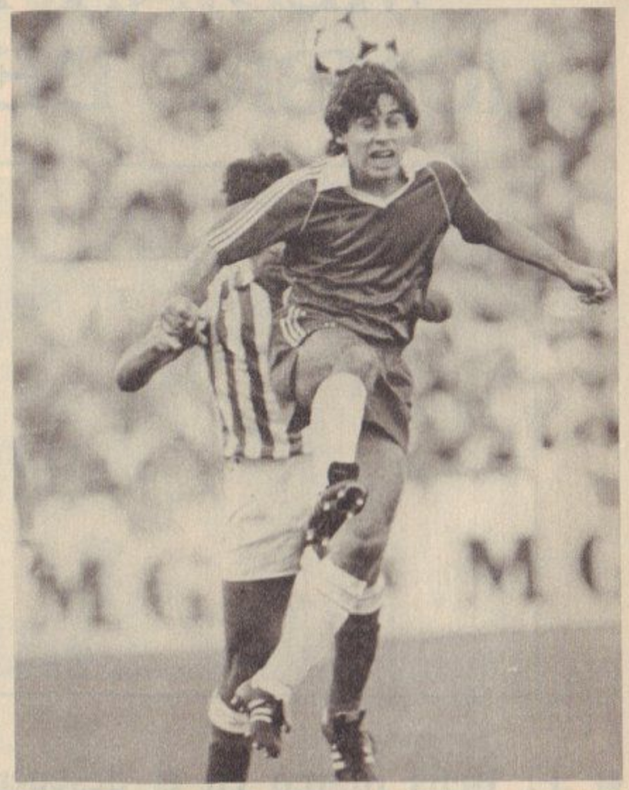
Reseñar, finalmente, que el Madrid, goleando sin problemas al Racing, se vio favorecido por los resultados de Barcelona y Sevilla. El Sporting se llevaba un punto de oro del «Camp Nou» y la Real perdía un positivo cuando Medina, fuera de tiempo, soltaba un trallazo que empataba el partido.

HASTA EL FINAL NADIE ES DICHOSO

FICHA TECNICA

Estadio: «Benito Villamarín». Más de 35.000 espectadores en las gradas. Terreno de juego en perfectas condiciones y tarde soleada. Ambiente de gala con la visita del campeón.
BETIS. — Esnaola (1); Diego (2), Alex (1), Carmelo (1), Gordillo (2); Ortega (1), Canito (1), Parra (2), Cardeñosa (2); Diarte (1) y Rincón (2). **Sustituciones:** Medina (2) ocupó la plaza de Canito en el minuto 76.
REAL SOCIEDAD. — Arconada (3); Celayeta (2), Gorriz (2), Kortabarría (2), Olaizola (1); Zubillaga (1), Diego (1), Zamora (2); Uralde (1), Satrústegui (2), López Ufarte (1). **Sustituciones:** A los 88' Baquero (—) suplió a Uralde.
Arbitro: Pes Peres (2). Colegio Aragonés.
Tarjetas: Sólo una, al donostiarra Uralde por juego peligroso.
Goles: 0-1: Minuto 75. Jugada de Zamora con pase en profundidad a la derecha. Los jugadores béticos reclaman fuera de juego pero Satrústegui sigue con el balón y bate a Esnaola. 1-1: Minuto 92. Medina, en acción personal, se libra del acoso de dos defensas donostiarras y suelta un trallazo impresionante que se cuela por el ángulo derecho de Arconada.





López Ufarte, **pese a que luchó mucho, no pasó del aprobado.**

¿QUE PASA CON BARNES?

El Betis 82-83, junto al húngaro Dunai, hizo dos grandes fichajes. Por una parte el ex españolista Canito, por la otra el internacional inglés Peter Barnes. El jugador catalán, poco a poco, ha ido haciéndose con un hueco en el equipo y prácticamente puede considerarse que ha sabido ganarse la titularidad pese a jugar en una demarcación que no es la suya. Con el inglés ocurre exactamente todo lo contrario. Parece que llegó a Sevilla fuera de forma. Luego topó con un Rincón incontenible que marcaba un domingo sí y otro también. Para colmo parece que no es santo de la devoción del entrenador y el aficionado bético empieza a preguntarse: ¿Qué pasa con Barnes? Nosotros también. Que alguien lo explique porque es indudable que este jugador tiene clase. En el Manchester City, en el West Brommwich Albion y en el Leeds no juega quien quiere. En la selección menos.

Canito y Zamora, **dos jugadores de clase, se marcaron entre sí.**

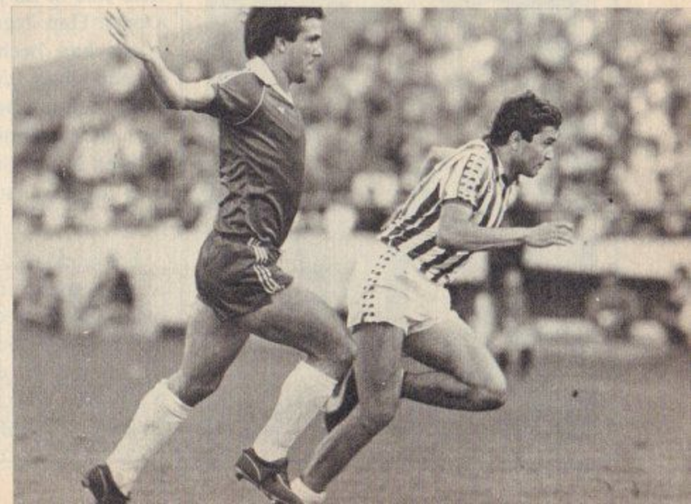
El Betis, casi de milagro, logró salvar un punto ante la Real Sociedad habiendo hecho méritos sobrados para quedarse con los dos. Medina, en el tiempo de descuento, encontró la única fisura que dejaron los donostiarras en toda la tarde y neutralizó, así, el gol que Satrústegui marcó ante las protestas verdiblancas por estimar que el tanto estaba precedido de fuera de juego.

El encuentro, para quienes han visto a la Real fuera de casa, fue un calco del que puede verse en cualquiera de sus desplazamientos. Disciplina espartana en los marcajes, trabajo constante y contragolpes fulgurantes. Esta mágica combinación le ha servido a Ormaechea para ganar dos títulos. Aquí, en Sevilla, la puso en práctica la pasada temporada y se llevó los dos puntos. Un gol le bastó al técnico blanquiazul para derrotar a los béticos y si el domingo no sucedió lo mismo fue por la benevolencia de Pes Pérez con el cronómetro pues prorrogó el partido por espacio de cuatro minutos.

El Betis, que necesitaba los puntos tanto como el aire que respiraba, salió decidido en busca de los puntos. Dunai había previsto el repliegue de Uralde y concedió cierta libertad a Gordillo para que supiera la banda y aprovechase el hueco para centrar sobre la cabeza de Diarte —reaparecía tras su lesión— y «Pichichi» Rincón. El experimento salió relativamente bien pues el cañonero andaluz puso a prueba la indudable calidad de Arconada en los minutos 22 y 24, poco después de que el capitán de la selección dejara boquiabiertos a los espectadores con una soberbia intervención a tiro de Parra. Canito, que cada domingo juega en un puesto distinto, buscaba a Zamora. Un Zamora muy recuperado que está volviendo a tomar el timón de la Real. Por su parte, Cardeñosa, más espeso que otras tardes, no le tomaba la onda al partido y aquí empezaba a desequilibrarse la balanza pues todos sabemos que mientras el Betis ve limitado su poder a la genialidad de uno u otro futbolista, la Real basa su éxito en la homogeneidad de su bloque.

Con todo, el Betis fue quien corrió con el mejor fútbol del partido, el que hizo el trabajo y quien no inclinó la cabeza cuando, casi al final, Satrústegui ponía en ventaja al campeón. Una vez más parecía que el cuadro realista había encontrado el golpe de gracia que estaba buscando para noquear a su rival. Dunai reaccionó pronto y acto seguido sacó a quien iba a ser su salvavidas. Canito se fue a la caseta y entró Medina, mucho más incisivo que su compañero. El chaval, cuando ya nadie daba un duro por la suerte del Betis y en vista de que Arconada lo paraba todo, el público empezó a desfilar. En estas estábamos cuando, de repente, aparece Medina en el borde del área. Diarte y Rincón corren para abrirle hueco. Medina lo ve y suelta un trallazo impresionante que deja fulminado a Luis Arconada. El milagro se había producido. Ormaechea había realizado, incluso, uno de esos cambios para perder tiempo y Bakero, que había estado diez minutos calentando, entró por Uralde en el minuto 88. Se conoce que no perdieron el tiempo suficiente y por ahí voló un punto que al final de la Liga le puede hacer mucha falta a esta Real que, desde luego, ha confirmado que pese a la baja de Alonso sigue siendo el mismo equipo de pasadas ediciones. Fuerte, compacto, expeditivo y al que es muy difícil, pero que muy difícil ganarle un partido. Se cierran como nadie y replican como pocos. Además, en Sevilla, tuvieron toda la suerte del mundo.

JUAN GALLARDO
Fotos: Miguel MORENO



Como siempre, *Gordillo* **ayudó en el ataque.** *Kortabarría,* **no obstante, siempre estuvo atento.**

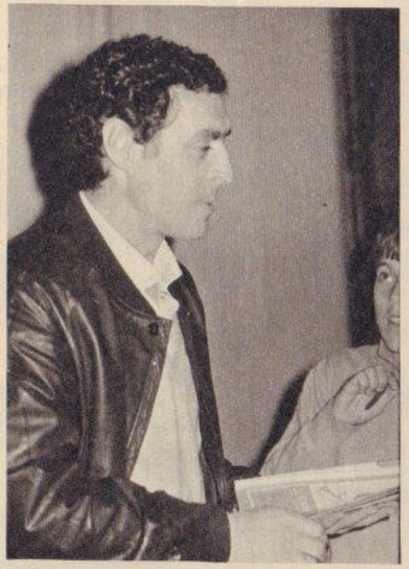
HABLAN LOS PROTAGONISTAS

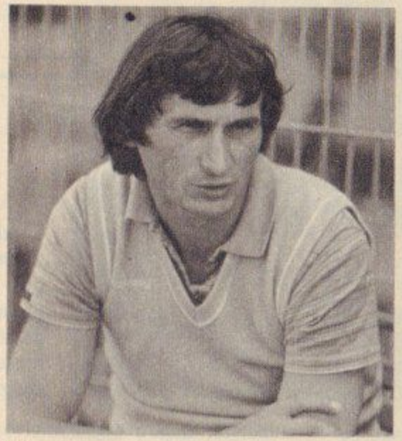
Ormaechea

«LO VI GANADO»

No se puede pedir más objetividad en las declaraciones de los protagonistas donostiarras. Arconada, el capitán, reconocía nada más cruzar la puerta de vestuarios que: «El Betis ha sido muy superior a la Real, lo que pasa es que nosotros, jugando mal, hemos estado a punto de llevarnos el partido. Por puntos, seguro, nos habrían ganado pero esto es fútbol y no boxeo». Ormaechea, el técnico campeón indicaba: «Vi el partido ganado. Estaba seguro que nos marchábamos con los puntos pero vino ese gol a destiempo que lo estropeó todo».

Consultado sobre el pobre juego hecho por la Real Sociedad, Ormaechea indicó que: «Nosotros planteamos los partidos según nos conviene. Pienso que eso es lo que se debe hacer. Conocer las posibilidades del equipo y aplicarlas. Jugar bien o mal es otra cuestión. El hecho evidente es que atrás hemos amarrado muy bien y que, además, hemos marcado un gol que no ha sido el de la victoria por verdadera mala suerte».





Dunai

«¡QUE DESGRACIA!»

En el vestuario blanquiverde la desgracia, la mala suerte y el árbitro eran denominador común de todas las declaraciones. El artillero Rincón señalaba con pena que: **«Arconada me sacó dos goles y luego cuando le tenía a tiro me pitaron un fuera de juego y... En fin, que hasta en eso hemos tenido mala suerte».**

Dunai, por su parte, era más contundente: **«No puede haber mayor desgracia. Nosotros hemos hecho todo el trabajo, hemos creado ocasiones... La Real sólo se ha preocupado de empatar a cero. Han llegado dos veces a puerta y nos han hecho un gol. Ni siquiera cuando iban delante tuvieron ambición... Es una pena que no concretáramos las ocasiones porque, sinceramente, creo que el Betis hizo un gran partido y mereció sin ninguna duda el triunfo».**

En la calle los comentarios eran del mismo signo. Los aficionados salían muy quemados del estadio y más al conocer que el Sevilla había goleado al Valladolid en el mismísimo Zorrilla. No faltaba más... Era un día triste para el Betis y su afición.

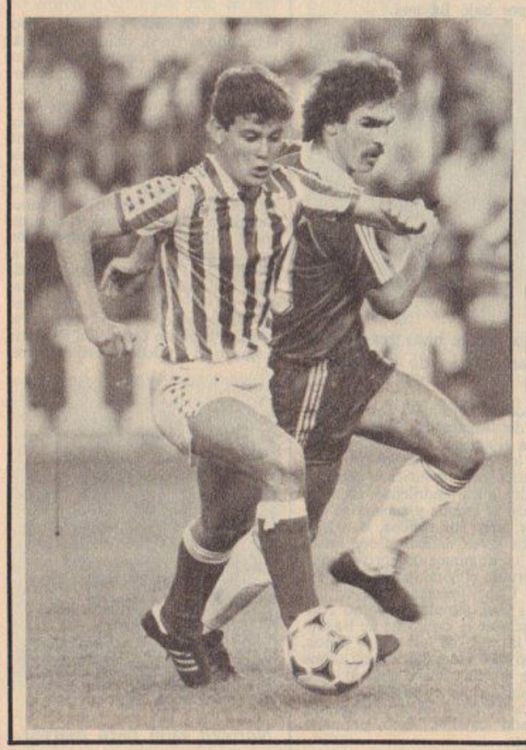
LO POSITIVO

- **Las declaraciones de Arconada al final del partido: «El Betis ha sido mejor pero...».**
- **El arbitraje general de Pes Pérez.**
- **El gol de Perico Medina. Diecinueve años y de la cantera. Una joya.**
- **El exquisito comportamiento de los futbolistas.**
- **El bloque defensivo de la Real Sociedad.**
- **El inquebrantable trabajo de los béticos.**
- **La reaparición de Diarte.**

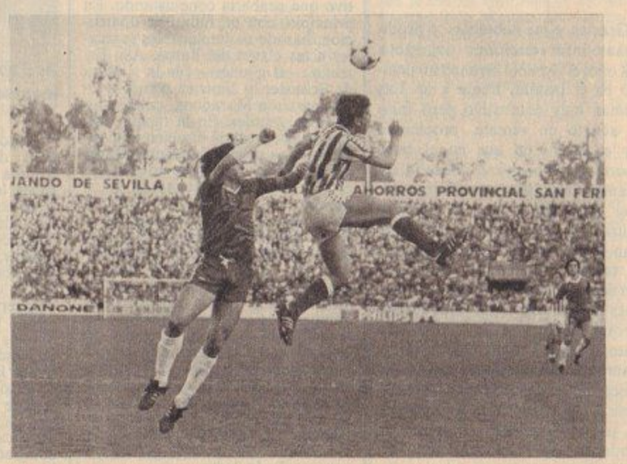
LO NEGATIVO

- **El fuera de juego inexistente que le pitaron a Rincón cuando tenía un gol hecho.**
- **La bronca del público y los objetos que volaron sobre el colegiado.**
- **La poca ambición de un equipo que como la Real quiere ser campeón.**
- **El flojo partido de Diarte.**
- **El escaso apoyo que la afición verdiblanca tuvo para con su equipo.**
- **El negativo que suma el Betis.**

LAS FOTOS



Arconada y Rincón se vieron las caras en Sevilla. El máximo artillero de la Liga contra el guardameta menos goleado. Su duelo, como el partido, terminó en tablas. En los demás emparejamientos también hubo equilibrio. Parra y Zamora fueron de lo mejor de la tarde lo mismo que Celayeta quien con el brazo lesionado y todo, aguanta lo que le echen.



EL VALENCIA K.O.

Fortunato **sigue sin marcar. Esta vez,** *N'Kono* **se lo impidió.**

LAS PALMAS, 0 ESPAÑOL, 0

Estadio: Insular. Cerca de 25.000 espectadores.

Arbitro: García de Loza (2) del Colegio Gallego.

Tarjetas: Padilla, Giménez, Zúñiga, Roque y Julio I.

LAS PALMAS: Pérez (1); Benito (1), Roque (2), Julio II (1), Felipe (1); Román (0), Félix (1), Martínez (1); Pepe Juan (2), Saavedra (1) y Fortunato (2). **Sustituciones:** Julio I (1) por Saavedra (66') y Mayé (—) por Martínez (87').

ESPAÑOL: N'Kono (2); Arabi (2), Dani (0), Padilla (1), Corominas (1); Lauridsen (1), Zúñiga (2) Márquez (1); Mauri (1), Giménez (0) y Marañón (1). **Sustituciones:** Vilches (0) por Mauri (61') y Murúa (1) por Marañón (75').

Gracias a las soberbias y prodigiosas intervenciones del meta N'Kono, el Español arrancó un positivo en el Insular, frente a un Las Palmas muy combativo pero falto de acierto en remate, propiciado por el hecho de que en el once amarillo solamente se alineaba un delantero nato. Este era Fortunato, muy desasistido por el poblado centro del campo, en el que Pepe Juan y Martínez se estorbaban en las tareas organizativas. Este desconcierto lo aprovecharon los catalanes para lanzar contraataques peligrosos, aunque en última instancia tanto Zúñiga como Marañón y Mauri erraran ocasiones claras. La tónica del encuentro fue similar durante los 90 minutos, y únicamente en las postrimerías se animó la contienda ante la incertidumbre del resultado.

BARCELONA, 1 SPORTING, 1

Estadio: Nou Camp. Unos 110.000 espectadores.
Arbitro: Soriano Aladrén (2), del Colegio Castellano.
Tarjetas: Redondo.
BARCELONA: Artola (1); Gerardo (0), Migueli (1), Moratalla (1), Julio Alberto (2); Víctor (0), Alonso (0), Schuster (1), Maradona (2); Carrasco (0) y Esteban (1). **Sustituciones:** Quini (2) por Víctor (45') y Sánchez (1) por Gerardo (72').
SPORTING: Castro (1); Redondo (1), Maceda (2), Jiménez (2), Cundi (1); Esteban (2), Joaquín (0), Mesa (1), Uría (0); Abel (1) y Ferrero (2). **Sustituciones:** Nacho (1) por Uría (64') y por Urrecho (—) por Nacho (86').

Schuster **se preparó las botas para batir a** *Castro*.

Goles: 0-1. Minuto 21. Se produce una falta en el lado derecho del ataque sportinguista. La saca Ferrero, muy cerrada, y Artola no ataja. Finalmente, el balón cae ante **Abel,** que a puerta vacía y sin oposición, fusila. 1-1. Minuto 68. En un balón bombeado hacia el segundo poste de Castro, Quini cabecea hacia y **Schuster,** que aparece como un rayo, empalma un tirazo y marca.

El Sporting saltó al Nou Camp con el claro propósito de seguir imbatido, y se labró muy bien el positivo que acabaría conquistando. En principio, con un fútbol de contención, basado en implacables marcajes a las claves del Barça. Así, Esteban —el gijonés— fue la sombra de Schuster, y Jiménez seguía a todas partes a Maradona, cubriéndole «a lo gentile». En la táctica empleada por Boskov también iban incluidos los peligrosos contragolpes. Fruto de uno de ellos se adelantaría el Sporting, en una jugada a balón parado en la que Ferrero sorprendió a Artola y Abel concretaría el tanto. El propio Abel puso engrosar su cuenta, pero estuvo desacertado. Ya en la segunda mitad, la presencia de Quini influyó mucho. Dio el gol y causó respeto a sus compañeros. Antes, Esteban —el barcelonista— había lanzado un impresionante trallazo que repelió el larguero, pero Abel «empataría» en un remate desde muy cerca estrellado en el travesaño. A falta de un minuto, Ferrero, sin más oposición que la de Artola, envió el balón fuera. Y ya no hubo más. Final con resultado justo.

OSASUNA, 4 AT. DE MADRID, 2

Estadio: El Sadar. Más de tres cuartos de entrada.

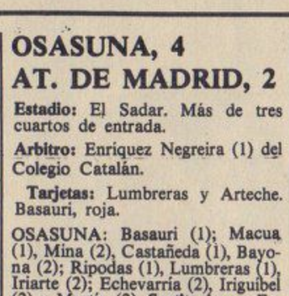
Arbitro: Enriquez Negreira (1) del Colegio Catalán.

Tarjetas: Lumbreras y Arteche. Basauri, roja.

OSASUNA: Basauri (1); Macua (1), Mina (2), Castañeda (1), Bayona (2); Ripodas (1), Lumbreras (1), Iriarte (2); Echevarría (2), Iriguibel (2) y Martín (2). **Sustituciones:** Esparza (1) por Macua (46') y Dioni (—) por Lumbreras (70').

AT. DE MADRID: Pereira (1); Juanjo (0), Arteche (1), Ruiz (0), Quique (2); Votava (0), Julio Prieto (1), Landáburu (2); Pedraza (1), Hugo Sánchez (0) y Rubio (1). **Sustituciones:** Marina (1) por Julio Prieto (58').

Goles: 1-0, min. 10. **Martín** se va de Juanjo por velocidad y al llegar al área conecta un precioso disparo que bate a Pereira. 2-0, min. 13. Centro de Ripodas que **Iriguibel** remata en plancha a la red. 21, min. 39. Balón bombeado sobre el área rojilla que **Arteche** lleva a las mallas. 3-1, min. 43. Melé en el área rojiblanca que culmina, en semifallo, **Iriguibel** elevando el balón por encima de Pereira. 3-2, min. 67. Tiro parabólico de **Landáburu** desde fuera del área que sorprende a Basauri. 4-2, min. 74. Centro de Macua por la banda derecha que remata por bajo **Bayuna.**



A *Esparza* **le hizo gracia colocarse debajo de los palos.**

Desde un principio los muchachos de Alzate se lanzaron en tromba al ataque, fruto del cual llegaron los dos goles en los primeros trece minutos, que hicieron cambiar la táctica a los madrileños. Estos se lanzaron al ataque y acortaron distancias, pero los rojillos, con más espacios libres, arribaron con facilidad a los dominios de Pereira, muy desacertado el igual que toda su defensa. Cabe destacar que en los últimos diez minutos y como consecuencia de la expulsión de Basauri por la regla de los cuatro pasos, se puso bajo los palos Esparza, que aunque apenas tuvo trabajo, fue muy jaleado por el público, que en señal de protesta por la decisión del colegiado catalán, sacó pañuelos blancos.

ATHLETIC, 3 MALAGA, 2

Estadio: San Mamés. 30.000 espectadores.

Arbitro: Merino González (0), del Colegio Canario.

Tarjetas: De Andrés y Hierro.

ATHLETIC: Zubizarreta (1); Urkiaga (2), Núñez (1), Guisasola (—), Goikoetxea (1); De Andrés (2), Gallego (1), Urtubi (2); Dani (1), Sarabia (2) y Argote (1). **Sustituciones:** Noriega (2) por Guisasola (15').

MALAGA: Burgueña (2); Castro (1), Hierro (2), Muñoz Pérez (1), Costly (1); Regenhardt (1), Juan Carlos (2), Recio (1); Totó (0), Martí (3) y Rodríguez (1). **Sustituciones:** José (1) por Rodríguez (76') y Astorga (—) por Regenhardt (89').

Goles: 0-1. Minuto 17. **Goikoetxea,** al intentar despejar, marca en **propia puerta.** 1-1. Minuto 52. Fallo defensivo del Málaga que aprovecha **Sarabia** para cabecear a la red. 2-1. Minuto 57. Jugada de la delantera vasca que culmina **Noriega,** batiendo por bajo a Burgueña. 2-2. Minuto 73. Contragolpe malacitano que transforma en gol Juan Carlos de tiro cruzado. 3-2. Minuto 85. Golpe franco que ejecuta **Urtubi,** muy fuerte, y marca.

Pese a los cinco goles que hubo, el partido no fue de calidad. El Málaga causó buena impresión en San Mamés, y a punto estuvo de llevarse un positivo de la Catedral de no mediar el gol que a última hora conseguiría Urtibi. Durante el encuentro, el equipo andaluz dominó el centro del campo, pero careció de la suficiente profundidad y ambición para llegar más veces ante Zubizarreta. Se acabó el primer tiempo con el 0-1, y tras el descanso el Athletic saltó el césped con mucha garra y le dio la vuelta al resultado. Pero poco más tarde Juan Carlos equilibraba el marcador. En el minuto 85, un trallazo de Urtubi resolvió. En resumen, el Málaga a punto estuvo de darle un disgusto al Athletic y casi lo mereció.

Noriega **salió para marcar.**

EL SEVILLA O.K.

CELTA, 2 SALAMANCA, 0

Estadio: Balaídos. Algo más de 12.000 espectadores.

Arbitro: Marín López (1) del Colegio Navarro.

Tarjetas: Martínez.

CELTA. — Capó (2); Lemos (2), Gómez (2), Gelo (2), Canosa (2); Andrés (2), Mori (1), Suárez (1); Amorós (1), Lucas (2) y Del Cura (2). **Sustituciones:** Mercader (—) por Amorós y Mina (—) por Mercader.

SALAMANCA. — D'Alessandro (3); Peñín (1), Bezares (1), Herrero (3), Miguel Angel (1); Pepe (1), Pérez Aguerri (0), Martínez (1); Corchado (1), Brizzola (0) y Angel (1). **Sustituciones:** García Murcia (—) por Martínez y Satrústegui II por Martínez.

Goles: 1-0, min. 19. Centro de Suárez que **Del Cura** lleva a la red. 2-0, min. 75. Mori saca una falta y **Andrés** en el segundo palo bate a D'Alessandro.

Excelente partido del Celta, en el que pudo golear ampliamente a su rival, de no ser por la extraordinaria actuación de D'Alessandro, muy inspirado a lo largo de toda la tarde. Los locales sobresalieron en la faceta técnica, a su vez bien complementada con enormes dosis de ilusión y voluntad. Sólo de esta forma pudo doblegar a un Salamanca que se mostró como un equipo compacto, duro, férreo, disciplinado y extremadamente peligroso en el contragolpe. El dominio del Celta fue más acusado en la segunda parte, tiempo en el cual acorraló en su parcela a los charros que apenas pudieron replicar dignamente. En contraposición a la alegría producida por la primera victoria celtiña, hay que reseñar que el centrocampista Mercader, pieza básica en el esquema ofensivo de Pavic, salió unos minutos al terreno de juego, pero lamentablemente se volvió a resentir de su antigua lesión. A pesar de ello, todo parece indicar que los gallegos ya han encauzado su futuro de manera esperanzadora.

Del Cura **fue un santo para el Celta.**

REAL MADRID, 5 RACING, 1

Estadio: Santiago Bernabeu. Unos 60.000 espectadores.

Arbitro: Benavente Garasa (1), del Colegio Vizcaíno.

Tarjetas: Bonet y Alvarez.

REAL MADRID. — Agustín (0); Juan José (2), Bonet (1), Salguero (1), Camacho (3); Angel (2), Stielike (2), G.ª Hernández (2); Juanito (2), Santillana (3) e Ito (1). **Sustituciones:** En el descanso, entró Isidro (1), por Ito.

RACING. — Arzú (1); Chiri (1), Sañudo (0), Mantilla (1), Villita (1); Bernal (1), Viki (0), Alvarez (1); Chaparro (0), Verón (0) y Cidón (2). **Sustituciones:** Paco (1) por Chaparro (64') y Gelucho (—) por Alvarez (78').

Goles: 1-0, minuto 14. G.ª Hernández pasa sobre **Santillana** y éste, solo, cruza a gol. 2-0. Dos minutos después, Ito mete a Juan José, éste centra y **G.ª Hernández** cabecea a las mallas. 2-1, minuto 38. Cidón saca una falta al borde del área madridista, Agustín falla clamorosamente y **Sañudo,** muy atento, marca. 3-1, 53 minutos. Camacho centra desde su banda, falla Arzú en el despeje y **Santillana** mete el pie oportunamente. 4-1, minuto 58. Otra vez centro de Camacho y de nuevo **Santillana** cabecea a gol. 5-1, minuto 81. Nueva incursión de Camacho por su banda con centro final que **Mantilla,** al querer despejar, introduce en su **propia meta.**

El gol de *García Hernández* **quedó empequeñecido por los tres de Santillana.**

Aparte de los goles arriba relatados, poca más historia tuvo este partido. Todo fue demasiado fácil para el Madrid, que se encontró con un Racing voluntarioso pero inocente tanto en defensa como en ataque. El grave error de los montañeses fue dejar jugar a su aire a los madridistas, con lo que Camacho hizo lo que quiso por su banda y Santillana se convirtió en la espoleta que todos conocemos. El ex madridista Cidón se erigió en el mejor elemento de su equipo. A destacar que se guardó un minuto de silencio por la tragedia de Valencia.

VALENCIA, 1 ZARAGOZA, 2

Estadio: Luis Casanova. 24.000 espectadores.
Arbitro: Miguel Pérez (2), del Colegio Catalán.
Tarjetas: Señor, Roberto, Solsona, Barbas y Vitaller.
VALENCIA. — Sempere (1); Carrete (0), Tendillo (0), Botubot (1), Ribes (0); Solsona (1), Castellanos (0), Roberto (2); Saura (0), Welzl (0) y Kempes (0). **Sustituciones:** Subirats (1) por Castellanos e Idígoras (0) por Kempes.
ZARAGOZA. — Vitaller (2); Casuco (1), Zayas (1), Morgado (2), Señor (3); Barbas (2), Guerri (2), Herrera (3); Ramírez (1), Amarilla (2) y Valdano (2). **Sustituciones:** Amorrortu (1) por Ramírez.
Goles: 0-1, min. 5. Fallo de la defensa valenciana que aprovecha **Valdano** para incrustar el balón en la escuadra de **Sempere.** 0-2, min. 48. Gran jugada de Señor con remate final al larguero. El rechace lo recoge **Amarilla,** que de cabeza lleva el balón a la red. 1-2, min. 87. A la salida de un córner, **Botubot** recoge un balón en el área maña y con potencia impulsa a las mallas, después de rebotar en el larguero.

Este chico hizo un *Señor* **partido.**

Triste despedida de Manolo Mestre al frente de los destinos técnicos valencianistas. Como la actuación de los «ches» resultó ser incalificable, nos ceñiremos únicamente al juego desplegado por el Zaragoza, que demostró ser un conjunto bien compensado, conjuntado y acoplado, con un técnico valiente y con una concepción del fútbol moderna y agresiva que desestabilizó por completo el proyecto de táctica y planteamiento que realizó su colega. No se puede hablar de figuras en el Zaragoza, pues todos trabajaron uniformemente formando un bloque temible, pero para hacer justicia habría que resaltar la excepcional labor de Señor, un pequeño jugador que sale con el tres a la espalda como presunto lateral y que se mueve por todo el campo con una fuerza impresionante. En el aspecto goleador, Amarilla y Valdano siguen en su línea ascendente, y entre ambos han hecho olvidar a «Pichi». Por lo que respecta al Valencia, nada de nada. De Sempere a Kempes un desastre, del que sólo se salva Roberto. Desde luego, difícil lo va a tener Miljanic, que no va a partir de cero, sino de —4.

Gail **tuvo que salir del campo por causa de una lesión.**

VALLADOLID, 1 SEVILLA, 4

Estadio: Nuevo Zorrilla. Aproximadamente, 23.000 espectadores. Se guardó un minuto de silencio por las víctimas de la tragedia de Valencia.

Arbitro: Guruceta Muro (0), del Colegio Murciano.

Tarjetas: Moré y Blanco.

VALLADOLID. — Fenoy (1); Richard (1), G.ª Navajas (0), Jorge (1), Javi (0); Santos (2), Juan Manuel (2), Moré (1), Gail (0); Pepín (1) y Fortes (0). **Sustituciones:** Minguela (1) por Gail.

SEVILLA. — Buyo (2); Nimo (2), Serna (1), Alvarez (2), Curro (2); Pintinho (2), Blanco (1), Francisco (2), Juan Carlos (3); Ruda (2) y López (1). **Sustituciones:** Gervasio (2) por Ruda y Montero (1) por Francisco.

Goles: 0-1. Minuto 11. Pintinho saca un córner, el balón llega a **Blanco** y éste de un duro disparo bate a Fenoy. 0-2. Minuto 19. **Juan Carlos** se planta ante Fenoy, le dribla y marca. 1-2. Minuto 23. Centro de Juan Manuel y remate de cabeza de **Jorge.** 1-3. Minuto 58. Penalty a Ruda que transforma **Alvarez.** 1-4. Minuto 91. **Gervasio** lanza un libre directo y mete el balón por la escuadra derecha de Fenoy.

Tras esta derrota el Valladolid no sale de los lugares de la cola de la tabla. En cambio, al Sevilla le sirve para meterse decididamente en los puestos de cabeza. La clave del encuentro estuvo por una parte en las ausencias de Gilberto y Yáñez, ambos lesionados, y por otra en los pésimos marcajes que se supone hizo el Valladolid. Así, el Sevilla dominó a placer la situación y los goles fueron cayendo. Para colmo, Gail se lesionó de cierta gravedad. El equipo andaluz tampoco se presentaba con su alineación de gala, pues las lesiones acabaron con César, Santi, Magdaleno, etcétera, pero a pesar de ello superó claramente a los pucelanos. Al final, la afición pidió la cabeza de Mesones.

PARA EL ARCHIVO

PRIMERA DIVISION

RESULTADOS

Betis · Real Sociedad	1–1
Celta · Salamanca	2–0
Real Madrid · Racing	5–1
Barcelona · Sporting	1–1
Athlétic Bilbao · Málaga	3–2
Las Palmas · Español	0–0
Osasuna · At. Madrid	4–2
Valencia · Zaragoza	1–2
Valladolid · Sevilla	1–4

Clasificación

	J.	G. Casa	E. Casa	P. Casa	G. Fuera	E. Fuera	P. Fuera	G.F.	G.C.	Punt.	Próximo rival
1. Real Madrid	8	4	0	0	1	3	0	15	6	13+5	Salamanca (F)
2. Zaragoza	8	3	0	1	2	1	1	13	5	11+3	Valladolid (C)
3. Sevilla	8	3	1	0	2	0	2	12	5	11+3	Real Sociedad (F)
4. Real Sociedad	8	3	1	0	0	4	0	9	4	11+3	Sevilla (C)
5. Ath. Bilbao	8	4	0	0	1	1	2	18	12	11+3	Sporting (F)
6. Barcelona	8	2	2	0	1	2	1	12	8	10+2	Racing (F)
7. Sporting	8	1	3	0	1	3	0	9	8	10+2	Ath. Bilbao (C)
8. At. Madrid	8	3	1	0	1	0	3	15	15	9+1	Valencia (C)
9. Las Palmas	8	2	2	0	0	2	2	8	7	8	Málaga (F)
10. Salamanca	8	2	1	1	1	1	2	7	8	8	Real Madrid (C)
11. Betis	8	1	2	1	1	1	2	10	12	7–1	Celta (C)
12. Español	8	2	1	1	0	2	2	7	9	7–1	Osasuna (C)
13. Osasuna	8	2	1	1	0	1	3	10	15	6–2	Español (F)
14. Racing	8	1	3	0	0	0	4	7	12	5–3	Barcelona (C)
15. Málaga	8	1	1	2	0	2	2	8	13	5–3	Las Palmas (C)
16. Valencia	8	1	2	1	0	0	4	7	13	4–4	At. Madrid (F)
17. Valladolid	8	0	2	2	0	2	2	8	17	4–4	Zaragoza (F)
18. Celta	8	1	2	1	0	0	4	6	13	4–4	Betis (F)

SEGUNDA DIVISION «A»

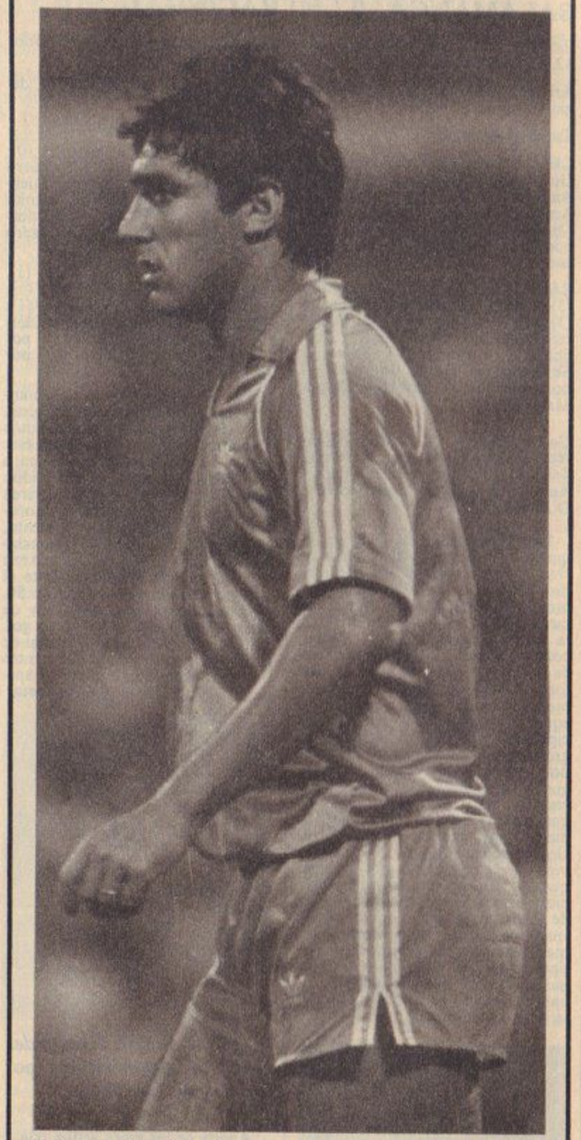
RESULTADOS

Elche · Coruña	3–0
Murcia · Mallorca	2–0
At. Madrileño · Palencia	1–0
Jerez · Castellón	1–2
Huelva · Rayo Vallecano	1–0
Linares · Sabadell	0–0
Alavés · Barcelona At.	1–3
Oviedo · Castilla	2–0
Córdoba · Cádiz	2–2
Cartagena · Hércules	0–0

Clasificación

	J.	G. Casa	E. Casa	P. Casa	G. Fuera	E. Fuera	P. Fuera	G.F.	G.C.	Punt.	Próximo rival
1. Murcia	8	4	0	0	1	2	1	15	6	12+4	Elche (F)
2. Huelva	8	2	2	0	2	1	1	10	8	11+3	Castellón (F)
3. Sabadell	8	2	2	0	1	2	1	13	8	10+2	Alavés (C)
4. Elche	8	2	2	0	0	4	0	11	7	10+2	Murcia (C)
5. Barcelona At.	8	1	2	1	2	2	0	10	8	10+2	Oviedo (C)
6. Oviedo	8	3	1	0	1	1	2	11	9	10+2	Barcelona At. (F)
7. Coruña	8	4	0	0	0	1	3	14	8	9+1	Hércules (C)
8. Cartagena	8	2	2	0	1	1	2	7	9	9+1	Cádiz (F)
9. Linares	8	3	1	0	0	2	2	8	9	9+1	Rayo V. (F)
10. Rayo V.	8	3	1	0	0	1	3	9	8	8	Linares (C)
11. Alavés	8	3	0	1	0	2	2	10	10	8	Sabadell (F)
12. Palencia	8	3	1	0	0	1	3	5	10	8	Jerez (C)
13. Cádiz	8	1	2	1	1	1	2	9	10	7–1	Cartagena (C)
14. Mallorca	8	2	2	0	0	1	3	9	11	7–1	At. Madrileño (C)
15. Castellón	8	1	2	1	1	0	3	11	12	6–2	Huelva (C)
16. Castilla	8	2	2	0	0	0	4	7	12	6–2	Córdoba (C)
17. At. Madrileño	8	1	1	2	1	1	2	5	8	6–2	Mallorca (F)
18. Jerez	8	2	0	2	0	1	3	11	12	5–3	Palencia (F)
19. Córdoba	8	1	1	2	0	2	2	8	12	5–3	Castilla (F)
20. Hércules	8	0	3	1	0	1	3	5	10	4–4	Coruña (F)

LA FIGURA



Santillana, el ariete madridista, que ya había salvado dos puntos en el «Bernabeu» ante el Málaga, se destapó, definitivamente, frente a sus paisanos del Racing de Santander. En efecto, el ariete montañés concretó tres de los cinco goles del Real Madrid confirmando su gran momento de forma pues el miércoles anterior, frente al Ujpest en Recopa, también había firmado otras dos dianas. Son éstos, pues, méritos sobrados para nominar a Santillana como figura de la semana.

SEGUNDA «B»
Grupo I

Reus · Sestao	1–0
Andorra · Tenerife	0–0
Binéfar · Logroñés	1–1
Erandio · Osasuna P.	1–0
San Sebastián · Burgos	0–3
Ferrol · Bilbao Ath.	0–1
Endesa · Baracaldo	1–1
Sporting At. · Lleida	2–0
Huesca · Compostela	5–0
Leonesa · Tarragona	0–0

Clasificación

1. Bilbao Ath.	8	7	1	0	17	6	15+7
2. Burgos	8	6	2	0	21	6	14+6
3. Sestao	8	4	2	2	13	6	10+2
4. Tenerife	8	4	2	2	13	10	10+2
5. Tarragona	8	2	6	0	7	5	10+2
6. Logroñés	8	2	5	1	14	8	9+1
7. Huesca	8	3	3	2	11	7	9+1
8. Baracaldo	8	3	3	2	9	9	9+1
9. Compostela	8	2	5	1	5	6	9+1
10. Lleida	8	3	2	3	10	7	8
11. Ferrol	8	2	4	2	4	4	8
12. Sporting At.	8	1	5	2	7	8	7–1
13. Reus	8	2	3	3	9	14	7–1
14. S. Sebastián	8	2	2	4	6	10	6–2
15. Endesa	8	2	2	4	8	14	6–2
16. Andorra	8	2	2	4	7	13	6–2
17. Erandio	8	1	3	4	4	9	5–3
18. Binéfar	8	1	3	4	5	13	5–3
19. Osasuna Pr.	8	0	4	4	4	8	4–4
20. Leonesa	8	0	3	5	1	12	3–5

SEGUNDA «B»
Grupo II

Calvo Sotelo · Jaen	0–1
San Fernando · Alcoyano	3–0
Portuense · Ibiza	2–0
Hospitalet · Algeciras	0–0
Alcalá · Talavera	1–1
Parla · Torrejón	3–1
Antequerano · Granada	5–2
Fuegirola · Ceuta	1–0
Badajoz · Lorca	1–0
Poblense · Albacete	0–1

Clasificación

1. Algeciras	8	6	2	0	10	2	14+6
2. Badajoz	8	6	0	2	7	2	12+4
3. Granada	8	6	0	2	15	8	12+4
4. Albacete	8	5	1	2	11	5	11+3
5. Antequerano	8	4	2	2	14	10	10+2
6. Lorca	8	3	3	2	11	5	9+1
7. Jaén	8	4	1	3	11	6	9+1
8. Ceuta	8	3	3	2	10	7	9+1
9. Portuense	8	3	3	2	6	7	9+1
10. Poblense	8	4	0	4	12	9	8
11. Hospitalet	8	2	3	3	11	12	7–1
12. Parla	8	2	3	3	6	7	7–1
13. Torrejón	8	3	1	4	7	13	7–1
14. Talavera	8	2	2	4	8	9	6–2
15. Calvo Sotelo	8	3	0	5	7	9	6–2
16. San Fernando	8	2	2	4	8	12	6–2
17. Alcoyano	8	3	0	5	6	11	6–2
18. Ibiza	8	2	1	5	6	11	5–3
19. Alcalá	8	1	2	5	8	14	4–4
20. Fuengirola	8	1	1	6	4	19	3–5

GOLEADORES

PRIMERA DIVISION

General:

Con 7: Rincón.
Con 6: Amarilla.
Con 5: Hugo Sánchez, Iriguibel, Valdano.
Con 4: Satrústegui, Santillana, Landáburu, Abel.
Con 3: Stielike, Marcón, Maradona, Marañón, Martínez (SAL.), Pineda, Jorge.
Con 2: Juani, Uralde, Pedraza, Totó (CDM), Pepe Juan, Pichi Alonso, Roberto, Argote, Magdaleno, Dani, Solá, Yáñez, Idigoras, Corchado, Moré, Alvarez (RS), Giménez, Cidón, Del Cura, Sañudo, Urtubi, Noriega, Juan Carlos (MAL.), Martín (OSA.), Arteche, Juan Carlos (SEV.).

Fuera:

Con 5: Rincón.
Con 3: Sarabia, Valdano.
Con 2: Roberto, Stielike, Martínez (SAL.), Yáñez, Maradona, Moré, Pineda, Satrústegui, Juan Carlos (MAL.), Landáburu, Arteche.

2.ª DIVISION «A»

General

Con 5: Neri (Elche).
Con 4: José Luis (Cartagena), José Luis (Coruña), Barrera, Traba.
Con 3: Bengoechea, Blanco (Sabadell), Crespo, Figueroa, Gonzalez (Cádiz), Ibeas, Serrano (Jerez), Fontana, Planelles, Rivas, Cañizares, Fauvret, Emiliano, Abad.
Con 2: Parellada, Uceda, Blanco (Oviedo), Letanú, Chomín, Zambrano (Huelva), Zambrano (Sabadell), Moyano, Ortiz, Boria, Michel, Cartagena, López (Murcia), Jorgoso, Kustódic, Guina, Camaño, Martín, Luis, Víctor, Paquito, Campuzano, Barrera, Juanjo (Alavés), Juanjo (Oviedo), Munárriz, Mejías, Alain, Mansilla, Pelegrín, Cándido.

Fuera

Con 2: Crespo, Figueroa, Ibeas, Boria, José Luis (Cartagena), Paquito, Víctor, Juanjo, Campuzano, Mejías, Alain.
Con 1: López Murga, Fuertes, Waerners, Oswaldo, Zambrano (Sabadell), Valle, Guina, Yiyi, Fontana, Larrañaga, Rivas (Oviedo), López (Murcia), Pardeza, Parellada, Traba, Chano, Abad, Moyano, Serrano (Jerez), Zambrano (Huelva), Blanco (Oviedo), Fernando, Rojo, Michel, Cartagena, Munárriz, Neri, Cañizares, Vili, Campuzano, Milo, Javi, Mansilla, Dieguito, Clos, Manolo.

LA PROXIMA JORNADA

PRIMERA DIVISION

Betis - Celta
Salamanca - R. Madrid
Santander - Barcelona
Gijón - Ath. Bilbao
Málaga - Las Palmas
Español - Osasuna
At. Madrid - Valencia
Zaragoza - Valladolid
Real Sociedad - Sevilla

SEGUNDA DIVISION «A»

Elche - Murcia
Mallorca - At. Madrileño
Palencia - Jerez
Castellón - Huelva
Rayo Vallecano - Linares
Sabadell - Alavés
Barcelona At. - Oviedo
Castilla - Córdoba
Cádiz - Cartagena
Coruña - Hércules

SEGUNDA «B» GRUPO I

Reus - Andorra
Tenerife - Binéfar
Logroñés - Erandio
Osasuna P. - San Sebastián
Burgos - Ferrol
Bilbao Ath. - Endesa Andorra
Baracaldo - Sporting At.
Lleida - Huesca
Compostela - Leonesa
Sestao - Tarragona

SEGUNDA «B» GRUPO II

Calvo Sotelo - San Fernando
Alcoyano - Portuense
Ibiza - Hospitalet
Algeciras - Alcalá
Talavera - Parla
Torrejón - Antequerano
Granada - Fuengirola
Ceuta - Badajoz
Lorca - Poblense
Jaén - Albacete

EL PARTIDO

AT. MADRID - VALENCIA

Teniendo en cuenta que los equipos españoles en competición europea adelantarán sus encuentros al sábado, en la jornada del domingo hay un choque al que dedicaremos la máxima atención: Atlético de Madrid-Valencia. Los rojiblancos, con un positivo, no pueden permitirse alegrías en casa y menos después de las goleadas encajadas lejos del «Manzanares». Los blancos, que estrenarán entrenador, intentarán dar la campanada de la mano de Miljan Miljanic. Allí estaremos.

SEGUNDA «A»

Sigue de líder el Murcia tras su cómoda victoria ante un Mallorca que sigue sin reaccionar. A un punto le sigue el Huelva y a continuación un pelotón de cuatro equipos con diez puntos, de entre los que destaca el Elche, imbatido y con un goleador de excepción, el paraguayo Felipe Franco Neri, autor de cinco goles en tres partidos. Por la cola, reaccionan el Castellón con su triunfo en Cartagena, forjado por el belga Alain y el Hércules tras empatar con el Cartagena en el apasionante duelo regional. Otro «derby» que finalizó con empate, fue el disputado en «El Arcángel» entre cordobesistas y gaditanos. Otra nota destacada fue el triunfo a domicilio del Barcelona Atlético, que le consolida en los lugares de privilegio. Todo lo demás, estuvo dentro de la normalidad más absoluta.

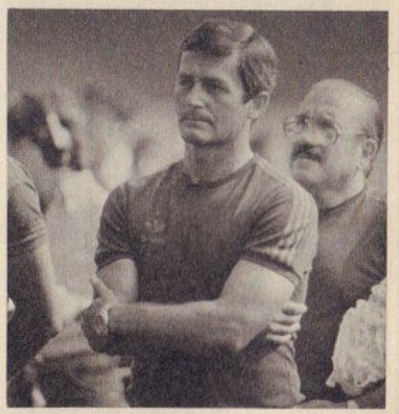
Córdoba, 2
Cádiz, 2

Estadio: El Arcángel. Lleno total (25.000 espectadores).
Arbitro: Giménez Moreno, del Colegio Canario. Bien.
Tarjetas: Amarillo, Mejías, Manolito y Chano.
CORDOBA. — Luna; Juan Carlos, Klaus, Campos, Vinuesa: Varó, Urbano, Marcelo; Robles, Alvarez y Munárriz. **Sustituciones:** Crespo por Munárriz.
CADIZ. — Catalán; Chano, Vojinovic, Amarillo, Dos Santos; Linares, Manolito, Luque; López, Dieguito y González. **Sustituciones:** Mejías por Luque.
Goles: 1-0. Minuto 10. **Munárriz** intercepta el saque de Catalán y bombea a la red. 1-1, minuto 43. Tiro desde lejos de **Dieguito** que se cuela por la escuadra. 2-1, minuto 45. Falla la defensa del Cádiz y **Robles** marca sobre la salida de Catalán. 2-2, minuto 68. **Mejías** burla a Luna y fusila el tanto por bajo.

Si bien el partido no tuvo demasiada calidad, sí fue entretenido por las alternativas tanto en el marcador como en los ataques. Los dos porteros, Luna y Catalán, tuvieron abundante trabajo a causa de la movilidad del juego. La iniciativa, no obstante, la mantuvo el Córdoba, espoleado por la ruidosa hinchada que llenó El Arcángel al ser el partido derby regional. El salvadoreño González no estuvo a la altura de otros partidos, pero el centro del campo del Cádiz trabajó con entusiasmo y a fin de cuentas resolvió la papeleta. A pesar de todo, el Córdoba estrelló dos balones en la madera y ya hacia el final del encuentro tuvo una gran ocasión que Crespo no pudo materializar un gol.

Mejías empezó en el banquillo, pero acabó marcando el gol del empate.

Alavés, 1
Barcelona At., 3



El equipo de Torres sigue invicto en sus desplazamientos.

Estadio: Mendizorroza. 10.000 espectadores.
Arbitro: Medín Prego, del Colegio Gallego. Bien.
Tarjetas: Gabilondo, Gil y Guitart.
ALAVES. –Cendoya; Galarraga, Gabilondo, Gacho, Gregori; Astarbe, Larrañaga, Ibáñez; Cañizares, Valverde y Juanjo. **Sustituciones:** Villanueva por Gregori y Juani por Ibáñez.
BARCELONA AT. — Puig; Valor, Gratacós, Pérez Contreras, Gil; Tarrés, Marcelino, Albaladejo, Cándido; Clos y Luis. **Sustituciones:** Guitart por Pérez Contreras y Manolo por Albaladejo.
Goles: 0-1, min. 2. Tarrés centra y **Clos** cabecea a media altura. 0-2, min. 49. **Cándido** llega al área y dispara a la escuadra. 0-3, min. 75. Fallo defensivo alavesista del que se aprovecha **Manolo.** 1-3, min. 86. Centro de Juani que cabecea **Valverde.**

Entretenido encuentro en el que los visitantes evidenciaron una calidad técnica muy superior a la de los locales, muy disminuidos por las bajas de Bengoechea y Badiola en el ataque. Al final de los noventa minutos, los catalanes fueron ovacionados por el público vitoriano que reconoció los méritos contraídos por ellos, así como la labor del árbitro. En el orden técnico, reseñar la buena impresión que causó el filial del Barcelona, bien conjuntado y conformando un bloque peleón y a la vez no exento de calidad técnica, que superó siempre a los locales, faltos de precisión y de fuerza.

Elche, 3
Coruña, 0

Estadio: Nuevo Estadio. Lleno.
Arbitro: Sus Barluenga, del colegio catalán. Discreto.
Tarjetas: Moreno y García.
ELCHE: Miguel, Valle, Camacho, Quesada, Pérez García, Félix, Jorge, Chomín, Mateo, Kostic y Neri. **Sustituciones:** Castroverde por Félix y Boria por Neri.
CORUÑA: Jorge, Carreras, Ballesta, Silvi, Piña, Moreno, Peralta, García, Traba, Ortiz y Muñoz. **Sustituciones:** Mano por Moreno y Vicente por Ortiz.
Goles: 1-0, min. 38. **Pérez García** dispara desde lejos, da el balón en un defensa despistando a Jorge. 2-0, min. 42. Bolea de **Neri,** pega el balón en el larguero y entra. 3-0, min. 73. Chomín centra y **Neri** sin parar marca.

El Elche convenció con su juego ofensivo. Mandó durante los noventa minutos a un Coruña reservón que no pudo plantarle cara a un Elche inspirado. Neri volvió a estar oportuno a la hora de marcar, como lo demuestran sus dos goles, que suman cinco en su cuenta particular.

At. Madrileño, 1
Palencia, 0

Estadio: Vicente Calderón. Tres cuartos de entrada.
Arbitro: Castilla Yáñez, del Colegio Tinerfeño. Bien.
Tarjetas: Victor y Tolo.
AT. MADRILEÑO: Belza, Tomás, Tolo, Rivera I, Juanín, Arjol, Cárdeno, Melo, Fontán, Oliver y Victor. **Sustituciones:** Salva por Oliver y Adolfo por Victor.
PALENCIA: Llácer, Prados, Maldonado, Cano, Merayo, Belanche, Ferrero, López Murga, Mediavilla, Huezo y Javi. **Sustituciones:** Pena por Huezo y López por Mediavilla.
Goles: 1-0, min. 13. Falta que saca Cárdeno sobre Víctor, éste pasa a **Melo** que desde cerca marca.

Primera victoria del At. Madrileño en su casa, aunque inmerecida ya que el Palencia jugó mucho mejor y dio una imagen de más conjunto. Llácer, portero palentino, fue un espectador más, mientras que Belza fue el protagonista de su equipo.

Cartagena, 0
Hércules, 0

Estadio: El Almarjal. Buena entrada.
Arbitro: Giménez Muñoz, del Colegio Castellano. Muy bien.
Tarjetas: Trasante, Rocamora, Aracil y Abad, amarillas. Para Arteaga, la roja.
CARTAGENA: López, Arango, Huertas, Trasante, Sahuquillo; Sagarduy, José Luis, Emilio; Arteaga, Catarutti y Letanú. **Sustituciones:** David por Letanú.
HERCULES: Salas; Serrat, Aracil, Mañuz, Rocamora; Cartagena, Abad, Latorre; Parra, Ramos y Megido. **Sustituciones:** Herbera y Candelo por Ramos y Megido, respectivamente.

Pese a la inferioridad numérica del Cartagena por la expulsión de Arteaga, el Hércules no sacó todo el partido que cabía esperar de esa coyuntura. Pecó de excesivo conformismo, y eso que dominó territorialmente durante los primeros cuarenta y cinco minutos e incluso Abad lanzó un tiro a la madera. En la segunda mitad, aburrimiento, tensión y juego muy insulso.

Murcia, 2
Mallorca, 0

Estadio: La Condomina. Lleno.
Arbitro: Peraita, del Colegio Valenciano. Regular.
Tarjetas: Delgado, Barrachina.
MURCIA: Echevarría, Núñez II, Sebas, Campello, Vidaña, López, Guina, Del Barrio, Abad, Pelegrín y Figueroa. **Sustituciones:** Chuchi García por Figueroa.
MALLORCA: Tirapu, Amer, Dacosta, Gallardo, Zuviría, Delgado, Barrachina, López, Melchor, Riado y Barrera. **Sustituciones:** Morell por Delgado.
Goles: 1-0, min. 18. **Pelegrín** sobre la marcha dispara y marca. 2-0, min. 28. Melé ante la puerta que resuelve **Abad.**

La afición murciana se quedó satisfecha con el juego y la victoria de su equipo. A pesar de jugar bien, los locales fallaron mucho ante puerta, sobre todo Figueroa. El Mallorca tuvo suerte ya que los postes jugaron a su favor y también la poca eficacia ante puerta de la delantera murciana.

Huelva, 1
Rayo Vallecano, 0

Estadio: Municipal. Media entrada.
Arbitro: García Auñón, del Colegio Valenciano. Bien.
Tarjetas: Mora (2), Cepeda (2), Aguilar, De la Riva.
HUELVA. — Castell, Agustín, Lorant, De la Riva, Cepeda, Zambrano II, Campuzano, Juanma, Crespo, Cano y Miguel Angel. **Sustituciones:** Acosta por Juanma y Torok por Miguel Angel.
RAYO VALLECANO. — Mora, Izquierdo, Uceda, Pariente, Madriñán, Fernando, Juan, Aguilar, Mate, Emiliano y Alvarez.
Goles: 1-0, min. 62. Disparo de Zambrano al poste y **Juanma** remata.

Un solo gol y muy discutido, ya que un defensa madrileño sacó el balón, no se sabe si dentro o fuera de la portería. A raíz de este incidente expulsión de Mora y se pone en su lugar Alcázar. En lo que se refiere a juego poco que destacar ya que el partido fue bastante insulso en juego.

Linares, 0
Sabadell, 0

Estadio: Linarejos.
Arbitro: Paz García, del Colegio Navarro. Mal.
Tarjetas: Pulido.
LINARES. — Nizetic, Pulido, Adriano, Preciados, Bautista, Ocaña, Juan Carlos, Torres, Milo, Yiyi y Jorgoso. **Sustituciones:** Sainz por Milo.
SABADELL. — Pereira, Paquito, Tanco, Camaño, Parellada, Lino, Oswaldo, Roberto, Hans, Zambrano I y Salas. **Sustituciones:** Bernat por Camaño y Gala por Salas.

Un partido muy bien jugado por el Linares que mereció vencer y lo pudo hacer si no llega estar en la puerta visitante Pereira, que tuvo una tarde muy afortunada. El Sabadell no hizo nada, se limitó a mantener el resultado. Reseñar que hubo dos importantes lesiones, la de Nilo y Camaño.

Oviedo, 2
Castilla, 0

Estadio: Carlos Tartiere. Media entrada.
Arbitro: Arroyo, del Colegio Vizcaíno. Bien.
Tarjetas: Lucas.
OVIEDO. — Viti, Juanito, Antuña, Peruena, Vili, Arias, Blanco, Pantoja, Martín Roales, Rivas y Juanjo. **Sustituciones:** García Barrera por Juanjo.
CASTILLA. — Ochotorena, Chendo, Francis, Durán, Binki, Sánchez Lorenzo, Bernardo, Butragueño, Martín, Michel y Lucas. **Sustituciones:** González Martín por Chendo y Pardeza por Binki.
Goles: 1-0, min. 9. Jugada de Arias que centra a **Rivas** y éste marca. 2-0, min. 77. De golpe franco marca **Juanjo,** tocando el balón en la barrera.

Merecida victoria de un Oviedo que estuvo bien en el centro del campo pero mal en la delantera. Por su parte el Castilla también demostró aspectos positivos en su juego, destacando la defensa por su juego coherente.

Jerez, 1
Castellón, 2

Estadio: Domecq. Media entrada.
Arbitro: Delgado, del Colegio Castellano. Regular.
Tarjetas: Ibeas, Bertrán, J. Navarro, Pozo.
JEREZ. — Recio, Valencia, Adam, Perdigones, Pozo, Serrano, Mansilla, Javi, Rivas, Carlos, Dávila. **Sustituciones:** Francis por Javi.
CASTELLON. — González, Ibeas, Carrillo, Navarro, De Blas, Beltrán, Viñas, Waerners, Naharro, Ramírez y Alain. **Sustituciones:** Verdú por Naharro y Ferrer por Verdú.
Goles: 0-1, min. 35. **Alain,** en fuera de juego, bate a Recio. 0-2, min. 36. Vuelve a marcar **Alain,** ahora de falta directa. 1-2, min. 62. **Mansilla** de penalty.

Los andaluces jugaron a lo loco, sin un esquema de juego, de lo que se aprovechó el Castellón. El contragolpe fue la mejor arma de los visitantes, que sorprendieron con su juego ordenado y rápido.

LA QUINIELA

Betis - R. Sociedad	X
Celta - Salamanca	1
R. Madrid - R. Santander	1
Barcelona - R. Gijón	X
Ath. Bilbao - Málaga	1
Osasuna - At. Madrid	1
Valencia - Zaragoza	2
Valladolid - Sevilla	2
Elche - Coruña	1
Jerez - Castellón	2
Huelva - R. Vallecano	1
Linares - Sabadell	X
Córdoba - Cádiz	X
Cartagena - Hércules	X

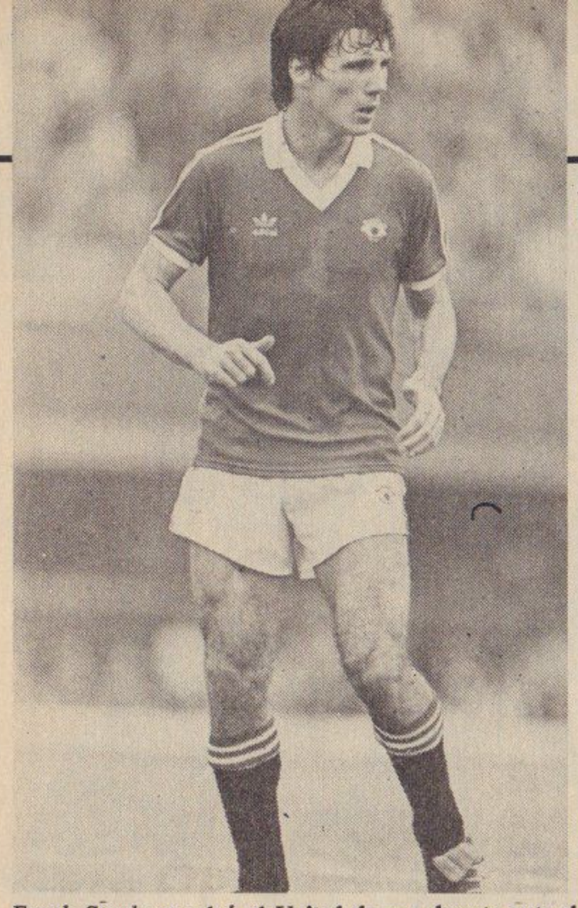
PARTIZAZO EN ZAGREB

Tres grandes partidos configuraron el fin de semana europeo. En Inglaterra, el derby de Manchester; en Italia, el campeón (Juventus) contra el hasta entonces líder (Roma); y en Yugoslavia, duelo entre el primero y el segundo, Dinamo Zagreb - Partizan. Este último fue el mejor de todos, un espectáculo extraordinario de fútbol de ataque por ambos bandos que concluyó con el sonado triunfo del **Partizan.** Triunfo que acaba con la imbatibilidad de los croatas y propicia a los de Belgrado darles alcance. El defensa internacional **Stojkovic** y el ex ariete del OGC Nice, **Nenad Bjekovic,** tuvieron una brillante actuación.

En un **Old Trafford** abarrotado y con un ambiente cargadísimo, el **City** llegó a tener 0-2 con goles de **Tueart** y **Cross;** pero el **United** supo reaccionar y empató a través de dos remates de **Frank Stapleton.** La **Juve** derrotó a la Roma y confirma así su recuperación. Marcó primero la Roma, y luego **Platini** y **Scirea** le dieron la vuelta a la tortilla. El recién ascendido **Verona** es el nuevo líder después de culminar una formidable racha de cinco victorias consecutivas. El brasileño **Dirceu** está jugando muy bien y a su alrededor el conjunto veronista funciona y tiene entusiasmados a sus incrédulos **tifosi.**

Por lo demás, sigue fuerte el Hamburger SV, lo mismo que los tres favoritos holandeses. Para terminar, la nota trágica de las sesenta y ocho muertes acaecidas en el transcurso del partido **Spartak de Moscú - Haarlem,** correspondiente a la Copa de la UEFA. El sábado, las autoridades soviéticas dieron a conocer la cifra exacta de víctimas de una fatal avalancha al estar cerrada la puerta de un vomitorio. Al parecer, todo empezó con un tumulto que precisó la intervención policial.

G. C.



Frank Stapleton **salvó al United de una derrota ante el City.**

Michel Platini **encarriló la victoria de la Juve sobre la Roma.**

ALEMANIA, 10.ª Jom.

Schalke - Düsseldorf	3–3
Köln - Bielefeld	1–0
Stuttgart - Bochum	5–2
Borussia M. - Bayern	0–0
Hamburger SV - Braunschweig	4–0
Nürnberg - Bremen	2–0
Dortmund - Karlsruher	4–3
Kaiserslautern - Leverkusen	2–0
Hertha - Frankfurt	1–0

1. Hamburger SV	10	5	5	0	24	7	15
2. Stuttgart	10	6	3	1	27	12	15
3. Dortmund	10	6	3	1	19	10	15
4. Bayern	10	5	4	1	21	6	14
5. Köln	10	6	2	2	22	12	14
6. Bremen	10	5	2	3	14	10	12
7. Bielefeld	10	5	2	3	17	15	12
8. Nürnberg	10	5	2	3	16	20	12
9. Borussia M.	10	4	1	5	19	17	9
10. Kaiserslautern	9	3	3	3	12	12	9
11. Braunschweig	9	2	5	2	9	12	9
12. Hertha	10	2	4	4	15	17	8
13. Karlsruher	10	3	2	5	11	22	8
14. Bochum	10	2	3	5	7	13	7
15. Schalke	10	1	3	6	10	20	5
16. Frankfurt	10	2	1	7	11	14	5
17. Düsseldorf	10	1	3	6	14	32	5
18. Leverkusen	10	1	2	7	5	23	4

BELGICA, 11.ª Jornada

Beveren - Waregem	2–2
Antwerp - Winterslag	2–1
Liegeois - Lierse	2–1
Cercle - Racing White	0–0
Anderlecht - Tongeren	6–0
Seraing - Beerschot	1–0
Waterschei - Lokeren	2–0
Kurtrijk - Standard	0–0
Gent - KV Brugge	3–0

1. Beveren	11	5	5	1	25	8	15
2. Anderlecht	11	6	2	3	23	13	14
3. Standard	11	6	2	3	21	13	14
4. Waterschei	11	5	4	2	14	10	14
5. Antwerp	11	6	2	3	15	12	14
6. KV Brugge	11	6	2	3	15	13	14
7. Lokeren	11	5	3	3	13	11	13
8. Gent	11	4	4	3	16	12	12
9. Kurtrijk	11	3	5	3	9	10	11
10. Beerschot	11	4	3	4	17	19	11
11. Racing White	11	3	4	4	12	14	10
12. Seraing	11	2	6	3	11	14	10
13. Liegeois	11	3	4	4	9	20	10
14. Lierse	11	4	2	5	11	11	10
15. Waregem	11	3	2	6	11	18	8
16. Cercle	11	1	5	5	12	18	7
17. Tongeren	11	2	2	7	13	25	6
18. Winterslag	11	1	3	7	10	20	5

HOLANDA, 11.ª Jornada

Feyenoord - Groningen	2–1
Utrecht - Helmond	2–1
Roda - Ajax	1–2
Willem II - F. Sittard	0–1
AZ'67 - Gae Deventer	0–0
Zwolle - Haarlem	2–0
Twente - Nac Breda	4–0
Nec Nijmegen - Excelsior	2–2
P.S.V. - Sparta R.	3–1

1. P.S.V.	11	9	0	2	32	11	18
2. Feyenoord	11	8	2	1	23	13	18
3. Ajax	11	8	1	2	27	11	17
4. Roda	11	7	1	3	28	13	15
5. F. Sittard	11	5	3	3	12	11	13
6. AZ'67	11	5	2	4	19	13	12
7. Sparta R.	11	4	3	4	22	20	11
8. Excelsior	11	4	3	4	16	16	11
9. Groningen	11	2	7	2	13	15	11
10. Utrecht	11	4	2	5	15	18	10
11. GAE Deventer	11	2	5	4	15	22	9
12. Helmond	11	3	3	5	16	24	9
13. NEC Nijmegen	11	2	5	4	9	17	9
14. Twente	11	2	4	5	15	17	8
15. Haarlem	10	2	4	4	7	14	8
16. Willem II	11	2	2	7	10	15	6
17. PEC Zwolle	11	1	4	6	11	22	6
18. NAC Breda	10	1	3	6	9	25	5

INGLATERRA, 11.ª Jom.

Birmingham - Ipswich	0–0
Brighton - West Ham	3–1
Everton - Sunderland	3–1
Man. Utd. - Man. City	2–2
Norwich - Aston Villa	1–0
Nottingham - Arsenal	3–0
Stoke - Liverpool	1–1
Swansea - Southampton	3–2
Tottenham - Notts Co.	4–2
Watford - Coventry	0–0
West Bromwich - Luton	1–0

1. Man. Utd.	11	6	4	1	17	8	22
2. West Bromwich	11	7	0	4	18	12	21
3. Tottenham	11	6	2	3	25	13	20
4. Liverpool	11	5	4	2	21	11	19
5. West Ham	11	6	1	4	22	15	19
6. Watford	11	5	3	3	22	11	18
7. Everton	11	5	2	4	22	15	17
8. Stoke	11	5	2	4	21	18	17
9. Man. City	11	5	2	4	15	16	17
10. Nottingham	11	5	1	5	19	19	16
11. Aston Villa	11	5	0	6	16	17	15
12. Brighton	11	4	3	4	12	24	15
13. Luton	11	3	5	3	25	23	14
14. Arsenal	11	4	2	5	11	12	14
15. Coventry	11	4	2	5	11	15	14
16. Swansea	11	4	2	5	14	18	14
17. Sunderland	11	3	3	5	15	22	12
18. Ipswich	11	2	5	4	15	13	11
19. Notts Co.	11	3	2	6	12	21	11
20. Southampton	11	3	2	6	10	22	11
21. Norwich	11	2	5	4	14	19	11
22. Birmingham	11	1	4	6	7	23	7

ITALIA, 7.ª Jornada

Ascoli - Sampdoria	2–0
Cagliari - Torino	0–0
Cesena - Fiorentina	3–3
Genoa - Udinese	2–3
Juventus - Roma	2–1
Napoli - Avellino	1–1
Pisa - Inter	1–1
Verona - Catanzaro	3–1

1. Verona	7	5	0	2	11	5	10
2. Roma	7	5	0	2	11	6	10
3. Juventus	7	4	1	2	9	4	9
4. Torino	7	2	5	0	10	4	9
5. Inter	7	2	4	1	8	6	8
Pisa	7	2	4	1	9	7	8
7. Udinese	7	2	4	1	8	9	8
8. Sampdoria	7	4	0	3	10	11	8
9. Fiorentina	7	2	2	3	11	8	6
10. Ascoli	7	2	2	3	8	7	6
11. Genoa	7	2	2	3	7	8	6
12. Avellino	7	2	2	3	6	10	6
13. Cesena	7	1	3	3	6	8	5
14. Napoli	7	1	3	3	6	11	5
15. Cagliari	7	0	4	3	3	10	4
16. Catanzaro	7	1	2	4	5	14	4

SUIZA, 10.ª jornada

Lausanne - Winterthur	3–0
Basel - Sion	2–2
Bülle - Aarau	0–0
Young Boys - Grasshoppers	2–3
Zürich - Bellinzona	4–0
Servette - St. Gallen	3–1
Luzern - Vevey	3–1
Wettingen - Neuchatel	1–1

1. Servette	10	8	1	1	20	4	17
2. Grasshoppers	10	7	1	2	29	12	15
3. Neuchatel	10	7	1	2	22	14	15
4. Zürich	10	6	2	2	23	13	14
5. Young Boys	10	6	2	2	15	13	14
6. St. Gallen	10	5	2	3	22	12	12
7. Sion	10	4	4	2	20	11	12
8. Vevey	10	5	2	3	22	19	12
9. Basel	10	5	1	4	18	13	11
10. Luzern	10	5	1	4	21	19	11
11. Lausanne	10	4	2	4	18	14	10
12. Wettingen	10	1	4	5	15	21	6
13. Aarau	10	1	1	8	6	18	3
14. Bülle	10	0	3	7	8	32	3
15. Bellinzona	10	1	1	8	8	36	3
16. Winterthur	10	0	2	8	6	23	2

YUGOSLAVIA, 12.ª Jom.

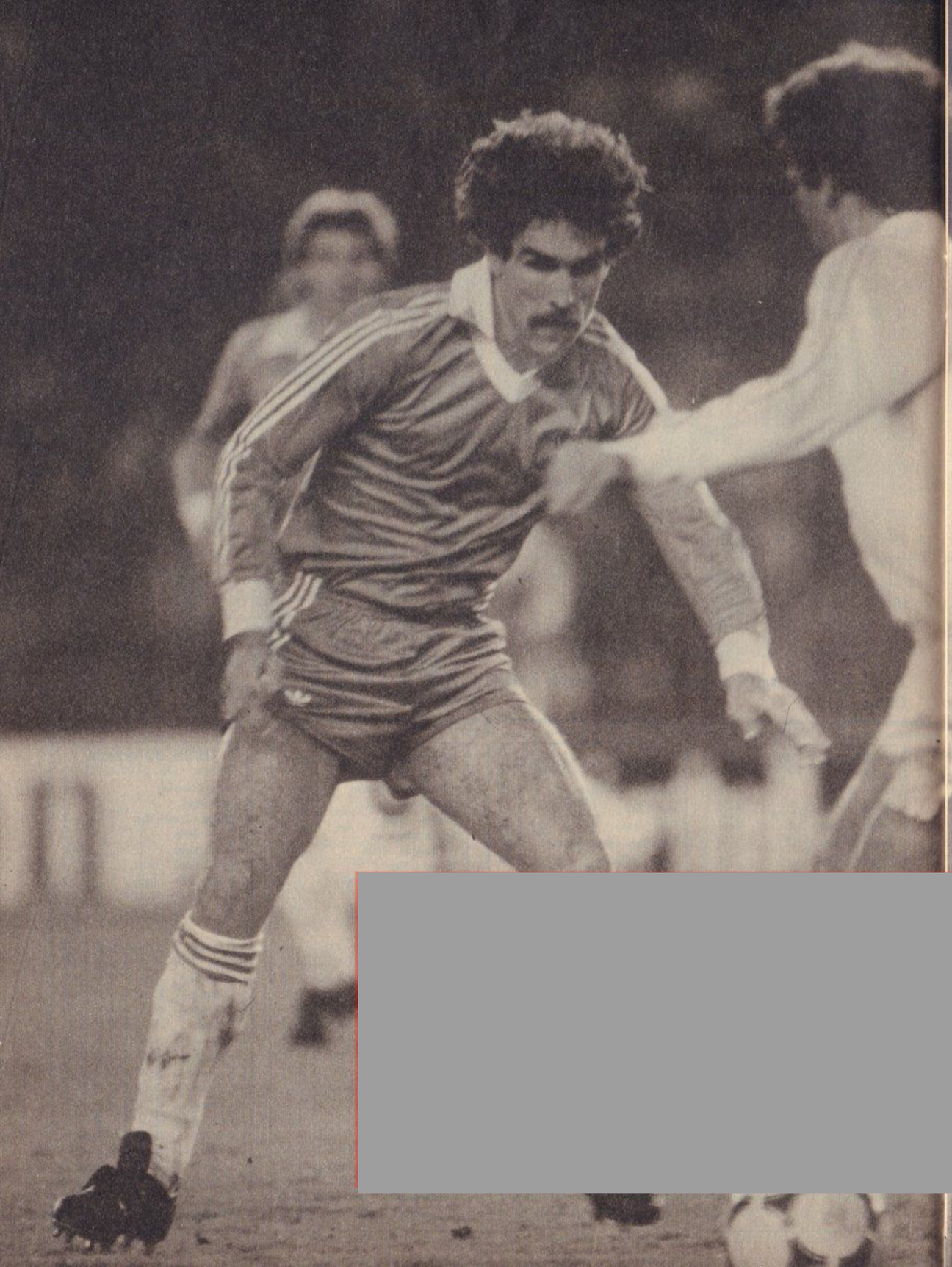
Dinamo Zagreb - Partizan	3–4
Radnicki Nis - Sarajevo	2–1
Galenika - Vardar	0–0
Sloboda - Vojvodina	5–0
OFK Beograd - Rijeka	2–2
Vinkovci - Sijek	3–0
Zelzejnicar - Velez Mostar	1–0
Lujubljana - Hajduk	1–1
Budocnost - Estrella Roja	2–1

1. Dinamo Zagreb	12	7	4	1	23	13	18
2. Partizan	12	8	2	2	26	18	18
3. Hajduk	12	4	7	1	17	12	15
4. Buducnost	12	5	4	3	14	16	14
6. Sloboda	12	3	6	3	16	11	12
7. Sarajevo	12	4	4	4	19	16	12
8. Zelzejnicar	12	3	6	3	12	11	12
9. Rijeka	11	4	3	4	21	18	11
10 Vardar	12	3	5	4	13	13	11
11. Vinkovci	12	4	3	5	14	15	11
12. Est. Roja	12	4	3	5	17	19	11
13. Osijek	12	4	3	5	13	19	11
14. Ljubljana	12	3	4	5	10	12	10
15. Velez Mostar	12	4	2	6	20	22	10
16. Vojvodina	11	1	8	2	6	15	10
17. OFK Beograd	12	2	4	6	11	15	8
18. Galenika	12	2	4	6	14	20	8

URSS, 30 Jornada

Donetz - Krasnodar	1–0
Baku - Minsk	3–2
Tashkent - Dynamo Kiev	0–2
Kutaisi - Zenith	2–0
Kairat - Odessa	1–0
Dynamo Moscú - Ararat	2–0
Metallist Jarkov - Torpedo	1–2
Spartak - Dynamo Tbilisi	Susp.

1. Minsk	27	16	6	5	48	29	38
2. Dyn. Tbilisi	15	6	8	46	35	36	
3. Dyn. Kiev	13	9	5	43	17	35	
4. Spartak	27	14	7	8	46	29	35
5. Ararat	30	12	9	9	39	41	33
6. Zenith	29	11	8	10	38	36	30
7. Odessa	29	9	11	9	25	25	29
8. Metallist	30	10	9	11	30	30	29
9. Taskent	29	10	9	10	36	38	29
10. Torpedo	28	11	6	11	34	31	28
11. Dniepr	29	9	10	10	31	38	28
12. Dyn. Moscú	29	11	5	13	35	39	27
13. Kutaisi	29	9	7	13	36	41	25
14.TSKA	28	8	8	12	33	40	24
15. Donetz	29	8	7	14	34	48	23
16. Krasnodar	29	7	8	14	32	43	22
17 Baku	28	9	4	15	37	56	22
18. Kairat	29	6	9	14	29	45	21



ZAMORA, AHORA

Se comentó, durante el Mundial, que una de las causas del bajísimo rendimiento de la selección española, fue que Zamora no estaba en buenas condiciones físicas, que jugaba lesionado. El «10» de la Real Sociedad quiere dejar bien clara la historia: **«No es cierto que jugase lesionado. Yo recibí un golpe en la rodilla unos dos meses antes de terminar la Liga, no recuerdo en qué partido. Me reconocieron y no se encontró nada, por lo que yo seguí desarrollando mi actividad con toda normalidad. Durante la concentración para el Mundial me miró el doctor Guillén y dijo que no había síntomas de nada serio. Luego, en el primer encuentro, contra Honduras, sentí fuertes dolores en la rodilla derecha. En el segundo partido, contra Yugoslavia, me dieron un golpe y se intensificó el dolor, por lo que no jugué contra Irlanda del Norte. Lo hice ante Alemania e Inglaterra, ya en la segunda fase, y después fue cuando se descubrió que tenía algo de menisco. Y tuve que pasar por el quirófano; me extirparon el menisco externo de la rodilla derecha».**

«Muñoz no me ha dicho nada de la selección»

Hablamos con Zamora en vísperas del difícil compromiso europeo con el Celtic. Zamora tiene una especial ilusión por hacer algo sonado en la Copa de Europa: **«El año pasado caímos a las primeras de cambio, a manos del CSKA de Sofía. El Celtic es un hueso duro de roer pero yo espero llegar lejos en este torneo».** El debut del centrocampista internacional (son ya 29 las veces que ha lucido la camiseta nacional) esta temporada fue precisamente en Copa de Europa, ante el Vikingur: **«Salí media hora. Estaba Muñoz en el palco y al final del partido vino a verme. Me dijo que se alegraba de mi recuperación, aunque no mencionó para nada la palabra selección. De todas maneras yo confío en volver pronto, en cuanto me encuentre al cien por cien. Supongo que necesito tres o cuatro semanas para recobrar el ritmo y coger la forma adecuada».**

El tema Real Sociedad, sus posibilidades actuales: **«Mira, el Madrid y el Barcelona se han reforzado muchísimo y ellos son, como siempre, los favoritos. Nosotros tenemos el mismo equipo y haremos lo de cada temporada, es decir intentar conseguir los más puntos posibles... y a ver qué pasa. Ahora se nos exige más, claro, pero eso no nos preocupa. Ya estamos acostumbrados a jugar bajo una fuerte presión en todos los campos. Todos los equipos quieren ganar a la Real».**

«El Madrid está muy "picado" con nosotros»

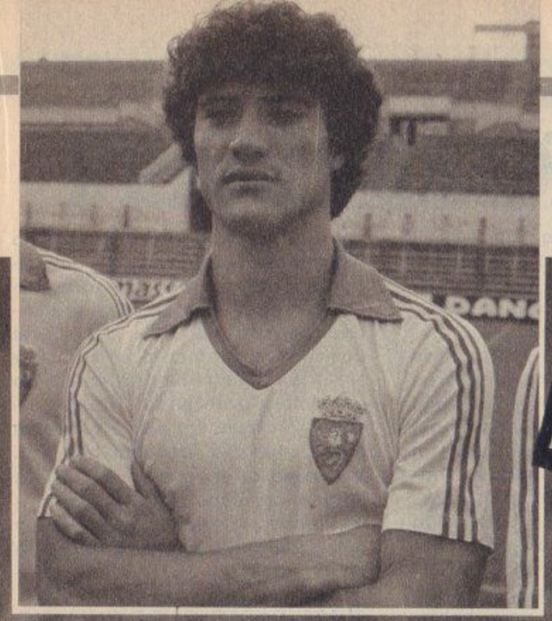
Decía Zamora que la Real tiene el mismo equipo, aunque no es exactamente así. Falta Alonso: **«Bueno, sí, no lo he olvidado. Pero un hombre no hace un equipo. Lo importante es el conjunto y, sobre todo, el sistema. Alonso era una pieza importante, un jugador ofensivo, con mucho empuje. Zubillaga es distinto, no tiene tanta fuerza y sí un poquito más de técnica, y su estilo es de corte defensivo. De todas maneras, creo que es muy pronto para establecer un juicio. Hasta el momento aún estamos imbatidos en la Liga y ello significa que el bloque sigue funcionando bien. ¿Desgaste de campeones? No, no. Hemos ganado dos títulos y nos gustaría un tercero, si bien reconozco que ahora es mucho más difícil. Tenemos a favor la experiencia y la confianza en nosotros mismos, y en contra el hecho de que somos sometidos a marcajes muy duros».**

Dureza que, cuando la Real se enfrenta al Real, casi se convierte en violencia: **«Sí, es cierto. Es fruto de la rivalidad. El Madrid está muy picado con nosotros y cada vez que nos encontramos los nervios están a flor de piel. El otro día, en la Supercopa, hubo de todo. Fue un partido antipático en el que ambos equipos repartieron leña. Cuando empieza a pegar uno ya es difícil controlar la situación, y menos con un árbitro que no está bien, como fue el caso de Enríquez Negreira. Lo que a mí me molesta es que los árbitros, en general, te enseñan tarjeta por hablar y a lo mejor pasan por alto un hachazo que puede dejarte inútil para unos cuantos meses. Se han puesto en un plan que no permiten que les digas nada».**

Ultima cuestión, su futuro: **«Termino contrato el 30 de junio. Hasta ahora no ha habido conversaciones pero no creo vaya a haber problemas. En todo caso, el normal tira y afloja. Hace un par de años sé que hubo contactos con el Inter y, lógicamente, estuve unos días un poco alterado. Ahora estoy mentalizado para acabar mi carrera en la Real».**

G. C.

el caso modesto



OTRO ERROR DE SCHNEIDER

El tiempo va demostrando que no todo lo del extranjero es mejor que lo de España. Esto queda patente en la persona del médico alemán Schneider, el cual ha cometido dos errores seguidos de importancia, perjudicando a Modesto primero y a Schuster después. En el caso del zaragocista, que es el que nos ocupa, ha sido realmente flagrante, lamentable e inexcusable. Modesto ha perdido ocho meses. Un tiempo irrecuperable, que ahora intentará compensar con su visita a Palacios Carbajal. El prestigioso especialista madrileño trató a Zubillaga de la misma lesión y ahí tienen al joven donostiarra en la lista de Miguel Muñoz.

Hay futbolistas que nacen con suerte, otros se encuentran con innumerables obstáculos a lo largo de su carrera deportiva. Este es el caso de Modesto Gómez, un gaditano que se halla incluso en este último elenco, pues a sus escasos veintidós años ya ha tenido que visitar con frecuencia los quirófanos. Su desgraciada historia comenzó hace ocho meses. **«La verdad es que ya no lo tengo muy presente. Sé que sucedió al principio de la Liga pasada, de la que solamente pude jugar tres partidos. Después ya recaí y no volví a actuar hasta esta temporada en algunos partidos de Copa y uno de Liga contra el Athletic, en el que volví a resentirme.»** Desde un partido a otro transcurrieron cerca de ocho meses. Ello quiere indicar que la lesión que padeciste era de extremada gravedad. Exactamente era... **«una espondilolistesis».** Ciertamente, el nombre científico de la lesión no aportará nada a los que no tengan conocimientos de medicina. Ahora nos lo explicará Modesto: **«Bueno, se trata de un deslizamiento de una vértebra sobre otra. Es algo que puede producirse en toda la región vertebral y que es poco frecuente».** Será poco frecuente, pero su compañero Zubillaga también la padeció hace dos años. **«Sí, es cierto y ya se encuentra plenamente restablecido de lo cual me alegro. He estado hablando con él estos días y me ha recomendado a un médico madrileño, concretamente el doctor Palacios Carbajal.»** Sin embargo, Modesto prefirió acudir en primera instancia al galeno alemán Schneider: **«En un principio, yo fui a visitarle, porque era un señor que llevaba mucha fama, pero por lo visto no es tan bueno como dicen, porque después de todo este tiempo aún siento molestias en la espalda y en los abductores».** El martes día 26, y siguiendo los consejos de Zubillaga, el doctor Palacios Carbajal intervendrá a Modesto. La operación pese a su gravedad y sus consecuencias no parece intimidar al prometedor delantero maño. **«No, eso nunca, ya que no es mi forma de ser. Lo cierto es que me encuentro muy ilusionado, pues me han dado la seguridad casi absoluta de que quedaré en perfectas condiciones. La convalecencia se alargará a siete meses, de los cuales seis los tendré que pasar con escayola en la espalda».**

Con 22 años, el futuro aún no ha acabado para Modesto, al cual le deseamos un pronto y satisfactorio restablecimiento. Así lo ha pensado también el Zaragoza, y obrando con caballerosidad, le ha comunicado que no padecerá ningún problema, en cuanto a la renovación se refiere.

Juan-Pablo G. de Quijano

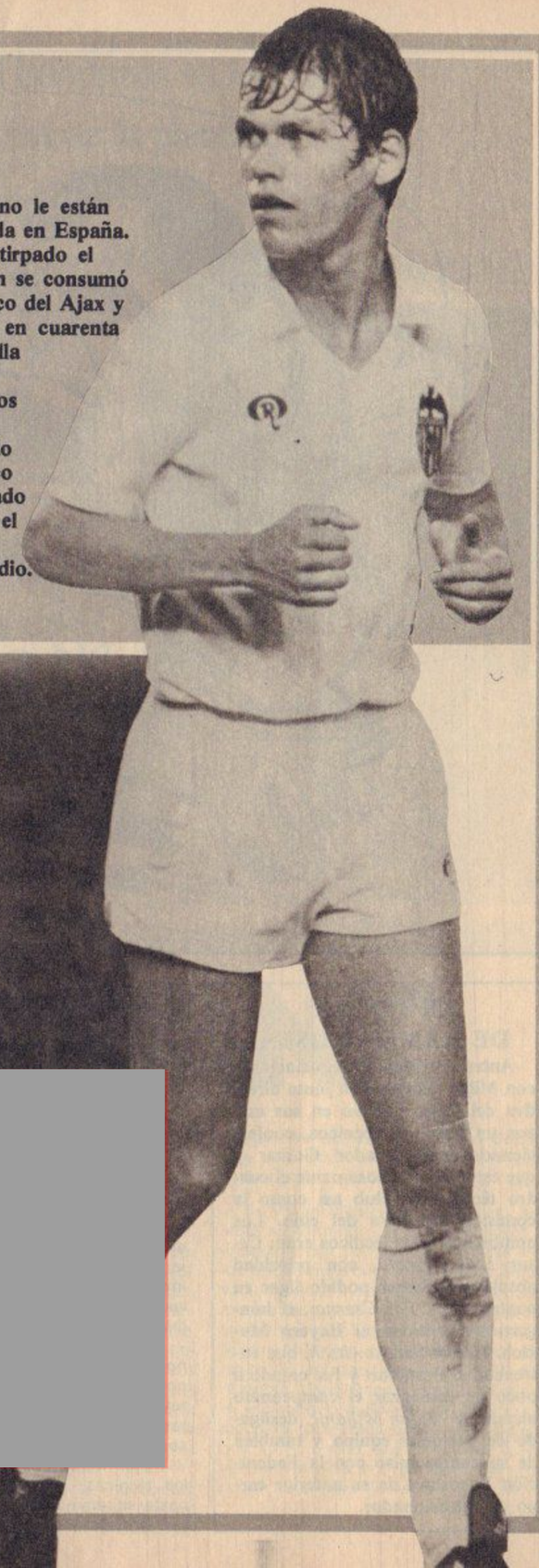
el caso felman

En la Clínica La Salud de Valencia se halla en periodo de recuperación el extremo argentino Darío Luis Felman Castro. El caso del pibe es triste y desalentador, demostrando lo injusto que es el fútbol, porque después de permanecer más de ocho meses en convalecencia tras su lesión de menisco, ha vuelto a recaer a la semana siguiente de su debut en esta Liga en el partido que disputó el Valencia frente al Valladolid. Esta vez, sin embargo, la lesión está al margen del deporte, y es algo a lo que estamos expuestos todos, como el propio Felman indica: **«Los médicos me han dicho que se trata de una perforación de la pleura, conocida en el mundo de la medicina como neumotórax. Fue el miércoles pasado día 13, en un entrenamiento. Se conoce que realice un esfuerzo grande y sentí unas molestias y dificultades en la respiración, por lo que me efectuaron un reconocimiento y los servicios médicos del Valencia dieron con el problema».** Las adversidades se acumulan sobre Felman provocando una tormentosa situación. Otros habrían abandonado, desmoralizados y hundidos. El no. **«Eso desde luego. Lo que yo no pienso es en dejarlo todo. A lo largo de mi estancia en Valencia me han sucedido muchas desgracias, pero la experiencia me ha enseñado a aguantar y a tener fe en el futuro. Eso es lo que voy a hacer. Estoy esperando con verdadera ilusión mi vuelta a los terrenos de juego, prevista para dentro de un mes y medio aproximadamente, tiempo en el cual me voy a mentalizar para dar todo lo que tengo por este club que me ha tratado excelentemente. Quiero ser útil al Valencia y para conseguirlo me he de sacrificar y trabajar hasta el máximo. Esta vez no me van a vencer, ni las lesiones ni nadie.»** Resulta hermoso y edificante el oír hablar a un futbolista de esta manera, tan íntegro, tan comedido, tan honrado y exigente consigo mismo. Por su parte, el Valencia no le anda a la zaga en cuanto a caballerosidad, pues estando lesionado hace meses, le ofrecieron la posibilidad de renovar contrato, aún sin saber cómo quedaría el jugador. Un lindo gesto que Felman agradece y no olvida. **«La proposición que me hizo Ramos Costa, en representación del club, demuestra la categoría humana de esta entidad. Ellos me ofrecieron renovar contrato, pero yo les dije que no podía aceptar, pues no me podía comprometer a cobrar un dinero sin yo ofrecer nada a cambio. Le comuniqué al presidente que cuando estuviera recuperado y volviera a jugar podríamos hablar sobre este tema. De esta forma, cuando debuté en la Liga me llamó el presidente para hablar sobre el tema, pero entonces vino esta nueva lesión, motivo que sigue sin permitirme comprometerme con el equipo. La cosa ha quedado pospuesta para dentro de dos meses, momento en el cual y si no me pasa nada más estaré en condiciones de rendir. Tengo muchas ganas de agradar a toda esa gente que ha confiado en mí. Yo hasta el momento no les he podido corresponder debidamente. Tengo una deuda pendiente y deseo saldarla cuanto antes y lo mejor posible.»**

JUAN-PABLO G. DE QUIJANO

EL DRAMA ARNESEN

Al excelente centrocampista danés Frank Arnesen, no le están rodando bien las cosas, en ésta, su segunda temporada en España. Todo empezó cuando en la pretemporada le fue extirpado el menisco izquierdo de la pierna derecha. La operación se consumó en Holanda, donde el doctor Homig, a la sazón médico del Ajax y amigo personal suyo le intervino, asegurándole que en cuarenta días podría volver a los terrenos de juego. Desde aquella fecha han transcurrido casi tres meses, y al no observarse una mejoría ostensible, los servicios médicos del club valenciano optaron por hacerle un reconocimiento. Como consecuencia de éste, se pudo apreciar que también tenía en mal estado el menisco derecho de la misma pierna. Por este motivo, el pasado día 20, fue nuevamente operado, en esta ocasión por el doctor Albert, que ha pronosticado para su total recuperación en un periodo no inferior a mes y medio. Confiemos en que esta vez, sí se cumplan las predicciones.



EL POKER DE RAMOS COSTA

Antes de entablar negociaciones con Miljan Miljanic, la junta directiva del Valencia tuvo en sus manos un póker de técnicos, confeccionado por Salvador Gomar y que estudió minuciosamente el cuadro técnico del club así como la comisión deportiva del club. Los nombres de esos técnicos eran: *César Luis Menotti*, con prioridad absoluta de haber podido ligar su contratación. *Pal Csernai*, el húngaro que entrena al Bayern Munich. *Helmy Senekowitsch*, que entrenaba al Francfort y fue cesado a poco de comenzar el campeonato alemán, y *Miljan Miljanic*, desligado de cualquier equipo y también de su compromiso con la Federación Yugoslava de su anterior cargo de seleccionador.

VALENCIA: EL

Se veía venir. El relevo técnico en el Valencia podía imaginarse fácilmente conocido el interés de Manolo Mestre por retornar a su antiguo cargo de «segundo de a bordo» y dejar la responsabilidad de conducir el equipo para otro. Un equipo, el Valencia, que en Sevilla había dado, a la vista de toda España, una pobrísima impresión, sin fuerza, ni esquema, ni «punch» goleador. Y el Valencia llamó a las puertas de Miljan Miljanic...

—Ciertamente, conversé con el señor Ramos Costa y nos planteamos la posibilidad de suscitar un contrato. Yo tuve en cuenta dos factores importantes: la gran talla del Valencia y mi deseo de volver al fútbol español.

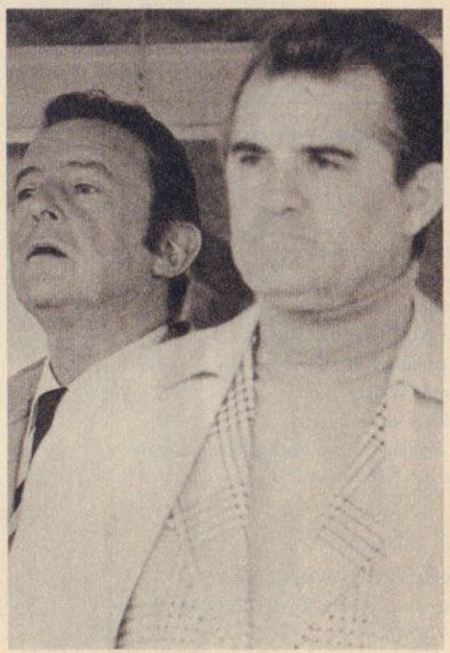
Miljan Miljanic dejaba atrás dos escalas técnicas, en Frankfurt y Barcelona, hasta situarse a las puertas de Valencia, una Valencia de nuevo fustigada por durísimas inclemencias climatológicas, bordeando el desastre y sumida en poco menos que un caos que orillaba, lógicamente, la importancia que pueda tener un partido de fútbol. Como ese Banik-Valencia que el técnico yugoslavo quería ver.

—¿Problemas? En todos los clubs los hay. Yo no puedo hablar de los que pueda arrastrar el Valencia porque los desconozco. Lo primero que le dije a sus dirigentes fue la intención de disponer de todos los videos de los partidos, reunirme con sus técnicos, Mestres, Pasieguito... intercambiar opiniones...

A uno se le antoja que la presencia de Miljanic en Valencia es un gran reto para Miljan Miljanic. El Valencia debe salir de la zona de descenso. Y desde ahí abajo escalar posiciones hasta convertirse en

- **Levantar a un equipo que da bandazos en la Liga**
- **Captar la difícil valencianización de la plantilla**
- **Recuperar la auténtica imagen de Kempes y Solsona**

MILJANIC STORY



Miljan Miljanic nació en Bitolj, ciudad montenegrina de 43.000 habitantes, el 4 de mayo de 1930, o sea, el mismo día que en Montevideo se disputaba la primera final de una Copa del Mundo. Fue jugador del Estrella Roja y en 1960 pasó a desempeñar funciones de seleccionador nacional juvenil. Entre los años 1966 y 1974 entrena a su ex equipo, el Estrella Roja de Belgrado. En 1974 se hace cargo de la selección nacional que se juega el pase al Mundial'74, ganándolo al derrotar a España en un partido de desempate clasificatorio para Alemania. Al término del mismo, ante la temporada 1974-75, ficha por el Real Madrid y cubre esta trayectoria:

1974-75: Campeón de Liga y Copa.
1975-76: Campeón de Liga y semifinalista de la Copa de Europa.
1976-77: Noveno en el Campeonato de Liga.
1977-78: Tras la primera jornada, con derrota del R. Madrid en Salamanca (2-1), es cesado por Raimundo Saporta, cediendo el puesto a Luis Molowny.

Se convierte en miembro ejecutivo del Comité Técnico de la FIFA.
Vuelve a hacerse cargo de la selección nacional yugoslava en 1979, pero no consigue clasificarla para la Eurocopa de Naciones a disputar en Italia.

Clasifica a la selección de Yugoslavia para el Mundial de España'82, al término del cual dimite del cargo.

RETO DE MILJANIC

aspirante a campeón... ¡menuda papeleta!

—Eso es uno de los aspectos más delicados. El Valencia ha de luchar por el título. A mí me encanta volver a España, pero soy consciente de los problemas que conlleva darle forma a un equipo que requiere talla de campeón.

Dos nombres propios parecen cobrar mayor importancia a la hora de relacionarlos con Miljanic: Mario Alberto Kempes, el goleador varado, el hombre que debería conducir la artillería del Valencia y Daniel Solsona, el estratega que Miljanic quiso para el Real Madrid, convirtiéndose, en cierto modo, en su sueño imposible.

—Mire, yo no puedo personalizar. Kempes es Kempes. He de saber por qué no golea. No es lógico. Yo creo en «el matador», pero no me pregunten por qué su rendimiento no está a tono con su juego. ¿Que Solsona no es titular? Veremos, veremos...

Un aspecto fundamental en el hoy del Valencia es esa política de valencianización del equipo, lógica y comprensible, pero que requiere una base sólida que, por ahora, el Valencia todavía no ha podido otorgarle a su plantilla profesional. ¿Cómo se planteará Miljanic esta cuestión? Con su diplomacia habitual, el técnico montenegrino supo desmarcarse. Sólo quería poder sentarse ante una pantalla y devorar los partidos disputados hasta la fecha por el club. Sabe que tiene en Pasieguito y Mestres a dos perfectos conocedores de la plantilla. No sólo de los jugadores, sino de la idiosincrasia de un club grande y, por tanto, difícil.

—¿Que yo he pedido la inscripción de Welzl para jugar la UEFA? No, en absoluto. Yo no me he inmiscuido en los planes del equipo. Es una decisión que sólo podía estar en manos de los responsables del club...

Es Miljan Miljanic. Buen técnico, excelente diplomático. Hablar de dinero era imposible con un hombre que sabe eludir los temas más delicados, Miljan Miljanic volaba hacia Valencia con el convencimiento de que iba a decir sí a las pretensiones del club blanco del Luis Casanova. Miljan Miljanic, en definitiva, sin decir nada, sin aportar nada antes de la firma respecto a sus planes, iniciaba la aventura sabiendo lo suficiente del Valencia como para tomar sus riendas. Un Valencia que su hinchada, sus directivos, quieren ver en valenciano y en campeón. ¿Es o no un reto para Miljanic?

M.C. Cánovas

Copas de Europa

OS QUEREMOS A TODOS

Segunda ronda, ida:

C-1

Standard L.-Juventus	1–1
Helsingin-Liverpool	1–0
Dinamo Bucarest-Aston Villa	0–2
REAL SOCIEDAD-Celtic	2–0
Hamburger SV-Olympiakos	1–0
Rapid-Widzew Lodz	2–1
CSKA Sofia-Sporting L.	2–2

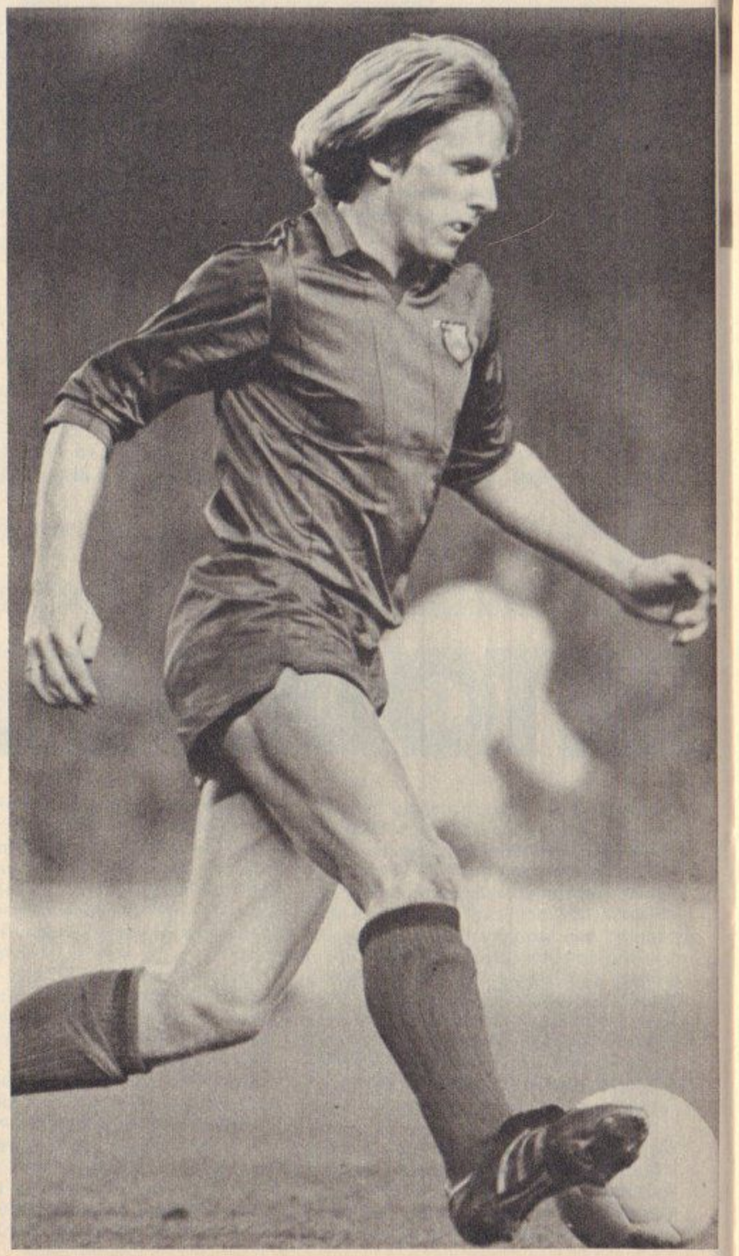
* Dynamo Kiev, clasificado por retirada del Nentori (Albania).

C-2

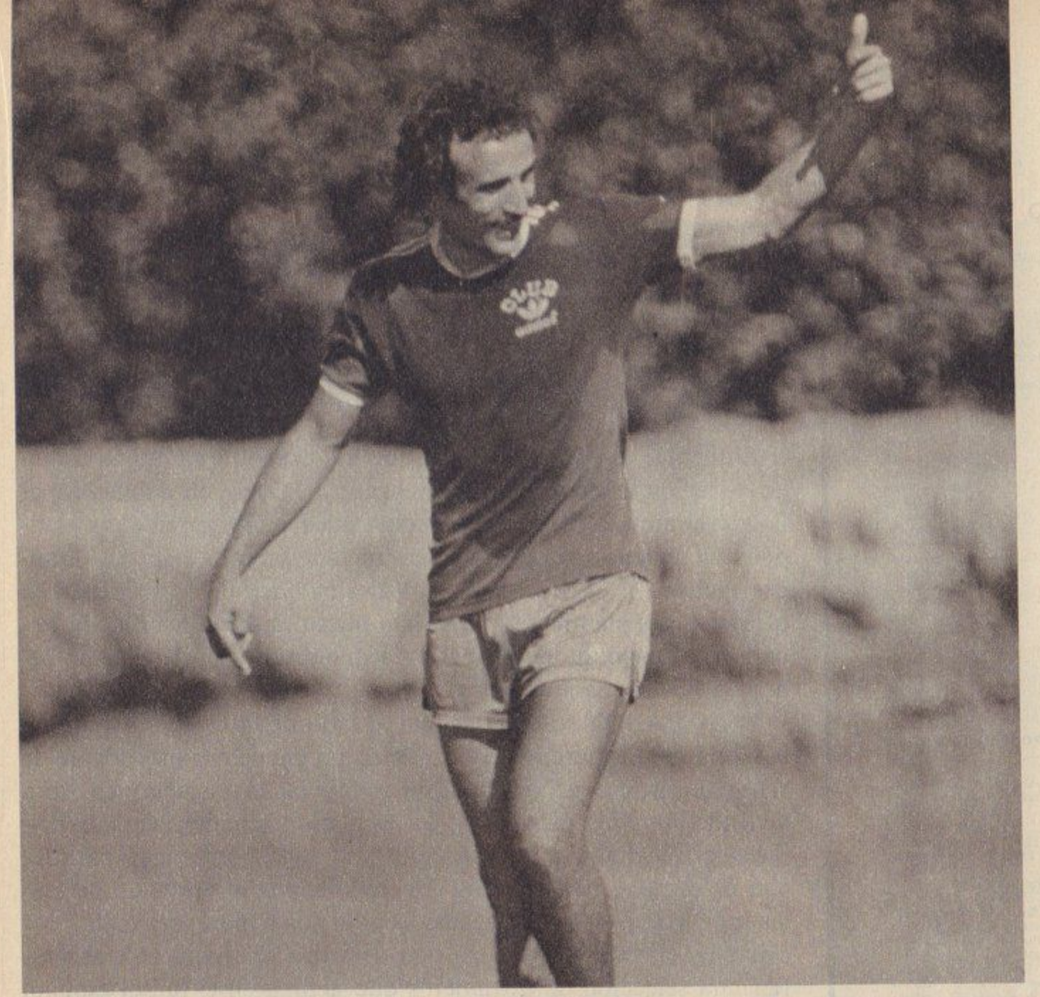
Boldkluben 93-Waterschei	0–2
Estrella Roja-**FC BARCELONA**	2–4
AZ'67-Inter	1–0
Aberdeen-Lech Poznan	2–0
Galatasaray-FC Austria	2–4
Swansea-Paris SG	0–1
REAL MADRID-Ujpest	3–1
Tottenham-Bayern	1–1

C-3

Slask Wroclaw-Servette	0–2
Anderlecht-FC Porto	4–0
Werder Bremen-Brage	2–0
VALENCIA-Banik	1–0
Spartak Moscú-Haarlem	2–0
St. Etienne-Bohemians	0–0
Benfica-Lokeren	2–0
Dundee Utd.-Viking St.	3–1
Roma-Norrköping	1–0
Hajduk-Bordeaux	4–1
Rangers-Köln	2–1
Shamrock Rov-Univ. Craiova	
Ferencvaros-Zurich	1–1
PAOK Salónica-SEVILLA	2–0
Napoli-Kaiserslautern	1–2
Corvinul-Sarajevo	4–4



Schuster, **en Belgrado, no estuvo cojo... ni manco.**



O.K., *Welzl.* **Su gol ha devuelto la esperanza al Valencia.**

La seria derrota del Sevilla en Salónica (grave en el sentido de que no marcó ningún gol) empañó lo que habría sido una noche redonda y triunfal del fútbol español. Todos los demás representantes ganaron sus partidos de forma que son claros favoritos para clasificarse. Manolo Cardo nos decepcionó esta vez con un planteamiento ultradefensivo que el PAOK, empujado por su fanática hinchada, aprovechó para anotarse una justa y clara victoria; ahora, en el *Sánchez Pizjuán,* habrá que poner toda la carne en el asador y emplear el cien por cien de la artillería disponible.

Extraordinaria la Real ante el Celtic, un duro clásico de las competiciones internacionales que conquistó el máximo trofeo en 1967 y que estuvo en la final de 1970. **Satrústegui** y **Uralde** tradujeron en goles el fútbol genial de **López Ufarte**. En condiciones normales, ese 2-0 debe ser suficiente para aguantar con serenidad la presumiblemente intensa presión escocesa en Glasgow. La primera gran satisfacción del día la dio el F.C. Barcelona mediante su exhibición en Belgrado ante un Estrella Roja entregado a la fantasía de **Maradona** y al portento de **Schuster**. Ellos dos demostraron quiénes son mediante la generosa aportación de habilidad y de fuerza en dosis repetida.

El Real Madrid, por su parte, fue fiel a sí mismo peleando hasta el último segundo para alcanzar un resultado en consonancia con su esfuerzo y con su superioridad sobre el Ujpest. **Santillana** vuelve a las andadas. No se podía jugar en Valencia, en una cancha inundada como la mayor parte del País Valenciano. En horas tan trágicas, el once levantino sacó el genio —que no el juego— y logró batir a un Banik mediocre, pero tremendamente correoso. **Welzl,** en su debut esta temporada, hizo el gol; un gol típico de hombre de área. El austriaco se empleó con rapidez, astucia y oportunismo ante la atenta mirada de **Miljan Miljanic.**

Por lo demás, sorprendente derrota del Liverpool ante un *mindundi,* y excelente empate del Sporting de Lisboa en Sofia, donde torres más altas cayeron. Nuestro viejo amigo Oliveira sigue estando en gracia. **Marco Tardelli** puso por delante a la Juventus en Lieja antes de que el inquieto Tahamata consiguiera batir a **Zoff** y dejar la eliminatoria con color italiano..., pero menos. Todo el mundo sabe que el Standard es más peligroso en campo contrario, empleando el contragolpe. El campeón, Aston Villa, actuó como tal en Bucarest y dejó sin opción al Dinamo rumano. el joven **Gary Shaw** fue autor de los dos tantos. En Hamburgo, tremenda y heroica resistencia del Olympiakos ante el HSV.

Recopa. Un remate del *coloured* **Toko** le dio el triunfo al Paris SG en Swansea, en tanto que dos monstruos europeos, Tottenham y Bayern, se repartían las albóndigas en Londres. Dio primero **Steve Archibald** y luego replicó **Paul Breitner.** La solución, en Munich. Copa de la UEFA. Bajo cánticos de «¡Solidarnosc, Solidarnosc!», el Slask no pudo con el Servette en Wroclaw. Duro correctivo del Anderlecht al FC Porto y explosión de goles en Huneodara (Rumania) entre Corvinul y Sarajevo. Está visto que los duelos rumano-yugoslavos son pródigos en espectaculares movimientos del marcador. Al efecto, recuérdese aquel Rumania-Yugoslavia de la Eurocopa, que terminó como un Nastase-Franulovic: 4-6.

En fin, buen balance hispano con la única pega del Sevilla. De todas maneras, el equipo andaluz merece un amplio margen de confianza. Y está escrito: os queremos a todos... en la siguiente ronda.

O. Paradela

AÑO VIII

Gráficas Deportivas, S.A.
GRADESA

Director ejecutivo:
Miguel Rico
Director:
Juan Manuel Martínez
Secretario de Redacción:
Gil Carrasco
Redactores y colaboradores:
J. J. Paradinas
J. V. Hernáez
J. A. Calvo
M. C. Cánovas
Quique Guasch
Carlos Semprún
Pedro Molines
José Luis Carazo
O. Paradela
Juan Pablo Quijano
Eloy C. García
Colaboración especial:
Juan José Castillo
José Luis Marco
Sergio Gil
Domingo García
José M.ª Casanovas
Antonio Hernáez
Alfredo Rueda
José Antonio Loren
Fotógrafo:
M. Moreno
Dibujos:
García Lorente
CORRESPONSALES EN TODA ESPAÑA
EXTRANJERO
Inglaterra: «Shoot», Brian Glanville
Italia: «Guerin Sportivo»
Francia: «Mondial»
URSS: «Novosti»
Coordinación en Hispanoamérica:
Hans Henningsen
Bélgica: «La Vie sportive»
Holanda: J. Valdés, J. J. Campillo
Suiza: Doménico Rizzo
Checoslovaquia: «Stadion»
Hungría: «Kepes Sport»
Portugal: «A Bola», «Récord»
Alemania Occ.: Antonio Valenti: «Kicker», «Fussball Wochen»
Argentina: «El Gráfico»
Chile: Hernán Solís V. «Deporte total», Darío Rojas
Uruguay: R.C. Medina, A. Garrido
Perú: C. Jiménez
Venezuela: E. Valladares
Ecuador: «Estadio»
Colombia: «Ratón»
EE.UU.: «Soccer Match», Almir Santre
Brasil: «Placar»,
Méjico: Adolfo Kirri
Diseño:
Federico Pallás
Archivo y documentación:
José Querol
Amadeo Castillo
Redacción y administración:
Rocafort, 241, 5.º, 3.ª
Teléfonos: 2508494 y 2508442
BARCELONA (29)
Administración: 2501902
SERVICIO SUSCRIPCIONES
Rocafort, 241, 5.º, 3.ª
BARCELONA (29)
Jefe de Publicidad:
LUIS RECHE RUIZ
Exclusiva de publicidad:
PRESSMEDIA, S.A.
Aribau, 282-284, 5.º, 4.ª
T. 2095776, 2095344, 2095954
Barcelona (21)
Delegación Madrid:
MARIA JESUS GARCIA
Arzobispo Morcillo, 32, 5.º
MADRID-34
Tel. 2157841
Distribuidor:
COEDIS, S.A.
Valencia, 245, 3.ª pl.
BARCELONA-7
Impresión:
GISA
Consejo de Ciento, 425
BARCELONA
Depósito legal. B 38752 - 1975
Precio especial para Canarias:
Servicio aéreo: 130 Ptas.

aquí estamos

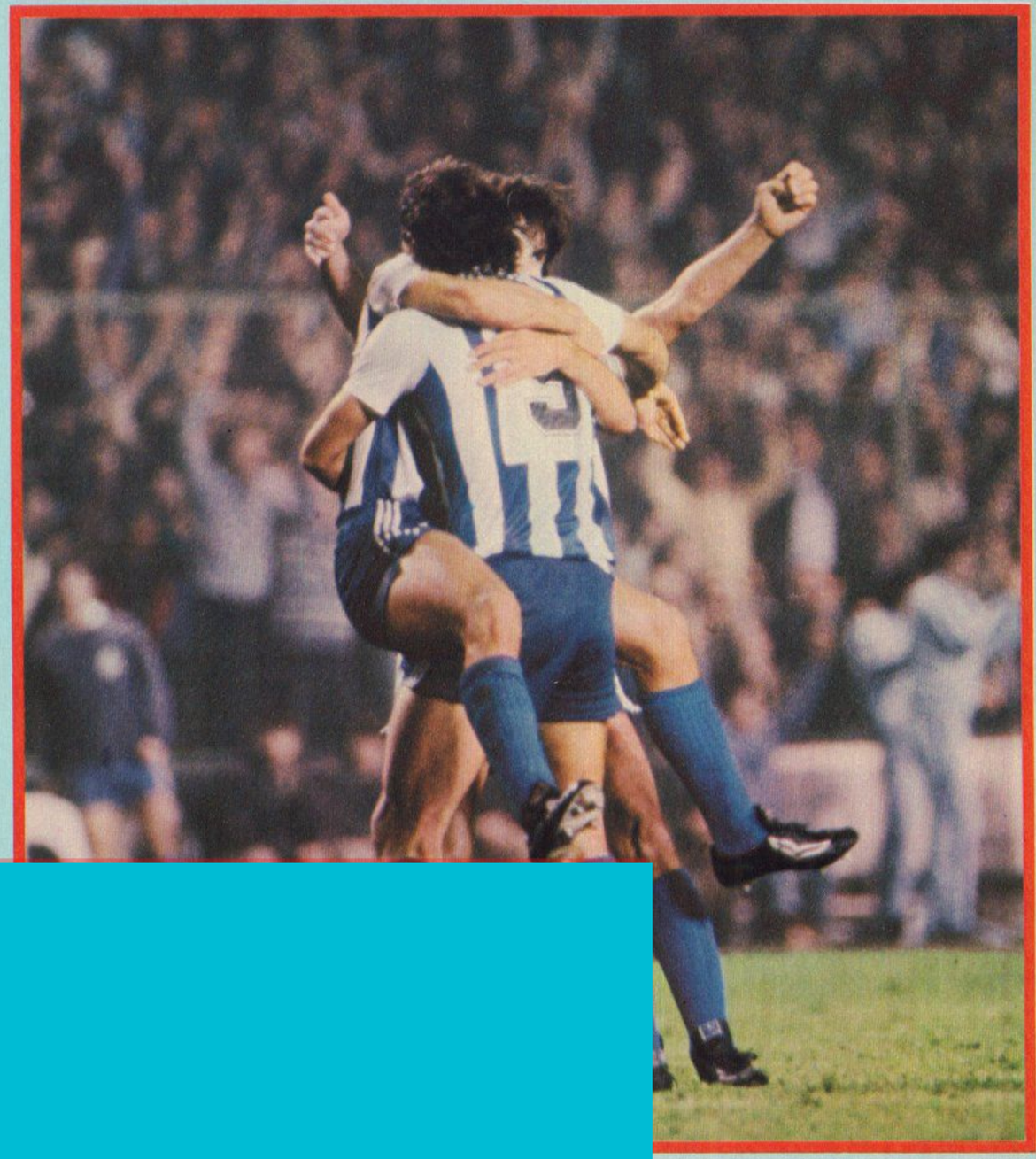
LAS INUNDACIONES

El terrible temporal de lluvia que ha asolado esta última semana la región levantina ha sensibilizado a la opinión pública española y el mundo del fútbol no podía quedar al margen de la campaña de solidaridad que ya se ha iniciado en toda España. Grandes clubs —F.C. Barcelona y Valencia fueron los primeros en ofrecer a sus plantillas— ya se han puesto a disposición de la Federación Levantina de Fútbol para que dispongan de ellos en beneficio de los damnificados.

DON BALON, que ya estuvo al lado de la UNICEF durante la Copa del Mundo 1982 y organizó un encuentro inolvidable de «Humane Stars», no puede ni quiere obviar la tragedia que están viviendo muchos españoles. En esta casa tenemos amigos dispuestos a luchar por los afectados y ya está preparando para fecha próxima —no podemos concretarla por lo apretado del calendario y por el escaso tiempo que hemos tenido para iniciar los primeros contactos—, un partido de fútbol en el que se enfrentaran una selección de extranjeros que actúan en el fútbol español —D'Alessandro, N'Kono, Stielike, Maradona, Pintinho, Hugo Sánchez, Barnes, Valdano, Barbas, Ferrero y tanto otros— contra un combinado nacional. La recaudación, por supuesto, será entregada íntegramente a la entidad que canalice las donaciones que, sin duda, irán llegando sin cesar en beneficio de los damnificados.

Sabemos, por otra parte, que nuestra contribución, al fin y al cabo, va a ser mínima para todo lo que necesitan esos hombres y mujeres que se han quedado sin nada después de haber pasado toda una vida sudando sangre para sacarle fruto a esas tierras que hoy no valen nada. Sin embargo, queremos ayudarles en la medida de nuestras posibilidades. Queremos estar con ellos aunque sea de un modo casi testimonial porque por mucho dinero que consigamos siempre será poco para lo que ellos necesitan.

GORA, REAL



El marcador a cero. La emoción a tope. Apenas quedan quince minutos para el final. El Celtic está a punto de amarrar el empate. No van a conseguirlo. Satrústegui y Uralde lo evitarán. Primero el ariete gritó un gol que se oyó en España. Luego el extremo cantó otro que se escuchará en Europa. La Real va a seguir en la Copa. *Fotos: Miguel Moreno.*

URALDE LO ENCONTRO

La Real estaba volcada sobre el área del Celtic y no había manera de encontrar el camino del gol. Uralde lo buscaba una y otra vez. Al final lo encontró. Un disparo enorme significó el que puede ser el gol de la eliminatoria.

Ahí está Uralde acosando a Bonner. La defensa del Celtic Glasgow no dejaba huecos. Había que crearlos y, al final, la Real les hizo dos agujeros así de grandes.

SATRUSTEGUI CANTO VICTORIA

Con el Celtic agazapado defendiendo el empate, la Real sometió a prueba la calidad de los escoceses que defendieron con uñas y dientes su parcela. Sin embargo, no pudieron evitar que Satrústegui casi cuando nadie lo esperaba, cantase victoria.

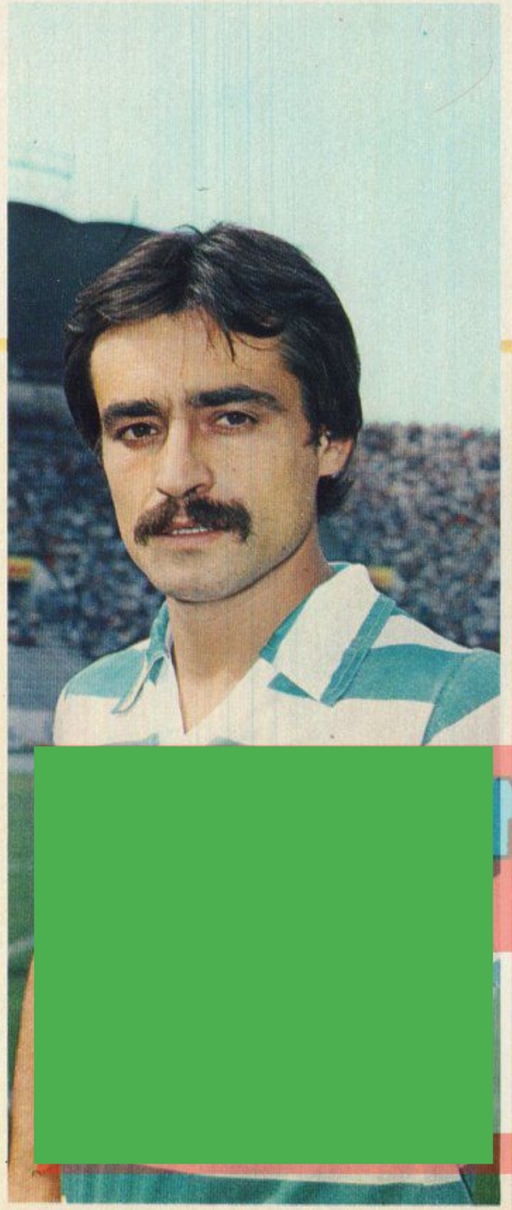
ALVES, GOMES, JORDAO Y OLIVEIRA

«LA ESPAÑA QUE CONOCIMOS»

Salamanca, Sporting, Zaragoza y Betis fueron los clubs de destino de cuatro de los más brillantes jugadores de todos los tiempos: Alves, Gomes, Jordao y Oliveira. De este auténtico «poker» de ases sólo Alves pudo triunfar por todo lo alto y en el Benfica se ha reunido con Jordao formando un tándem mortal de necesidad.

Oliveira, el ex bético, es entrenador-jugador del Sporting de Lisboa, actual campeón de Liga; Gomes, por su parte, retornó al club de sus amores el F. C. Porto.

Hoy «DON BALON» quiere recordarles porque en estas páginas siempre hemos rendido tributo a los grandes futbolísticas. A esos hombres que dan espectáculo por espectáculo. Nuestros compañeros de «A Bola» estuvieron con ellos y con ellos recordaron España. La España que conocieron y a la que Alves no pude olvidar: «La mayor burrada de mi vida fue marcharme de allí». Esta y otras confesiones están reflejadas en este reportaje rubricado por Vitor SERPA y Nuno FERRARI.



LO BUENO

«Lo único bueno fueron los tres primeros meses en el Betis y el hecho de que la prensa me considerase uno de los mejores extranjeros del fútbol español.»

LO MALO

«Sé que la hinchada bética gustaba de mi juego y el hecho de ir comprobando que yo no podría corresponderles fue la mayor amargura de mi estancia en España.»

GOMES

LO BUENO

«El mejor recuerdo es la ciudad de Gijón. Me trataron con gran amabilidad y simpatía. También es un buen recuerdo haber llegado a la final de la Copa de España y haber conseguido la permanencia en Primera en la última jornada con la contribución de dos goles míos.»

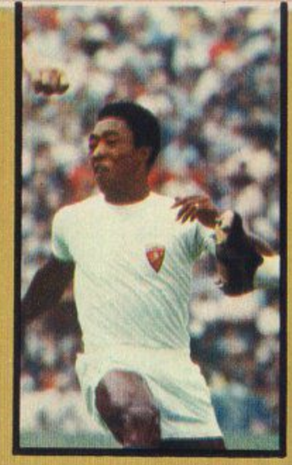
LO MALO

«Sin duda, mi recuerdo más ingrato fue sufrir una grave lesión que echó por tierra mis ilusiones de triunfar en España. Nunca me había lesionado antes y aquello sucedió, además, cuando el público empezaba a tratarme bien y me consideraba el goleador que el club necesitaba tras la marcha de Quini.»

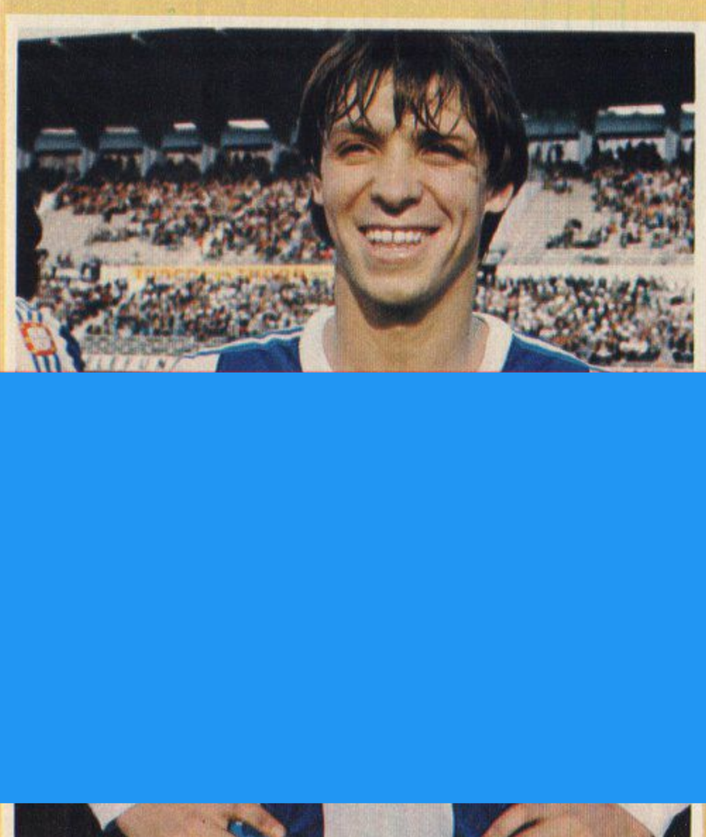
ALVES (Salamanca)
Temporada 77/78
30 partidos
6 goles
Temporada 76/77
33 partidos
5 goles

GOMES (Sporting)
Temporada 81/82
22 partidos
11 goles
Temporada 80/81
4 partidos
1 gol.

OLIVEIRA (Betis)
Temporada 79/80
9 partidos
1 gol



JORDAO (Zaragoza)
Temporada 76/77
33 partidos
14 goles



Alves, Jordao, Gomes y Oliveira son cuatro de los jugadores de mayor prestigio del fútbol portugués. De ellos se dice que están al nivel de los mejores en toda la historia del balompié lusitano y eso, aquí, significa que son comparables a los cracks que participaron en el Mundial'66, en Inglaterra, conquistando un brillantísimo tercer puesto... y habiendo merecido más.

Es evidente que la apreciación de un jugador de fútbol, en cualquier escala de valores, es siempre subjetiva. No obstante, estos cuatro en cuestión son futbolistas de calidad en cualquier parte del mundo aunque ahora se sientan todavía frustrados por no haber llegado demasiado lejos a nivel internacional. En cualquier caso, en la carrera de estos cuatro monstruos sagrados del fútbol portugués hubo un punto en común, su paso por el fútbol español. Curiosamente, ninguno de ellos permaneció en España tanto tiempo como hubiera deseado y sólo Alves parece mantener aún la secreta esperanza de volver. Para **Joao Alves**, ahora cerebro del Benfica y de la selección nacional, **«salir de España fue la mayor burrada que he hecho en mi vida. Si pudiera, volvería ahora mismo»**.

Oliveira, considerado el número uno portugués del momento y que recientemente fue nombrado entrenador-jugador del Sporting de Lisboa, actual campeón de Liga, no siente, como Alves, nostalgia alguna de España. Para él, la experiencia de siete meses en el Betis no se puede considerar buena. Con contrato por tres años no llegó a cumplir uno. Hoy, se justifica: **«yo no tengo espíritu de emigrante. Al principio todo iba bien, pero después todo fueron problemas. Yo debía haber ido al Atlético de Madrid y si no fui se debió a una causa de nacionalización de uno de sus extranjeros; había rechazado ofertas de Inglaterra y de los Estados Unidos pensando en la del Atlético. Acepté luego la proposición del Betis porque era una forma de estar cerca de mi país y con posibilidades de no perder contacto con la selección. Al cabo de tres meses sufrí una lesión y a partir de ahí todo se vino abajo»**. Oliveira recuerda todavía que nunca se llevó bien con Carriega: **«quería que jugase de extremo izquierdo y no me daba la li-**

«LA ESPAÑA QUE CONOCIMOS»

bertad de acción que preciso para rendir al máximo». Oliveira tiene duras críticas para los entrenadores españoles: **«muchos de ellos no conocen la realidad del fútbol. Creen que el fútbol se limita a un juego de marcajes y no dejan a nadie que explote su propia inspiración. España cuenta con buenos jugadores pero no hay técnicos competentes para saber orientarles».**

Para **Gomes,** el delantero del FC Porto que durante dos temporadas militó en el Sporting de Gijón, el fútbol español está condicionado por las elevadas sumas que perciben las figuras. Según él, circula mucho dinero en España y los jugadores sienten una gran responsabilidad: **«En España se trabaja a fondo, se juega con fuerza y con furia. En Portugal es distinto. Prevalece la técnica y hay mejores valores individuales».** Su estancia en Gijón la analiza así: **«No triunfé totalmente pero debo decir que recibí un excelente trato. Técnicos, dirigentes y compañeros me dieron siempre un apoyo que nunca olvidaré. Dejé muy buenos amigos. Considero que la lesión que padecí me marcó psicológicamente. Yo quería retribuir al Sporting la simpatía que me profesó pero no me era posible. Mi estancia en Gijón fue una fuerza del azar que me obligó a marchar antes de terminar el contrato».**

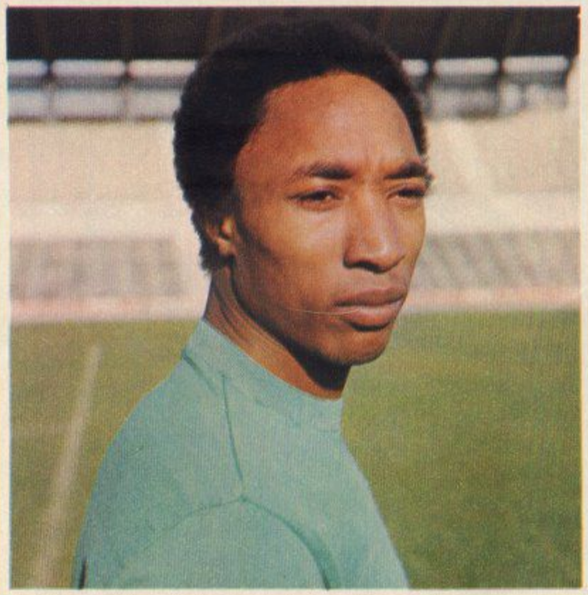
Jordao, en cambio, no tiene buenos recuerdos de su paso por el Zaragoza: **«estuve apenas un año y fue una experiencia frustrante. Esperaba encontrar un club organizado y ambicioso y encontré un club pequeño, lleno de problemas internos donde los dirigentes no mandaban nada. A partir de un determinado momento empecé a tener problemas con alguno de los compañeros de plantilla y el presidente nunca los quiso resolver. Todo se hizo más difícil para mí».** Jordao está convencido de que si hubiera ingresado en un equipo grande de España todo habría sido distinto: **«Es difícil jugar en España en un club pequeño porque priva la mentalidad defensiva. Allí no hay estrellas y por eso llegan extranjeros en masa. Pienso que el fútbol español no va por buen camino y así lo demostró el Mundial. España, con el prestigio que tiene, estaba obligada a hacerlo mucho mejor».**

Joao Alves es el que más ligado se siente a España: **«Nunca tuve dificultades de adaptación. Estuve dos temporadas (1976/77 y 1977/78) y el Salamanca pasó de ser un modesto a ser un equipo temido y respetado. Hicimos una gran Liga y de haber tenido buenos suplentes habríamos logrado el pase para la Copa de la UEFA. A mí me encanta el fútbol español. Hay ambiente, calor del público, alegría. Me fui del Salamanca con 25 años para entrar en el Benfica; hoy estoy arrepentido porque perdí los mejores contratos de mi carrera. Pero el Salamanca quería nacionalizarme español pero yo no quería renunciar a la selección portuguesa. El fútbol español es otra cosa; tiene otra fuerza, otra dimensión mayor que el portugués».**

Mientras Gomes, Jordao y Oliveira no guardan gratos recuerdos de su paso por España, Alves sueña con volver algún día. A título de información, su compromiso con el Benfica finaliza el próximo 30 de junio...

Vitor Serpa
Fotos: Nuno Ferrari

JORDAO



LO BUENO

«Un partido en Las Palmas, donde alcanzó una gran victoria por 2-5. Yo marqué dos goles.»

LO MALO

«La incapacidad de la directiva del Zaragoza para resolver los problemas internos. Había problemas, siempre problemas, y los dirigentes no hacían nada. Eso me confundió y salí de allí muy decepcionado.»

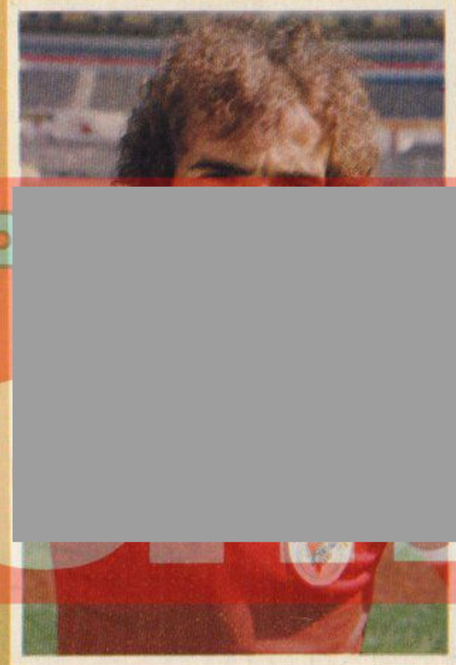
ALVES

LO BUENO

«Para mí, una victoria del Salamanca en campo del Real Madrid con un gol mío. Era el primero que el Salamanca le marcaba al Real en toda la historia del fútbol español. Tuve la suerte de ser su autor y, además, significó la victoria. Recuerdo que Miljanic puso a Del Bosque para marcarme y lo cambió en el descanso porque ya no sabía lo que hacer para frenarme. Fue una de las mayores exhibiciones de mi vida».

LO MALO

«El peor momento de mi carrera en España fue en vísperas de un partido contra el Barcelona. Yo me había lesionado unos días antes y aunque los médicos decían que no tenía nada, a mí me dolía mucho la espalda. La prensa escribió que yo no quería jugar, que hacía teatro. Al final decidí jugar y salir a la cancha el público me recibió con una pita monstruosa. Después resulta que hice el gol de la victoria. Cuando al día siguiente me hicieron una radiografía se comprobó que tenía una fractura en una apófisis.»



¿QUE PASA...

Público, porteros, árbitros y periodistas andamos confundidos con la regla de los cuatro pasos. Unos aplican la ley. Otros, lo de siempre, el espíritu de la ley. DON BALON contactó con los protagonistas de la confusión: árbitros y guardametas. Vamos a ver si entre todos sabemos de una vez qué pasa con la regla de los cuatro pasos.

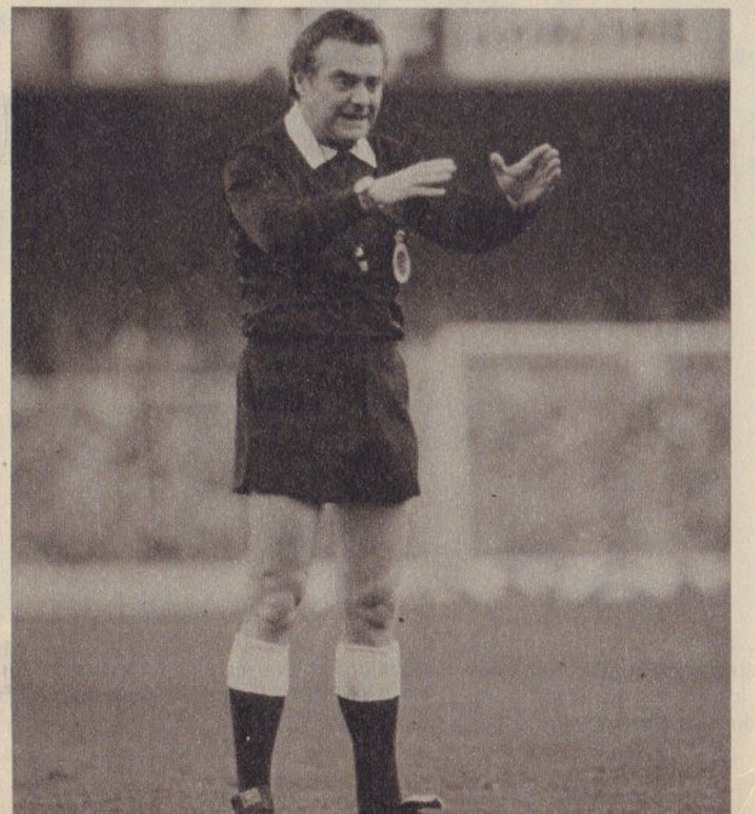
...CON LA REGLA DE LOS 4 PASOS?

LO QUE DICE EL REGLAMENTO

—Regla 12. Faltas e incorrecciones

5) Guardameta: Desde el momento en que controla el balón dar más de cuatro pasos antes de ponerlo en juego y —habiéndolo puesto en juego— volver a tocarlo antes de que haya sido tocado o jugado por otro jugador.

Intención y fin del cambio: La idea básica es evitar que el guardameta, una vez controlado el balón y efectuado hasta cuatro pasos, realice pequeñas incursiones en el área penal con el balón en sus pies y que vuelva a recogerlo en sus manos a gusto.

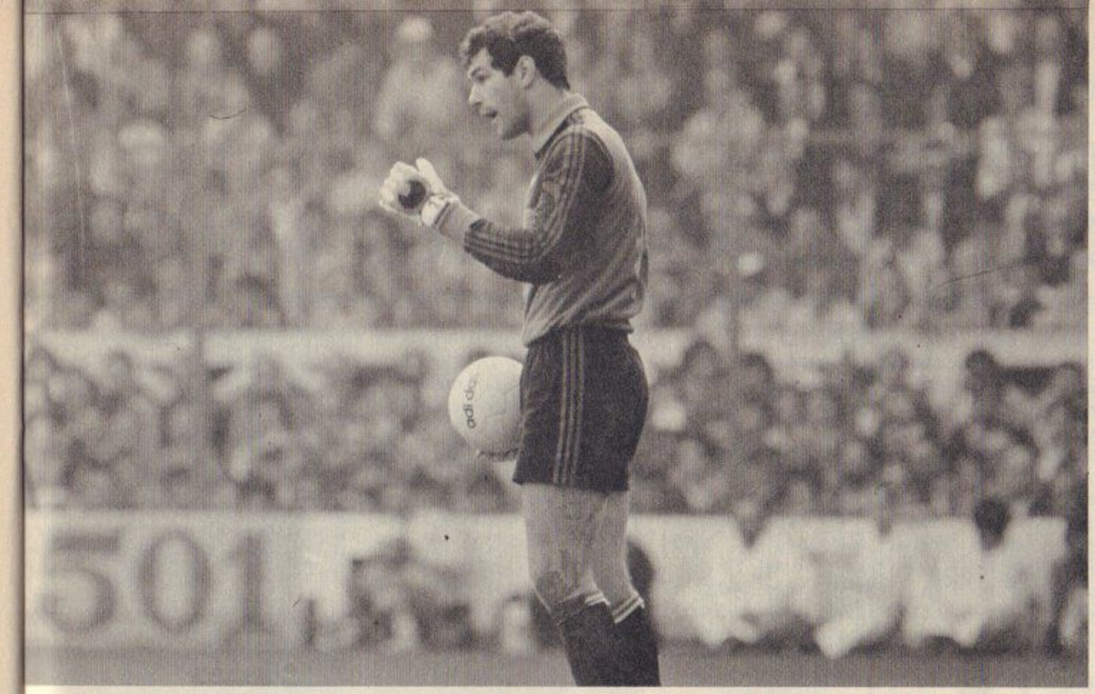


Franco Martínez lo tiene muy claro. Otros no tanto. Eso es muy grave.

La teórica de la regla de los cuatro pasos se la conocen los árbitros al dedillo, como es su obligación. Pero en la práctica hemos visto muchas interpretaciones distintas. En las declaraciones que nos hicieron algunos árbitros queda perfectamente reflejado. No sabemos si realmente esta norma es tan flexible que permite tantos criterios, pero sí dudamos de que las reuniones para unificarlos sirvan para algo.

Sebastián Damín Rendón, del Colegio Andaluz, lo ve así: **«Como se sabe, la FIFA y la UEFA conjuntamente lanzaron una circular según la cual si el portero tiene el balón cogido con ambas manos puede botarlo o lanzarlo hacia arriba, siempre sin dar más de cuatro pasos y sin rebasar el margen de cuatro segundos que se permite. Una vez transcurrido ese tiempo se debe sancionar con libre indirecto. Me parece una incongruencia que se pite falta si el guardameta se ve obligado a avanzar un poco más con el balón en sus manos debido al impulso de una salida, por ejemplo. Para tener en cuenta los pasos que da, el portero debe estar en equilibrio».** Le preguntamos para qué sirve la modificación: **«Pues para no perder tiempo y que el balón esté en juego. Entre nosotros, los árbitros, está claro. El portero no puede dar más de cuatro pasos y una vez que haya tirado el balón al suelo no lo puede coger, simplemente. Sinceramente pienso que los porteros no lo han asimilado todavía. Es un fallo de interpretación. Ellos están acostumbrados a dar cinco o seis pasos en la carrera para darle a la pelota, y, la verdad, se nota mucho».**

Y tras la opinión de un árbitro, la de un portero. El hondureño **Julio César Arzú,** recién llegado a la Liga española, se encontró con la nueva ley, y «picó». Acepta la norma, no sin reparos: **«Es lógico que un portero no dé muchos pasos. Así no se retiene la jugada, pero pienso que los árbitros se están poniendo demasiado drásticos. Empezando porque entre ellos no se entienden. Me he encontrado con muy diversas interpretaciones en los campos. A mí me pitaron una falta por ello, e incluso me mostraron una tarjeta, que fue justa. Opino que debería tenerse en cuenta el tiempo transcurrido desde que el portero recupera el equilibrio hasta que saca. Lo que hay ahora no lo considero del todo válido. No es problema del nivel de los árbitros. Pienso que todos son iguales, y si hay diferencias son muy pequeñas».**



Zubizarreta ha sido una de las víctimas más frecuentes de la regla de los cuatro pasos.

Angel Franco Martínez, del Colegio Murciano, nos da su versión sobre el asunto: **«Con la innovación el portero no puede perder tiempo. Si da más de cuatro pasos o si se queda quieto durante más de cuatro segundos hay que sancionarle con un libre indirecto. Está claramente explicado en el reglamento. En una reciente reunión decidimos que a partir del quinto segundo se considera retención de balón».** El colegiado internacional lo tiene claro. No obstante, es un viejo zorro del arbitraje y a estas alturas de su carrera se las sabe todas: **«Considero que hay otras maneras mucho más éticas de perder tiempo. Los porteros estaban acostumbrados a soltar el balón, avanzar unos pasos, recogerlo... Perdían tiempo, en definitiva. Ahora no pueden. La reforma consiste en no hacerse con la pelota una vez haya sido soltada. Lo de los pasos no ha cambiado. Se permiten hasta cuatro, botar o lanzar hacia arriba el esférico».** Franco Martínez no está totalmente de acuerdo con lo que ha visto pitar por parte de algunos de sus compañeros al respecto: **«Yo respeto la labor y las decisiones de los demás árbitros, pero he visto que algunos de ellos han sancionado la falta cuando el portero estaba desequilibrado después de una salida o algo por el estilo. Bajo mi particular criterio, en esos casos no hay que tener en cuenta los pasos que dé el guardameta. Aunque, claro, hay que ver claramente que de verdad ha tropezado, porque si es fingido se pita el indirecto correspondiente. Para mí, repito, se ha de tener en cuenta una vez que el portero esté quieto y con el balón perfectamente controlado. Otros compañeros míos no lo ven así, pero yo respeto sus opiniones».**

Franco Martínez todavía no se ha visto obligado a sancionar la norma: **«Creo que los porteros lo han entendido bien, por lo menos aquellos a los que yo he arbitrado. No es una regla rígida. Se presta a diversas interpretaciones, a criterio de cada cual».** Franco Martínez termina sentenciando: **«En ningún orden de la vida hay regla o ley perfecta, y el fútbol no es la excepción».**

Le toca el turno a un portero. Portando el estandarte de los que se ponen bajo los palos, es **Jorge D'Alessandro** quien opina. Para él, sin problemas: **«Me parece una innovación positiva 100%. Es beneficiosa para el fútbol, agiliza el juego. En determinados momentos, sobre todo fuera de casa, puede perjudicar, pero pienso que hay otros modos menos antipopulares de perder tiempo. Además, yo saco normalmente rápido. De todas maneras, me parece que los árbitros están un poco liados. No aplican todos la regla de igual forma. Convendría unificar los criterios arbitrales. El problema es que es algo nuevo y hay que educar al público. Es cuestión de tiempo. Dentro de poco**

¿QUE PASA... ... CON LA REGLA DE LOS 4 PASOS?

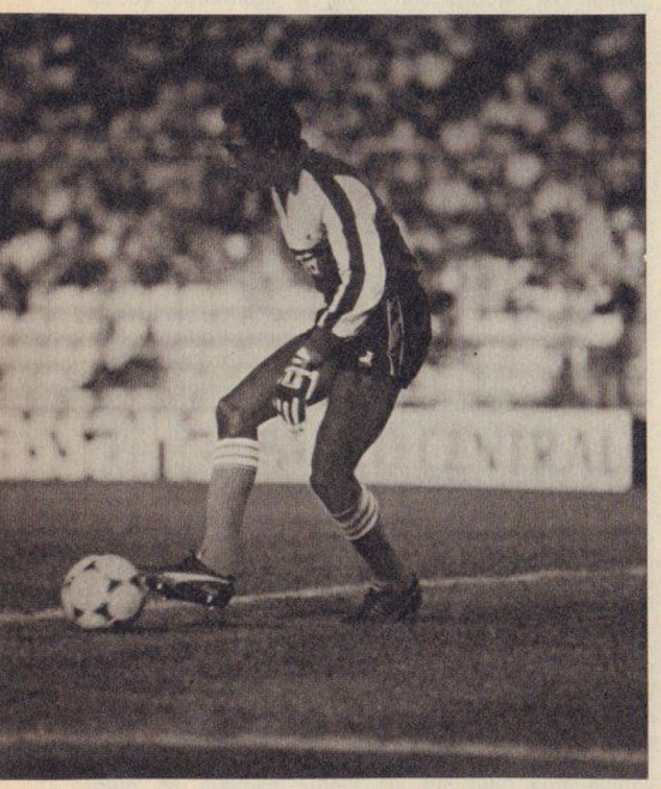
pasará a ser una regla más del fútbol».

Tras el «Gordo», es **Andújar Oliver,** del Colegio Andaluz, quien nos da su versión y su forma de aplicar la norma. Andújar es de los que más a rajatabla la han utilizado:

«La regla es clara. Según la FIFA, si el portero tiene el balón en las manos, no puede dar más de cuatro pasos, y si lo suelta no lo puede volver a coger. Controlar la pérdida de tiempo con el cronómetro en la mano sería demasiado complejo. La falta se ha de pitar si se dan más de cuatro pasos. A mí no me vale eso de que el guardameta sale trompicado y se ve obligado a andar más. Son artimañas que utilizan para ganar espacio. Lo puedo demostrar a quien quiera. Cuando hay intencionalidad se distingue perfectamente. A este respecto recuerdo que en el Zaragoza-Ath. Bilbao Zubizarreta infringió la ley cuatro veces. Se quiso hacer el "vivo". **Da la casualidad que cuando iban empatados fue cuando se produjeron las cuatro infracciones. En cuanto se adelantó el Zaragoza, Zubizarreta ya no perdió más tiempo. Para mí, no hay dudas. Se quieren complicar las cosas. Hay que acostumbrarse. Me hace mucha gracia eso de que "todavía no ha cogido el ritmo". Un profesional debe tener ese ritmo cogido.»**

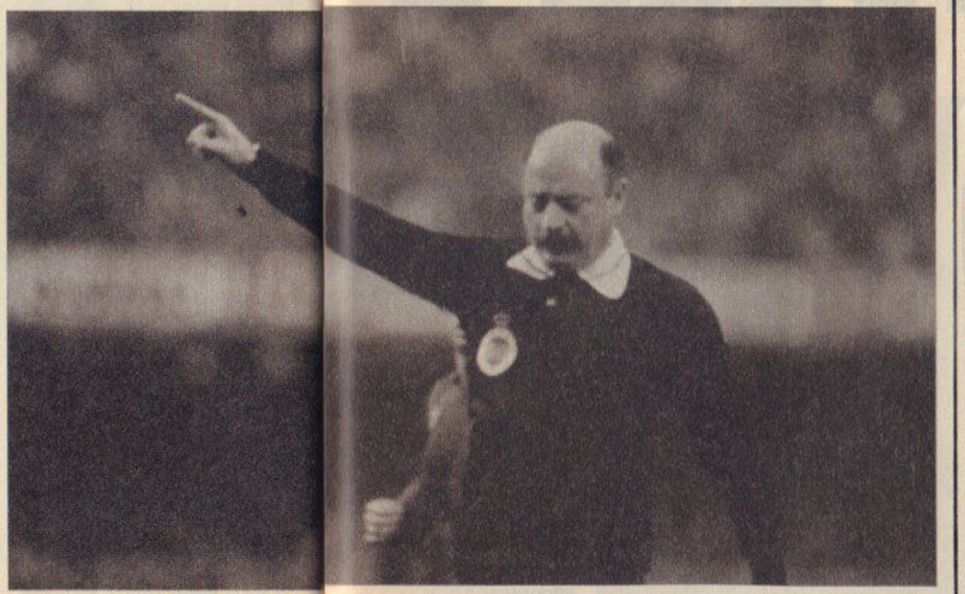
El portero del Celta, **Capó,** ha sufrido en sus carnes la nueva reglamentación. Además, su infracción costó el segundo gol del Racing: **«A veces con el propio impulso de la carrera para sacar damos más pasos, pero no es con la intención de perder tiempo. Sin embargo, eso se pita y es muy discutible. Yo no quiero culpar a los árbitros, pero se pueden equivocar y a veces se equivocan. Lo costoso es acostumbrarse a algo nuevo. Incluso yo les he dicho a los árbitros que me lo recordaran en el momento, pero qué va. En Santander salí trompicado y me pitaron falta. De ella salió el segundo tanto del Racing. No creo que me saquen tarjetas, porque no protesto, aunque es injusto que por una patada en la cara no pase nada y por protestar te amonesten. Obviamente, los porteros, al menos yo, estamos un poco desconcertados».**

Andoni Zubizarreta nos muestra su disconformidad con la regla: **«Teóricamente, es positiva, pero se ha venido aplicando mal. Además, te obliga a sacar un tanto a lo loco, sin que los compañeros se hayan situado. Tal como estaba antes esta cuestión era suficiente. Si yo saco de puerta y un compañero me devuelve el balón y así sucesivamente, puedo perder tiempo. Sin embargo, esto no está penalizado. De lo ocurrido en Zaragoza, con Andújar pitando, he de decir que después de ver las imágenes por televisión este señor aún debe preguntarse por qué me sancionó tres veces con libre indirecto. Al domingo siguiente, en Bilbao, hice lo mismo y no pasó nada. Eso demuestra que ni los propios árbitros se ponen de acuerdo. Cada uno pita según su criterio. Esta regla no favorece al fútbol y hace que los porteros estemos inseguros».**



Arzu: llegar y picar en el nuevo anzuelo que ha tendido el reglamento.

Borrás del Barrio supone la voz de la experiencia en el arbitraje. Nos dijo lo siguiente: **«No entiendo que haya tanta confusión. Lo único que ha cambiado es que no se puede tirar el balón y recogerlo, básicamente para no perder tiempo. Antes esto lo controlábamos dando un margen determinado, cuatro o cinco segundos. Ahora todos sacan más rápido. Si el portero tropieza o choca no se cuentan los pasos que da. Yo aconsejaría a los porteros que no se complicasen la vida, que no soltaran el balón. Al quinto paso hay que pitar la falta, pero si no es muy claro, aunque rebase lo permitido, yo no suelo sancionarlo. Es frecuente encontrarse con muy diversas interpretaciones. El árbitro debe saber interpretar en qué sentido da el portero pasos de más».**



Borrás del Barrio también dice que sabe perfectamente cómo, cuándo y dónde hay que pitar la falta.

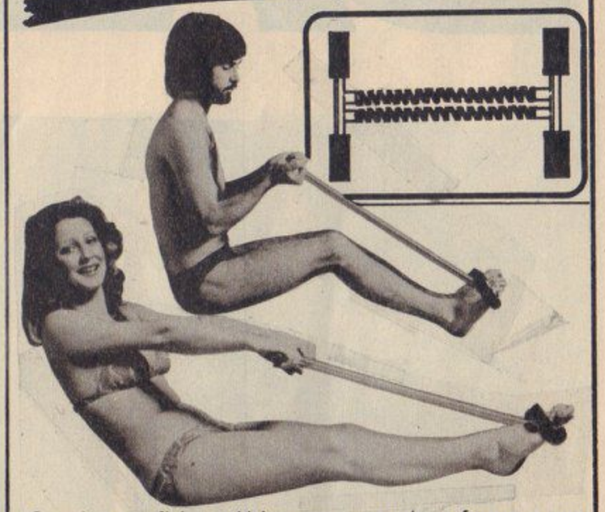
Thomas N´Kono, portero del Español, también se sorprendió bastante con la nueva legislación de los cuatro pasos. Además, él venía de otro mundo y cayó en éste, donde los árbitros extreman la meticulosidad, sobre todo con algo tan nuevo. El camerunés también habló para DON BALON: **«Para un portero es muy difícil adaptarse a esto. Nosotros somos como una maquinaria que no se puede detener en seco, y por ello nos perjudica. Estoy de acuerdo en que el juego gana en rapidez y espectacularidad, pero los árbitros se lo están tomando demasiado a pecho, son muy estrictos. Lo más lógico sería controlar el tiempo, pero debe ser muy complicado para los árbitros. Finalmente, creo que un buen colegiado sabe apreciar si es deliberado dar más de cuatro pasos. A veces se dan más, pero inconscientemente».**

Hasta aquí los argumentos de unos y otros. Porteros y árbitros han tenido opción en estas páginas de exponer sus quejas, sus criterios y sus experiencias. Esperemos que se vaya aclarando todo. Seguro que sólo es cuestión de tiempo, compenetración de los guardametas, y comprensión y habilidad arbitral.

Eloy C. García

Por solo 550,— Ptas. puede hacer desaparecer su "fea" barriga

Para MUJER HOMBRE NIÑOS



Consiga un fisico atlético, estar en plena forma y una línea ágil y juvenil con lo que ganará su cuerpo en estética y belleza.

Y solo empleando menos de 10 minutos diarios.

"SUPER VOG"
(El gimnasio en casa), ahora en 3 versiones:

Cinco minutos de ejercicio equivalen a más de 15 Km. en bicicleta y más de 5 andando.

Rfa. 1115 para **SEÑORITA** ____ **550,—** Ptas.
Rfa. 1164 para **CABALLERO** ____ **650,—** Ptas.
Rfa. 2177 para **CABALLERO** (Mod. SUPER REFORZADO) ____ **950,—** Ptas.

Mande hoy mismo este cupón

Ruego me envien el artículo o artículos siguientes: (Marque con una X)

☐ **Rfa. 1115 VOG SEÑORITA** ____ **Ptas. 550,—**
☐ **Rfa. 1164 VOG CABALLERO** ____ **Ptas. 650,—**
☐ **Rfa. 2177 VOG. CAB. REFORZADO** ____ **Ptas. 950,—**
+100 Ptas. de gastos de envio.

Nombre ____
Domicilio ____ Dto. Postal ____ DB
Población ____
Provincia ____
Edad ____ Teléfono ____

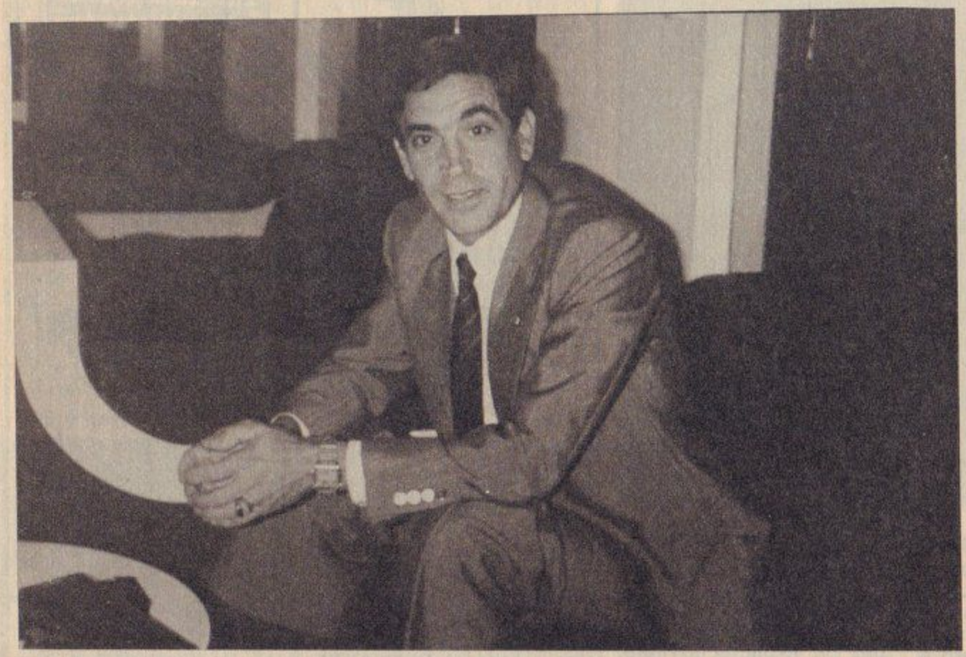
APARTADO DE CORREOS 24.109
BARCELONA

GRATIS
Nuestro catálogo general con más de 150 artículos diferentes.

DAMIN RENDON

Los árbitros

«Cuando no arbitro ni oigo la radio; ustedes tienen una forma de ver las cosas distinta a la mía pero les respeto y no quiero enfadarme...»



Desde que Damín Rendón se encomendó a la Virgen, arbitra un poco mejor.

El inicio, a título de reconocimiento, tiene su significación.

—Soy árbitro por vocación. No tuve ninguna influencia ni incidencia para serlo. Había jugado en equipos endeblitos pero como que era muy malo y no iba a llegar a nada y además me gustaba arbitrar, y lo hacía entre estos equipos, sin estar federado, ingresé en el Colegio y ya llevo veinte años.

—¿Dónde jugó?

—En la escuela de los Hermanitos, de los Hermanos de la Caridad y luego de los Salesianos. Jugaba de defensa.

—¿Leñero...?

—Sí, tal vez lo fuera incluso demasiado. Pero ya reconocí mis escasas aptitudes a la par que el fútbol me gustaba, como me sigue gustando, mucho. Es lo único por lo que estoy. Fue decisión mía, y cuando iba, en Sevilla o en Cádiz, porque ya de pequeño iba al Trofeo Carranza, había unos árbitros que me gustaban mucho; uno de ellos era el difunto Gardeazábal y en aquel entonces decidí imitarlo. Yo iba mucho al fútbol como espectador. Y chillaba mucho, también.

—¿Sevilla o Betis?

—El Cádiz. Estoy afincado en Sevilla pero soy gaditano.

—Demos un paso atrás ya que estamos en el tema; tráceme su biografía personal...

—Nací el 10 de abril de 1940 como hijo único de una familia humilde y alérgica al deporte porque entonces lo eran casi todas. Mi padre ha sido un trabajador nato durante toda su vida, ya está retirado. Se ha dedicado a trabajar. A trabajar mucho y ganar muy poco.

—¿Tiene usted estudios?

—El bachiller. Luego, por dificultades motivadas por la misma situación, tuve que dejar los estudios y venir a Sevilla porque mi padre fue trasladado a los Astilleros Españoles y como que hubo que levantar la casa tuve que dejar mis estudios, en Cádiz, en San Fernando y empecé a trabajar en Sevilla.

—¿Tenía alguna idea de lo que quería ser, pensaba en alguna carrera?

—Me hubiera gustado ser médico. Me gustaba. Admiro a los médicos. Pero la medicina estaba muy lejos de mí.

—¿Alguna especialidad le atraía más que otra?

—Medicina general. Y sobre todo rural. Pienso que los pueblos están muy abandonados en este aspecto y por mi forma de ser y gustándome mucho la medicina, me inclinaba más hacia las pequeñas localidades.

—¿Su forma de ser le lleva a la minoría y en cambio el arbitraje le lleva a la multitud?

—Sí, me gusta la tranquilidad. Soy un hombre muy pacífico, no me gustan las aglomeraciones, odio las ciudades grandes... No me encuentro tranquilo.

—¿Le gustan los domingos?

—Me encantan.

—¿Son tranquilos, lo han sido en su trayectoria arbitral?

—Bueno... El de partido no es tranquilo porque durante la semana ya lo estás viviendo; primero el ante-partido y después el post-partido.

—¿Cómo es para usted un domingo sin fútbol?

—Tranquilísimo. Me voy con la familia al campo y paso el día en un pequeño terreno que tengo. Me casé en 1964 y con mi esposa, María de la Luz y con nuestros hijos, Sebastián de 17 años, Francisco de 13, Juan Carlos de 11 y Antonio Aurelio de 6, pasamos una jornada excelente.

—¿Con una radio siguiendo los partidos?

—No. Ni escucho la radio ni leo la Prensa. Esto me lo ha dado el arbitraje.

—Esto va contra nosotros...

—Exactamente. Va en contra de ustedes. No tengo nada en contra de ustedes pero cada uno tiene una forma de opinar, cada uno tenéis la forma de ver las cosas de una forma totalmente distinta a como las veo yo y como que les respeto ni oigo ni leo para no enfadarme con ustedes. Sólo me interesan los resultados. No hago ni quinielas, vamos. Y ese domingo sin fútbol me abstraigo por completo de él.

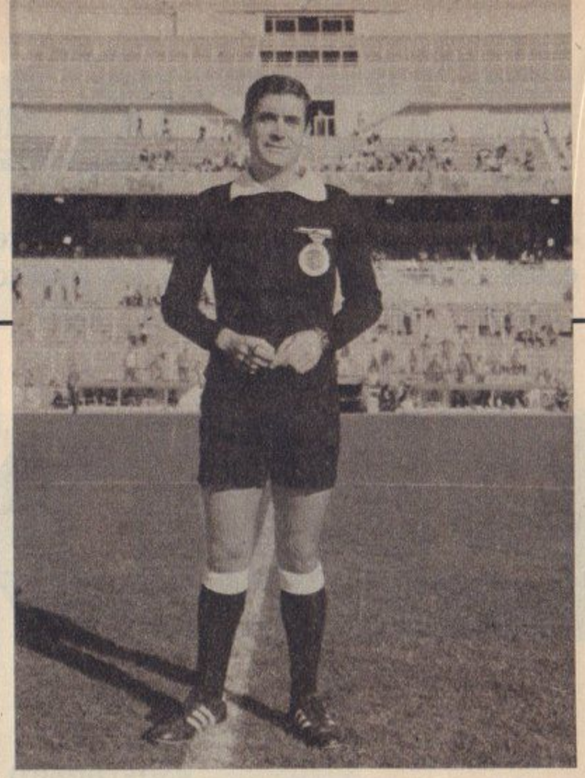
—Vamos a un domingo con fútbol...

—La víspera me suelo acostar temprano, me levanto muy tarde y estoy muy tranquilo a la espera de ir al campo. Duermo más de lo habitual; lo hago poco durante la semana y aprovecho

«Soy árbitro por vocación. Nadie influyó en mí; me gusta mucho el fútbol»

«Acabé el bachillerato pero tuve que dejar los estudios; me hubiera gustado ser médico rural»

DAMIN RENDON



Damín Rendón solamente sonríe antes de los partidos. Después lo suele pasar muy mal.

los fines de semana en que tengo partido para descansar más.

—¿Qué hace, aparte del arbitraje?

—Trabajo en Astilleros Españoles; estoy en el departamento de aprovisionamiento de compras.

—¿Sus chicos, chutan?

—Son muy aficionados, les gusta mucho y los dos primeros están federados; Sebastián juega en el Altain y Francisco en el Pío XI porque los otros dos son más pequeños aunque ya se pirran.

—¿Qué dicen de que usted sea árbitro?

—Están en contra. Toda la familia. El arbitraje en España está en un momento muy difícil y para ellos es un mal rato cada vez que yo tengo partido. O sea que, sin que los chicos sean conflictivos con sus árbitros, ya le estoy diciendo que ellos no seguirán mi romántico camino.

—Sí, el arbitraje está en un mal momento que incluso para ustedes ha de ser desagradable, pero ¿usted sabe el motivo?

—Tal vez sea una repercusión del Mundial que hemos padecido. Ha dejado una secuela de insatisfacciones y pienso que las estamos pagando todos; futbolistas, directivos, árbitros, Prensa...

—Pero el Mundial queda atrás. Ni se habla. Cada cual ya piensa en su equipo. En que gane. ¿Dónde está la secuela?

—Pero la afición española, que ha ido detrás de la selección, está muy desilusionada. Muchísimo. Y quieras o no el público se exterioriza en los campos y cuando a sus equipos predilectos las cosas no le salen bien... Siguen yendo, no ha habido bache de afluencia e incluso algunos clubs están haciendo una política de reducir el precio de las entradas, lo que me parece muy positivo, pero esa secuela está ahí, no la puede quitar nadie. Después de una guerra vienen años muy duros; después de una gran crisis, hay un relax y pienso que esta temporada va a ser muy difícil para todos.

—De momento ha empezado con más agresividad... más intención...

—Más intención. Mala. El futbolista que tenía fuerza el año pasado debe tener menos porque tiene un año más.

—¿Se han complicado las cosas para el árbitro o él también se ha metido en el colectivo y se las complica?

—El árbitro está en el contexto del fútbol. Es una pieza más. Y todo lo bueno y lo malo también le coge, claro.

—Se está viendo un choque en la unificación; uno no saca tarjetas o pocas, otro muchos y quizá no sean suficientes...

«No, no comprendo la incomprensión hacia el árbitro...»

—Cada partido tiene su forma de dirigirlo, de actuar; muchas veces pensamos que si al principio aguantamos un poquito a lo mejor... A ver si aquello se puede aguantar. Después resulta que después hay que sacarlas y quizá es un poco tarde. Es muy difícil saber cuándo es oportuna.

—¿Usted es tarjetero?

—Creo que no; que cuando he de mostrarla lo hago y cuando puedo evitarlo, también.

—Recuerde su trayectoria...

—Empecé con la banderita y estuve dos años en partidos locales. fue muy larga pero no me arrepiento porque salí con Ortiz de Mendíbil, Zariquiegui, Sánchez Ríos, Soto Montesinos, Medina Díaz, Ruiz Casasola, Morilla... Muchos. Y de todos cogí su parte positiva lo que me ha servido de experiencia porque siempre se pega algo. Luego arbitré dos años en la local, tres en regional, cinco en Tercera, dos en Segunda y tres en Primera.

—¿Ha tenido problemas?

—Muchos. Me han pegado un montón de veces pero no se me ha quitado la afición... Pero también quiero decirle que si a los árbitros los hicieran profesionales, yo dejaría de ser árbitro. Me han pegado perdiendo siempre el equipo local, nunca ganando. Es la pasión del fútbol. El público sólo ve la falta del contrario, no ve la de su equipo; no les importa ganar en el último minuto de penalty injusto. Sólo ganar. En Segunda y en Primera no he tenido problemas pero en aquella regional que teníamos entonces y que es la categoría en que se hacen los árbitros; aquella Tercera División... Pero si profesionalizaran el arbitraje lo dejaría. Porque sólo es vocación. Nada más. No se concibe que estemos arbitrando por 15.000 pesetas cuando la prima de un jugador en un partido determinado es de 300.000. Yo ya le dedico mi vida al arbitraje. No tengo problemas en mi trabajo, me es compatible...

—Pero si a usted le dan, por ejemplo, 150.000 pesetas mensuales por plena dedicación...

«Me han pegado un montón de veces pero no se me ha quitado la afición. Y si nos hicieran profesionales, dejaría de ser árbitro»

—Es que por 150.000 pesetas no dejo que insulten a mi madre.

—Ahora se lo dicen por 15.000...

—Pero hago lo que quiero. Porque me gusta el arbitraje. Soy vocacional. Incluso en el error que pueda cometer mi conciencia se queda más tranquila. Me equivoco, seguro, pero como que no hay intención de hacerlo mi conciencia está tranquila y me quedo tan pancho. El único que no se ha equivocado nunca es Dios. Los demás nos equivocamos todos. He salido alguna vez con los escudos de la Fuerza Pública pero a veces también por la puerta grande habiendo quedado insatisfecho... pero ha ganado el equipo local.

—Sólo tiene una recusación...

—El Zaragoza. Tras un partido con el Valladolid dije unas palabras que se interpretaron mal y supongo que la recusación será por esto. Fue un encuentro muy brusco, tuve que expulsar a Señor y al acabar me preguntó un compañero de usted. Le dije, simplemente, que «jugándome de esta forma, el Zaragoza sacaría pocos puntos conmigo». Me refería a la dureza, no a la forma de comportarse los futbolistas, no a que el Zaragoza conmigo no iba a ganar ningún punto, pero parece que se interpretó mal y supongo que será el motivo de la recusación. El Zaragoza había ganado por 1-0 y se da el caso de que nunca ha perdido arbitrándole yo. Es la incongruencia de las recusaciones.

—Que no las acepta...

—No, porque las hay muy injustas. Me remito, por ejemplo, a don Emilio Guruceta Muro, uno de los mejores árbitros que tenemos en España aún dentro de los defectos que pueda tener y ahí le tiene usted, recusado por un montón de equipos. Es ilógico.

—Me decía usted que su ídolo es el desaparecido Juan Gardeazábal...

—Tenía una serie de magníficas cualidades. Le admiraba su personalidad, su don; dominaba a los jugadores con una mirada y hacía el arbitraje muy fácil.

—¿Cómo es usted?

—Me gusta el fútbol y la fuerza del fútbol pero no permito los malos modos y lo que no comparto ni comprendo es la incomprensión hacia el árbitro; ahí soy tajante.

—Es la música que tocan. Y hay que bailar...

—Que lo haga quien quiera. Yo no la bailo.

—Si gana el equipo de casa y además por goleada, es celestial...

VICENTE SOBRINO

LO QUE PASA

EL LANGREO FUE EL PRIMERO

Bueno, pues lo que no habían conseguido Málaga, Real Sociedad, Racing, Salamanca, Betis, Celta y Real Madrid en las siete primeras jornadas de Liga lo consiguió el modestísimo Langreo en la Copa. Esto es, derrotar al Sporting de Gijón.

El club de El Molinón, imbatible en el torneo de la regularidad, perdió en Langreo (3-2) en el partido de ida de la segunda ronda de la competición del K.O. Y no sólo perdió sino que tuvo suerte de que la derrota fuese sólo por un gol. Según todas las crónicas, el ínclito Lamo Castillo les escamoteó un penalty como una casa a los langreanos.

REGALAMOS UNA COLECCION DE CROMOS

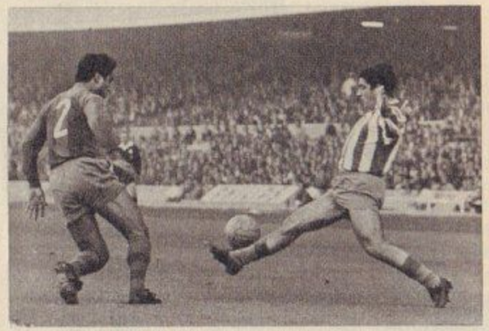
Habíamos recibido muchas cartas de los jóvenes lectores de «DON BALON» quienes nos preguntaban por qué no poníamos en circulación una colección de cromos con todos los jugadores de Primera y Segunda División. Nos planteamos el tema y finalmente hemos optado por lanzarla. Así pues, chavales, a partir del número 370 de «DON BALON» que estará en la calle la segunda semana de noviembre encontraréis en las páginas centrales y a todo color los «cromos» de vuestros ídolos. Por ese escaparate central desfilarán todos los jugadores de Primera, Segunda «A» y quien lo desee, también gratuitamente, será obsequiado con un álbum que inmortalice la temporada 82-83.

OTRO HIJO PRODIGO

Ustedes recordarán, sin duda, a aquel escurridizo extremo del Athletic de Bilbao que tras jugar en el Oviedo inició su aventura americana. En efecto, estamos hablando de Ortuendo, uno de los «legionarios» pioneros del fútbol español. El chaval, que cuenta veintinueve años, fue, como Pirri, Idígoras y compañía, afectado por la devaluación del peso y ahora ha regresado a España para incorporarse al club «millonario» de Segunda «B», el Lorca, donde se reunirá con los ex bilbaínos Churruca y Vidal. Pero como el cuadro de Moreno Manzaneque no se conforma con cualquier cosa, ha decidido incorporar a su disciplina al centrocampista argentino Martínez, que en las últimas temporadas militó en el Almería y que al disolverse la entidad obtuvo la baja para negociar libremente su futuro.

Rincón camp

AQUEL «2»



En abril de 1968, en vísperas de un Barcelona-Real Madrid, murió Julio César Benítez, acaso el jugador más genial que ha vestido la camiseta azulgrana. Una fatal hepatitis vírica acabó con la vida de aquel gran futbolista que normalmente salía con el «2» pero cuya mentalidad era la de un volante creativo y artillero. Pocos extremos, muy pocos, conseguían desbordarle. Especialmente el gran Gento, al que el uruguayo le tenía tomada la medida de tal forma que casi no le dejaba tocar pelota. En esta foto, Benítez se enfrenta a otro crack de la época, Enrique Collar.

VODKA SLOVA LA VODKA ES ASI

Esta vodka, distribuida por BOBADILLA, está encontrando muy buena acogida en el mercado español. Se trata de una vodka genuina de alta calidad, ideal para combinar.
VODKA SLOVA es simplemente eso: vodka, la vodka de siempre.

EL DESTINO DE PADILLA

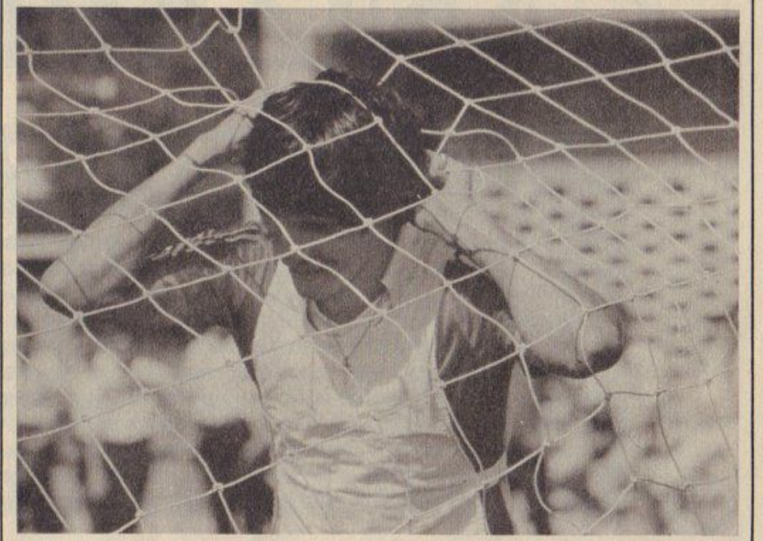
Tras la presentación de la plantilla del RCD Español, Maguregui dio la lista de los 22 jugadores que se iba a llevar a la concentración de Mas Badó. En la misma no figuraban ni Padilla ni Huertas ni Carreño, claramente marginados por el entrenador. Padilla, consciente de su suerte, se presentó sin equipaje alguno. Pero cuál no sería su sorpresa cuando Maguregui le ordenó incorporarse al grupo. Con el tiempo, hemos sabido el porqué.

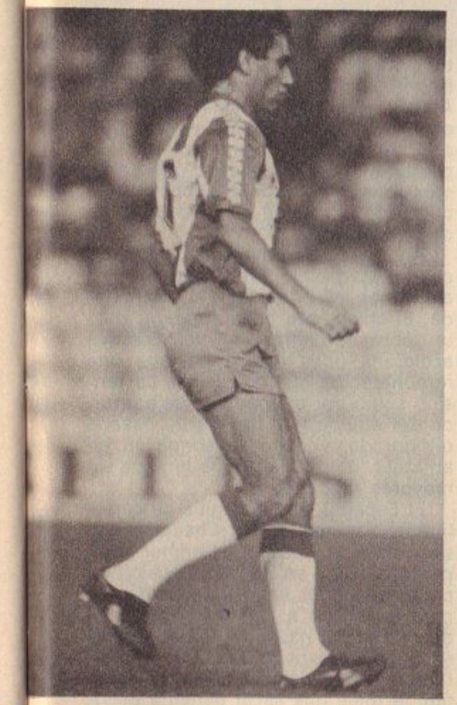
Resulta que el club había encargado 23 alojamientos. Había 22 jugadores. Para no desaprovechar la plaza restante, Maguregui optó por llevarse finalmente a Padilla, a su juicio el menos conflictivo de los tres «malditos».

Y, lo que son las cosas. Empezaba la temporada, con Dani lesionado, Miguel Angel en la mili y Escalza algo renqueante, Padilla tuvo su oportunidad y ahora mismo puede ser considerado titular...

LA HORA DE AMARILLA

«DON BALON», en varias ocasiones, había sugerido el nombre de Amarilla como futuro integrante de la selección española de fútbol. Miguel Muñoz, que le ha seguido en varios encuentros, parece ser de nuestra misma opinión y el ariete del Zaragoza ya ha sido convocado para formar parte de la selección-21 que, desde luego, no está nada mal para empezar. Amarilla debutará, pues, ante Islandia lo mismo que Miguel Muñoz en la absoluta y en su relación definitiva han desaparecido dieciséis de los veintidós hombres que jugaron el Mundial-82 con Santamaría. De los mundialistas, sólo Arconada, Satrústegui, Camacho, Santillana, Gallego y Gordillo siguen figurando entre la élite del fútbol español. Recordemos, por último, que el encuentro contra Islandia se disputará el miércoles 27 en «La Rosaleda» malacitana.





CAMUS, NON GRATO

Definitivamente, Leo Beenhakker ha prescindido de Pedro Camus, ese defensa central todo fuerza bruta cuyo puesto ocupa ahora el más hábil Salva. Ya a principios de septiembre, técnico y jugador tuvieron sus más y sus menos; el jugador cántabro fue reintegrado a la plantilla por mediación de sus compañeros, aunque el técnico holandés lo seguía mirando con recelo.

La semana pasada Camus volvió a las andadas y efectuó unas declaraciones —que ratificó personalmente a Beenhakker— bastante salidas de tono. Beenhakker le dijo que no quería verle más y que siguiera su camino, pasando a informar acto seguido a la directiva, la cual optó por abrirle expediente a Camus.

ZALBA, TAURINO

¿Recuerdan a José Angel Zalba? Claro que sí. Era aquel presidente del Zaragoza de Carriega, Arrúa y García Castany, que entró en el fútbol como Jesucristo en Jerusalén y se fue por la puerta trasera, las orejas gachas y el rabo entre piernas.

Pues Zalba vuelve a la vida pública... en el mundo de los toros. Como lo oyen. Es más. El otro día debutó en la Cadena SER como corresponsal taurino en Zaragoza. De esta guisa, pudimos escucharle en relatos tales como: «El balance de la feria del Pilar ha sido: fulanito, tres orejas; menganito, cuatro orejas y un rabo...». Y así sucesivamente.

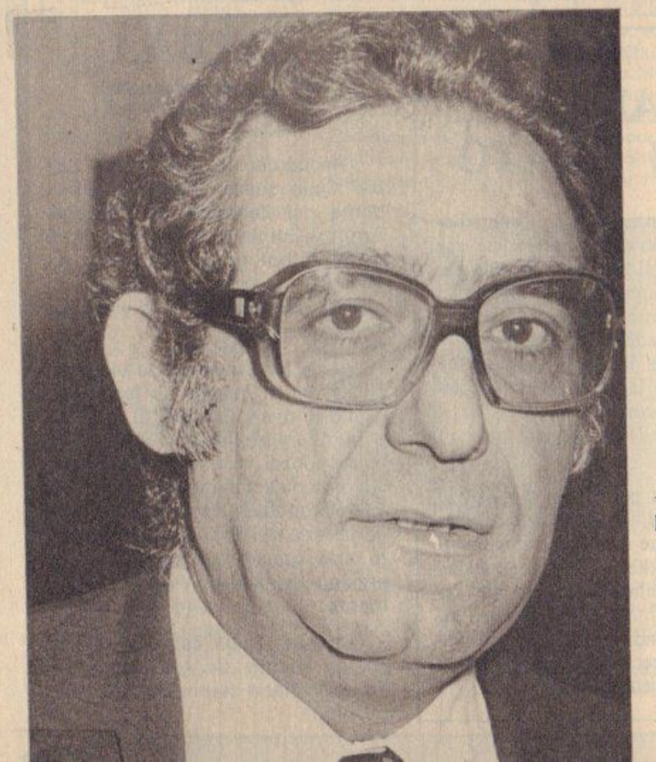
Además, Zalba es arte y parte en el asunto de los morlacos. También hace de empresario. ¡Ele mi niño!

Juega en el Alavés, le paga el Español y está a punto de firmar por el Madrid

«ESCANDALO» CAÑIZARES

¿QUIEN ES?

Antonio Cañizares Bernal, nació el 21 de julio de 1962. Ingresó, de alevín, en el F.C. Barcelona en la temporada 74/75. De allí marchó al Cornellá infantil donde jugó hasta 1977. Esa misma temporada ingresó en los juveniles del Cornellá siendo repescado por el Barcelona en la temporada 79/80 pasando al Juvenil «A». Allí hizo un gran trabajo y al año siguiente ya pasó al Barcelona amateur, equipo que milita en la Tercera División. Mediada la pasada temporada tuvo problemas primero con Olivé, entrenador del equipo, y luego con el propio F.C. Barcelona. A final del ejercicio obtuvo la carta de libertad y firmó por el Alavés pese a las presiones de la entidad azulgrana y pese a tener que jugar en calidad de «amateur». Acaba de ser reclamado por la Federación Española de Fútbol para formar parte de la selección nacional sub-21.



Baró, **presidente del Español, se puede quedar compuesto y sin jugador.**

Un escándalo de insospechadas proporciones, por lo peculiar de la situación, está a punto de estallar en el fútbol español. Cañizares, jugador del Alavés, es el protagonista. Barcelona, club de origen, Español y Real Madrid completan el planteamiento. Un planteamiento complicado que debemos repasarlo desde el principio para que todo el mundo comprenda el alcance del tema.

Antonio Cañizares era un jugador que destacaba sobremanera en las divisiones inferiores del F. C. Barcelona. El chico, con ficha amateur, tuvo un enfrentamiento con la directiva azulgrana pues estaba pactada una remuneración que no recibía. La tensión subió por momentos, fue apartado del equipo y al finalizar la pasada temporada, y dado su condición de amateur, obtuvo la baja federativa sin mayores dificultades.

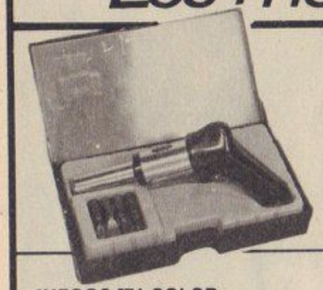
El Español, que le seguía de cerca, intentó inmediatamente hacerse con sus servicios y pasarle al primer equipo pero existe en Primera División un pacto de honor entre los presidentes para no firmar a jugadores que quedan libres por causas extradeportivas. Al mismo tiempo al Español no le interesaba enemistarse con un club al que le tenía que sacar ochenta millones de pesetas por Urbano. Sin embargo y con sigilo tal que sólo hoy ha podido ser desvelado, Cañizares y el Español llegan a un acuerdo. El jugador firma contrato por tres temporadas con el club blanquiazul. Es decir, por la 82-83, 83-84 y 84-85.

Cañizares y Zurdi, dos jóvenes promesas del fútbol español.

En estas estamos cuando el servicio militar entra en juego y el futbolista tiene que trasladarse a Vitoria. El Alavés, que ha descendido a Segunda «B», no le preocupa demasiado al Español que ya le paga una asignación. No ata bien la operación y Cañizares firma por el Alavés en calidad de amateur con el agravante de que una de las cláusulas del contrato señala que si se produce un traspaso el jugador recibirá el 75 por ciento y el club el veinticinco restante. La situación se acaba de complicar cuando se produce el descenso federativo del Burgos y el Alavés recupera una plaza en Segunda «A». Los grandes clubs empiezan a seguirle la pista. El Español comienza a mosquearse y se asusta cuando sabe que el Real Madrid, tras ver jugar a Cañizares en el Bernabeu contra el Castilla, queda deslumbrado por las maneras del delantero alavesista. Inmediatamente Madrid y futbolista inician conversaciones que no tardan en extenderse al club vasco. En Vitoria piden sesenta millones por Cañizares. El Madrid paga teinta. El tira y afloja típico y tópico es observado a distancia por el Sporting, Betis y Gijón que también andan tras la pista del jugador. Cañizares, que sigue jugando con ficha de amateur, tiene todas las bazas, en apariencia, a su favor. En su contrato dice bien claro que se puede negociar el traspaso y parece que está dispuesto a admitirlo con independencia de lo que piensen los directivos del Español quienes, nos consta, están dispuesto a llevar el caso por vía judicial si, finalmente, Cañizares viste otros colores que no sean los blanquiazules del Español. Hablan en Sarriá de duplicidad de contrato mientras en Mendizorroza sólo se habla de que el jugador está prácticamente a las puertas del Real Madrid. Veremos en qué acaba todo porque el escándalo parece garantizado. Un escándalo sin precedentes que tiene como única referencia al sportinguista David que en su época de jugador del Zamora, donde estaba cumpliendo el servicio militar, recibió ofertas de clubs de Primera División —entre ellos el Barcelona—. El jugador, en aquellas circunstancias, habría podido irse al «Camp Nou» o a cualquier otro equipo puesto que, reglamentariamente, no existen las cesiones. Sin embargo, fue entonces cuando, por sugerencia del Sporting, se llegó a un pacto entre todos los equipos de Primera División para no aprovecharse de este tipo de situaciones que, sin comerlo ni beberlo, perjudicarían al club de origen.

Xabier Larrañaga
Vitoria

CALIDAD, PRECIO Y
Los mejores articulos nacionales



DESTORNILLADOR AUTOMATICO

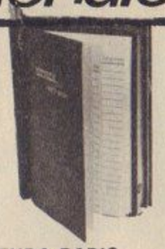
Presentamos a nuestros clientes este novedoso destornillador automático, con cuatro puntas intercambiables. Su principal característica estriba en que gracias a su empuñadura anatomica es posible apretar y aflojar tornillos con un mínimo esfuerzo. Pero lo más singular de este aparato és su mango con carraca incorporado, pues con un leve movimiento de la mano atornilla, destornilla o queda fijo como un destornillador convencional. Este destornillador por su calidad y características no debe faltar en su hogar o automóvil.

Destornillador Automático
Ref. 2268
por sólo 750,-pts.

PIANO JOYERO MUSICAL

Precioso joyero con forma de piano de cola cuya tapa se abre para recibir a sus joyas preferidas, a la vez que suena una suave melodía. Un regalo que le prestigiará y encantará a sus amistades.

Piano Joyero Musical
Ref. 2246
por sólo 950,-pts.



AGENDA-RADIO LINTERNA

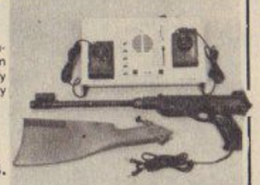
Todo en una pieza. Contiene una agenda para sus notas y teléfonos, con bolígrafo incorporado. Es una linterna potente y, además, una radio de gran calidad. Se sirve con auriculares. Por su originalidad, es ideal para efectuar un regalo, con el que quedará muy bien.

Rfa. 2.105 **1.850,— Ptas.**

JUEGOS TV-COLOR

A partir de ahora podrá divertirse con su familia o amigos con el aparato de televisión. Gracias a la consola de 6 juegos distintos que les ofrecemos, pasaratos apasionantes jugando al tenis, al fútbol, al frontón, etc., incluso podrá practicar el tiro de pichón (lleva rifle incorporado).

Asegurese ratos de apasionante distracción practicando con nuestros juegos de TV-Color y ponga a prueba su habilidad y reflejos.



Juegos TV-Color
Ref. 2.291
por sólo 5.500,- pts.

ENCENDEDOR ELECTRONICO

El más sosfisticado del mercado. Con sólo pulsar un botón dispondrá de una llama fina y potente. Es recargable y tiene un bello diseño. Artículo ideal para hacer un bello y buen regalo.

Rfa. 2.234
1.450,— Ptas.

HAMACA PLEGABLE

Esta hamaca plegable y portátil es muy resistente y ligera pesa muy poco y puede soportar perfectamente el peso de dos personas. Construida en material muy resistente esta maravilla le proporcionará horas de relax y descanso en su terraza, jardín o incluso balcón.

Hamaca Plegable
Ref. 2264
por sólo 990,-pts.

SUPER VOG el gimnasio en casa

Con este sencillo e ingenioso aparato usted dispondrá en su hogar del más sofisticado gimnasio. Mediante unos sencillos ejercicios usted obtendrá un abdomen liso, unos músculos sólidos, un figura atlética y la grasa desaparecerá de su cuerpo recobrando el vigor y la alegría perdidos. El modelo femenino por ser más suave le proporcionará un cuerpo ágil, unos tejidos firmes, un vientre liso y unos contornos naturalmente seductores. EL EJERCICIO ES NECESARIO, CON SUPER VOG ENTRARA DEFINITIVAMENTE LA SALUD EN SU HOGAR.

Caballero
Ref. 1.164
por sólo 650,- pts.

Señorita
Ref. 1.115
por sólo 490,- pts.

CON EL NUEVO APARATO ESPIA JX2, PODRA ESTAR EN DOS SITIOS A LA VEZ

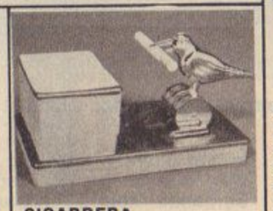
Este moderno emisor electrónico sin cables, le transportara a sitios donde usted no pueda acceder en aquellos momentos. Gracias a su potente circuito usted podrá escuchar lo que ocurre a más de 100 m de distancia. Para ello solamente debe disponer de un aparato de radio que disponga de Frecuencia Modulada (FM) y aunque se trate de un pequeño transistor usted oirá por la radio el sueño inquieto de un enfermo o el juego de los niños en la habitación contigua. Adquieralo y descubra por si mismo su infinidad de aplicaciones.

Radio Espia JX2
Ref. 2.092
por sólo 1.900,- pts.

BOLA DE RECUPERACION

Aparato ideal para las personas que deban recuperar sus funciones motores de sus manos, asi como para los deportistas que deseen fortalecer sus músculos.

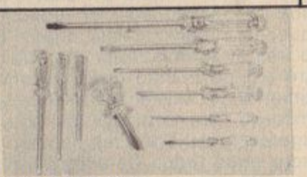
Ref. 2.109
por sólo 350,—pts.



CIGARRERA AUTOMATICA

Con sólo presionar un botón y gracias a su ingenioso sistema obtendrá un cigarrillo que le ofrecerá el pajarito en su pico. Un detalle simpático para fumadores. Es ideal para efectuar un gracioso regalo.

Rfa. 2.047 **490,— Ptas.**



NUEVO JUEGO DE 10 DESTORNILLADORES

Practiquisimo juego de 10 destornilladores para todas las necesidades del bricolage. Este juego se compone pequeño destornillador para grandes presiones, juego de estrella, un punzon, y 6 destornilladores progresivamente más grandes hasta la medida de 28.6 cm. Un juego de destornilladores que le resolverá todos los problemas.

Juego 10 Destornilladores
Ref. 2.283
por sólo 600,- pts.

BIDON DE EMERGENCIA

El accesorio más útil para su automóvil. Plegado no ocupa sitio y desplegado tiene una capacidad de 6,5 litros. Para gasolina o agua. Para el coche, casa o camping. Se sirve un mínimo de 3 unidades.

Rfa. 2.173
400,— Ptas. (3 unidades)

PISTOLAS DE JUGUETE PARA SU SEGURIDAD

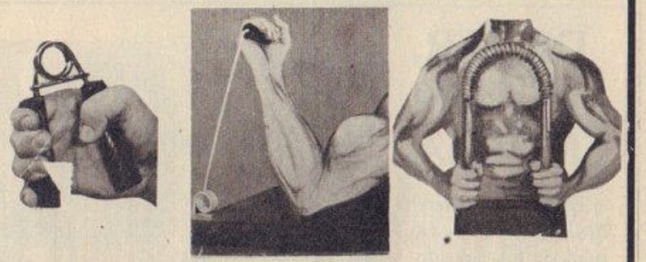
MODELO EXACT

Esta maravillosa pistola de juguete está considerada como una verdadera obra de arte para los amantes de las reproducciones modernas. Su empuñadura super anatomica, su compacto cañon refrigerado, su alza regulable (para simular el tiro de precisión), su carga posterior de petaca de 26 detonaciones, etc. etc., la convierten en un juguete muy singular. Su sola contemplación ya le dara un aire de SEGURIDAD a su poseedor. Mide 24 cms.

Modelo Exact
Ref. 2193
por sólo 1.590,-pts.
(se sirve con 26 detonaciones gratis)

GARANTIA TOTAL
y de importación en su domicilio

RADIO RELOJ HI-FI 2 ONDAS DE CUARZO LIQUIDO.
Bellísimo Radio-Reloj con 2 ondas (AM-FM) y alta sonoridad. De sencillo manejo le proporcionará a cualquier hora su música favorita y le despertará con música o un potente zumbido, según su deseo. Funciona a la red y lleva intensidad de brillo de los dígitos UN REGALO PRACTICO Y FUNCIONAL.
Radio Reloj Hi-Fi ref. 2.103 **por sólo 5.500,--**



PEQUEÑO GIMNASIO Para estar en plena forma

Compuesto por barra de torsión muy resistente, aparato para desarrollar los músculos del brazo mediante ejercicios de pulso y un juego de puños especiales para desarrollar los músculos de la mano. Con todo ello, puede montar su gimnasio particular en su casa. (Se acompañan instrucciones para realizar los ejercicios).

Rfa. 2.080 **1.800,— Ptas.**

Vaya seguro con el
CONTROLADOR DE PRESION DE NEUMATICOS

Práctico aparato manual para controlar la presión de los neumáticos del coche, de muy fácil manejo y precio especial de lanzamiento. A partir de ahora podrá llevar siempre sus neumáticos con la presión correcta.

Rfa. 400
350,— Ptas. (una unidad)
Rfa. 403
600,— Ptas. (dos unidad.)

RELOJ DIGITAL CABALLERO

Con caja y cadena de acero inox., contiene 5 funciones: Horas, minutos, segundos, mes, día del mes y luz para lecturas nocturnas. Bello y elegante diseño.

Rfa. 2.052
1.150,— Ptas.

RELOJ DIGITAL SEÑORITA

Precioso y elegante reloj digital de 5 funciones (horas, minutos, segundos, mes y día del mes y luz para lectura nocturna). Caja y pulsera de acero inoxidable.

Rfa. 2.053
1.150,— Ptas.

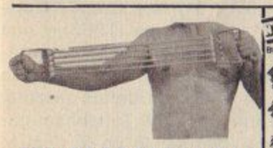
CASIO C-80 RELOJ CALCULADORA CALENDARIO CRONOGRAFO

Ahora puede poseer por un precio excepcional uno de los relojes mejores y mas sofisticados del Mundo. El Reloj CASIO que hoy les ofrecemos ha superado con exito siete fuertes controles de calidad lo que le convierten en una joya de precision, diseño y probada funcionalidad. Con el podra estar informado con la precision del mejor de los relojes y ademas podra realizar las operaciones matematicas que precise. ¡Con solo mirar su reloj! Adquiera hoy mismo este reloj excepcional a nuestro precio especial para usted GARANTIA TOTAL

Reloj Calculadora
Ref. 2266
por sólo 4.990,-pts.

LOS DOS RELOJES DIGITALES

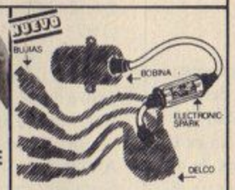
De caballero y señorita con caja y cadena de acero, 5 funciones y luz.
Ref. 2297 (los dos)
Sólo ~~7.900~~ Ahora **1.900,-**



EXTENSOR REGULABLE

Este tradicional aparato de gimnasia, le proporcionará la resistencia necesaria para que pueda efectuar con él un gran número de prácticos ejercicios. Por ser sus resortes regulables, dispondrá, según su criterio, de la fuerza necesaria para cada ejercicio.
CON ESTE NUEVO APARATO DISPONDRA DEL MAS COMPLETO GIMNASIO EN SU CASA.

Ref. 2.100 por sólo 960,— Pts.



ENCENDIDO ELECTRONICO

Nuevo y revolucionario convertidor de Alta Frecuencia por disruptura (Encendido Electrónico). Con él conseguirá un buen arranque, más potencia y ahorro.

Ref. 2.051
por sólo 850,—pts.

MODELO LION-MATIC

Esta pistola de juguete es una reproducción de las utilizadas en la II Guerra Mundial, los coleccionistas sabrán apreciar su valor. Dispone de cargador de 26 detonaciones, culata anatómica antideslizante, y expulsor automático de cargas y seguro bloqueador de disparo. Mide 19,5 cms.

* Esta pistola de juguete esta autorizada por la D G G C el 24 1 80
Lleva boca de fuego bloqueada por tapon rojo sobresaliendo 3 mm. al exterior

Modelo Lión-Matic
Ref. 1026
por sólo 990,-pts.
(se sirve con 26 detonaciones gratis)

CARGAS DETONANTES

Con todos los modelos de pistola se mandan 26 detonaciones de regalo, si desea más cargas solicitelas según indicamos:
2 cajas (208 disparos)
200,—pts.:
4 cajas (416 disparos)
360,—pts.:
8 cajas (832 disparos)
680,—pts.
(Modelos autorizados por la D.G.G.C. el 24/1/80 según O.M. del 29/7/78).

Deseo recibir los articulos que detallo seguidamente. Dispongo de 15 dias para devolverlos y recuperar mi dinero en el caso de que no sean de mi agrado. Pago contra-reembolso.

Rfa.	Artículo	Precio
	Gastos envio	150,-
	TOTAL PTAS DEL PEDIDO	

Edad ____
Nombre ____
Domicilio ____
Población ____ Dto. Postal ____
Provincia ____

APARTADO 24.278
BARCELONA

FIFA

DIETER, EN FORMA

El alemán *Dieter Müller* figura a la cabeza de los goleadores de la Liga francesa con diez tantos en once partidos. Müller, que ahora juega en el *Bordeaux*, saltó a la fama luciendo la camiseta del Köln y la temporada pasada militó en el VfB Stuttgart.

UN DETALLE GALES

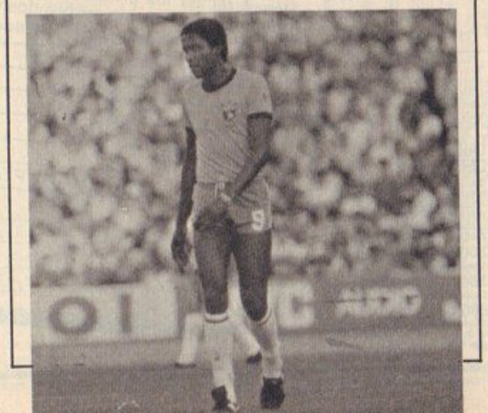
Muchos de ustedes habrán leído en la prensa de información general la noticia del trágico accidente de un helicóptero que se estrelló contra una autopista en Alemania. Entre las víctimas había un buen número de paracaidistas galeses. Pues bien, la Federación Galesa de Fútbol tomó la decisión, con motivo del reciente partido de la Eurocopa contra Noruega, jugado en Swansea, de cobrar a cada adulto treinta peniques más del precio fijado en la entrada a fin de hacer un donativo a los familiares de los fallecidos.

Desgraciadamente, sólo asistieron 4.500 espectadores. Pero el detalle es lo que vale.

SERGINHO: EXPULSADO, MULTADO, AMARGADO

Sucedió en un importante match del campeonato paulista. A los seis minutos de juego, el delantero centro del FC Sao Paulo, el internacional *Serginho*, fue expulsado. Como sea que esta no es la primera vez que el negrazo ve la tarjeta roja, la directiva del club decidió emplear mano dura: un dirigente bajó al vestuario y le pegó una tremenda bronca ante sus compañeros y al día siguiente se le notificó que estaba multado con la mitad de su sueldo.

La reacción de Serginho no se hizo esperar: *«Quiero dejar el Sao Paulo».*



TOTTENHAM - 100

En el barrio londinense de Tottenham están de fiesta. El motivo es que en el otoño de 1882 fue fundado el equipo de ese sector de la capital inglesa, por lo que ahora se cumplen cien años de vida de los **Spurs**. A pesar de ello, figura en el ranking de «añejos» de Inglaterra en el lugar n.º 20.

Una docena de títulos avalan la grandeza de este club, repartidos así: dos **Leagues** (1951 y 61), seis **Cups** (1901, 21, 61, 62, 67 y 81), dos **League Cups** (1971 y 73), una Recopa (1963) y una Copa de la UEFA (1972). Como se ve repasando este palmarés, la época gloriosa cobró vida en la década de los sesenta. Además de tres Copas, el Tottenham ganó la Recopa, derrotando en la final al Atlético de Madrid por 5-1, con Jimmy Greaves como autor de un «hat-trick» (tres goles). También se anotaron los Spurs la primera Copa de la UEFA —hasta entonces Copa de Ferias— a costa de otro equipo inglés, el **Wolves**.

El alma de aquel conjunto de hace veinte años era el escocés **Dave Mackay**. En la temporada 77/78 el Tottenham pasó fugazmente por la Segunda División, pero logró el ascenso e incorporó a sus filas a los argentinos **Ardiles** y **Villa**. Desde entonces, vuelve a estar arriba. Su última gran conquista se produjo en 1981 al ganarle la Cup al Manchester City en la repetición de la final, por 3-2.

En la nueva hornada del Tottenham destacan **Hoddle** —incomprensiblemente marginado de la selección—, **Clemence, Archibald, Hughton, Price, Villa, Hazard,** etc.

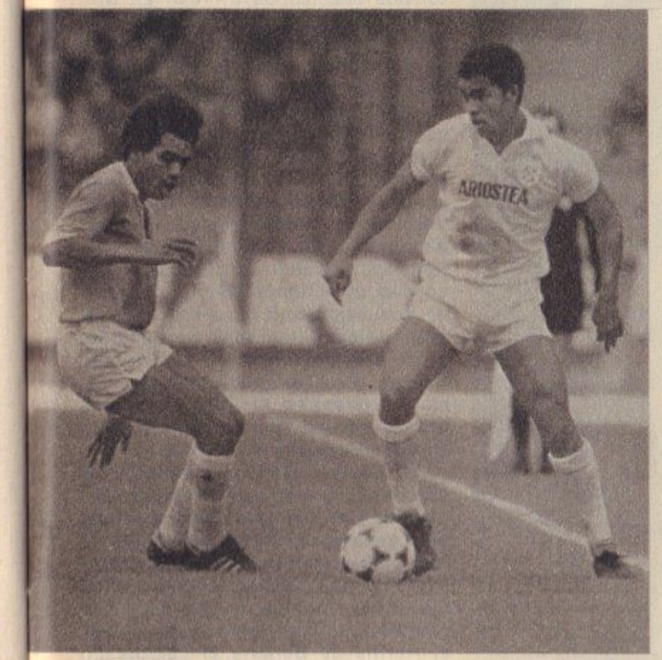
Ahora, en 1982, es momento de felicitar al Tottenham por su centenario. **Happy birthday!**

Escribe: GIL CARRASCO

WRIGHT, SANCIONADO

Roberto Wright, el árbitro brasileño que salió a pitar un Flamengo-Vasco en Maracaná con un micrófono oculto, ha sido sancionado con 40 días por un tribunal deportivo constituido en Río de Janeiro. Wright recurrió inmediatamente al recibir la confirmación oficial del castigo pero el tribunal ratificó su fallo.

BARBADO... Y URIBILLO



Un fotógrafo del Guerin estaba atento a la jugada y captó esta oportuna imagen: *«Patrulla» Barbadillo* y *Julio César Uribe*, los dos peruanos del fútbol italiano, frente a frente en partido de Liga. No hubo goles en ese *Avellino - Cagliari* que en Lima era esperado con histórica expectación, ni siquiera espectáculo. Tanto uno como otro decepcionaron.

Sin embargo, Barbadillo crea ciertos peligros a las defensas contrarias y al menos ha marcado ya algún gol. Por su parte, Uribe no consigue hacer comprender a la afición de Cerdeña el porqué de su fichaje. Por eso los *tifosi* consideran que Barbadillo merece ser llamado Barbado y Uribe... Uribillo. (No es necesario que se rían.)

grandes cracks

LABRUNA (Argentina)

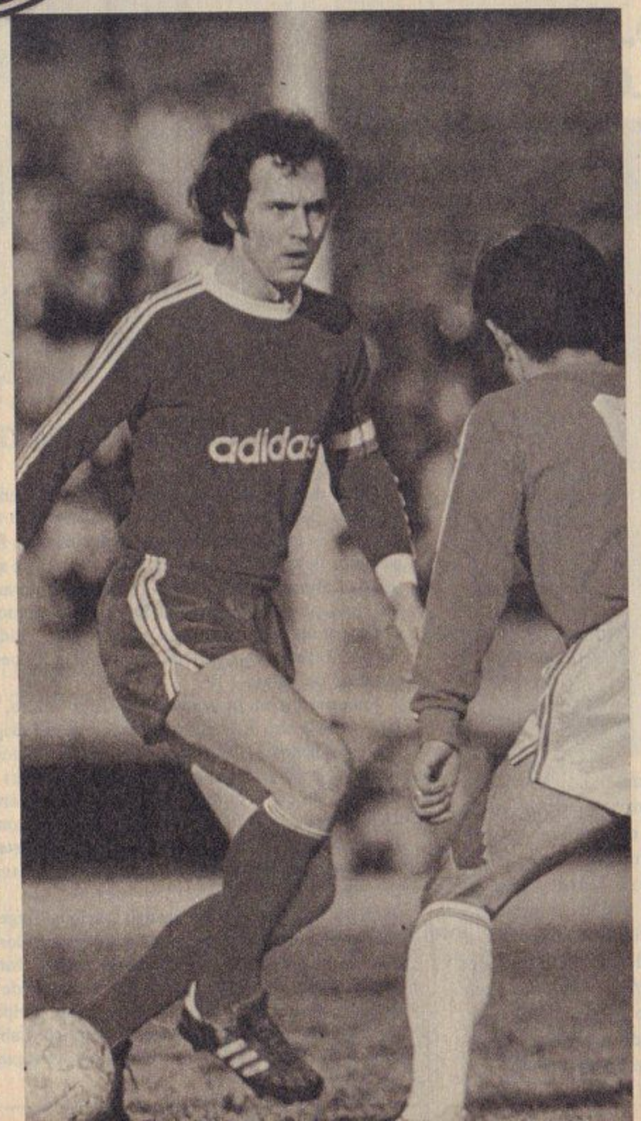
En la década de los cuarenta *River Plate* tenía cierto Angel, con mayúsculas. Era *Angel Amadeo Labruna*, bandera del club en aquella época y uno de los mejores futbolistas argentinos de todos los tiempos. Nacido el 23 de septiembre de 1918, Labruna ha sido hombre de River durante casi toda su vida, primero como jugador y luego como entrenador. Hace apenas año y medio se marchó de la entidad, contratado por Talleres de Córdoba, pero nunca ha ocultado su esperanza de volver.

Labruna fue un jugador de exquisita técnica, creativo, hábil, virtuoso del dribling y poseedor de un disparo certero, fácil y muchas veces imprevisto. Según documentos de la época, una de sus más acusadas características era hacer la pared y gambetear por las inmediaciones del área, de costado a la portería, y de repente soltaba el tiro como un latigazo preciso que muchas veces sorprendía al portero. Era también un jugador de carácter y son famosas sus broncas al compañero.

Lució la camiseta del equipo nacional argentino en 36 ocasiones, cifra alta para aquellos tiempos en los que los medios y las facilidades para concertar partidos internacionales eran inferiores a los de hoy en día. La gente de River lo recuerda como el más brillante «10» de su equipo según una encuesta aparecida en la revista *El Gráfico*. Labruna obtuvo más de cien votos por solo «treintaipico» el segundo, Norberto Alonso.

BAYERN

(5)



Franz Beckenbauer **marcó toda una época de oro para el club bávaro.**

En cierta ocasión, un buen amigo de esta casa que conoce a fondo el fútbol alemán nos hizo una revelación categórica que nosotros, así de pronto, nos resistíamos a creer. En Munich hay muchos más seguidores del TSV München 1860 que del Bayern, pero muchos más. Extraña realidad cuando, como todo el mundo sabe, los rojos tienen un total de 17 títulos contra sólo 3 de los celestes. En cualquier caso, la evidencia resultaría especialmente sorprendente para quienes apenas acabamos de cumplir los treinta y hemos vivido la época diamantina del Bayern. Esto es, durante las dos últimas décadas el Bayern ha superado al TSV en trofeos y en la subsiguiente fama en aplastante proporción. Item más; actualmente el Bayern permanece en lo más alto tanto a nivel nacional como internacional, mientras el TSV purga sus errores y sus desgracias en la Tercera División alemana.

El Bayern nació cuarenta años más tarde que su viejo enemigo ciudadano. Fue justo en 1900, casi toda una generación después. Ni uno ni otro club eran entonces gran cosa. A principios de siglo y hasta los años treinta los laureles se los llevaban el Nürnberg, el Hamburger SV, el Fürth, el Hertha de Berlín y el Leipzig. En 1932 dio señales de vida el Bayern conquistando su primera Liga. Luego habrían de pasar veinticinco años para repetir alirón, en esta ocasión en el torneo de Copa. Nuevo paréntesis de sequía hasta que a mediados de los sesenta, el yugoslavo **Caikowski** empezó a forjar lo que sería el gran equipo que hoy conocemos. Era el tiempo de los primeros pasos de gente como **Sepp Maier, Franz Beckenbauer** y **Gerd Müller.**

Lattek, Udo, continuó la obra y concretó en la práctica lo que teóricamente había predicho Caikowski.

Acaso el mejor *Bayern:* Hoeness, Roth, Müller, Beckenbauer, Kapellmann, Maier, Breitner...

La Bundesliga era una especie de monopolio bávaro. Y también la Copa de Europa, con tres triunfos consecutivos en los que la fortuna fue para ellos descaradamente propicia. Recordemos la final de 1974, en Bruselas: el Atlético de Madrid había logrado, ya en la prórroga, adelantarse en el marcador, pero en el último segundo un disparo-churro de **Schwarsenbeck** desde cuarenta metros supuso el empate y el beneficio de la repetición; la fuerza física y moral resultó entonces aplastante en favor del once germano, que arrasó con dos goles de **Uli Hoeness** y otros dos del pícaro Gerd Müller, un rematador letal, certero, mecánico, apenas controlable. La final del 75 provocó un enorme escándalo a cargo de los desmadrados y salvajes supporters del Leeds; el **Parque de los Príncipes** quedó como la chabola de los mendigos. Si yo fuera hincha del Leeds también me habría enfadado: el árbitro francés Kitabdjian concedió el primer gol alemán en clamoroso fuera de juego de su autor, **Roth,** y acto seguido ignoró un penalty como un templo cometido por Beckenbauer sobre Allan Clarke.

La suerte no abandonó al Bayern en su tercera final, contra el St. Etienne en el **Hampden Park** de Glasgow. Un gol de Roth (otra vez él...), aquel centrocampista de potencia descomunal y de rendimiento constantemente bueno, eficacísimo, acabó con las legítimas y fundadas esperanzas de los verdes galos. Disparos al poste, al larguero y otras varias ocasiones perdidas, amén de un fútbol de mayor calidad, no fueron argumentos suficientes para que el St. Etienne pudiera con la fría e implacable máquina bávara. Lo cierto es que el Bayern llegaba a las finales con victorias incuestionables, pero en las finales tuvo el santo de cara una y otra vez.

A partir del 76, hubo un pequeño declive coincidiendo con la marcha de Breitner y de Beckenbauer, y como lógica consecuencia del envejecimiento de Maier, Müller y otros monstruos. Lattek estaba ya aprovechándose de la fabulosa herencia que le dejó Weisweiler en el Borussia. El nuevo técnico era **Dettmar Cramer** y la estrella naciente, **Karl-Heinz Rummenigge.** Ahora, bajo los auspicios de **Pal Csernai** y con Uli Hoeness como joven y brillante manager, el Bayern ha vuelto a remontar el vuelo y aunque pierda finales de Copa de Europa teniendo en contra la potra que anteriormente había tenido a favor, está codo a codo con el Hamburger SV en la disputa de la hegemonía de la Bundesliga. Para ello se ha reforzado con los fichajes del portero internacional belga **Jean-Marie Pfaff,** el defensa lateral **Bernd Martin** (Stuttgart) y el centrocampista alemán oriental **Norbert Nachtweih.** El presidente es **Willi O. Hoffmann** y en su estadio **Olímpico** caben 77.000 personas.

GIL CARRASCO

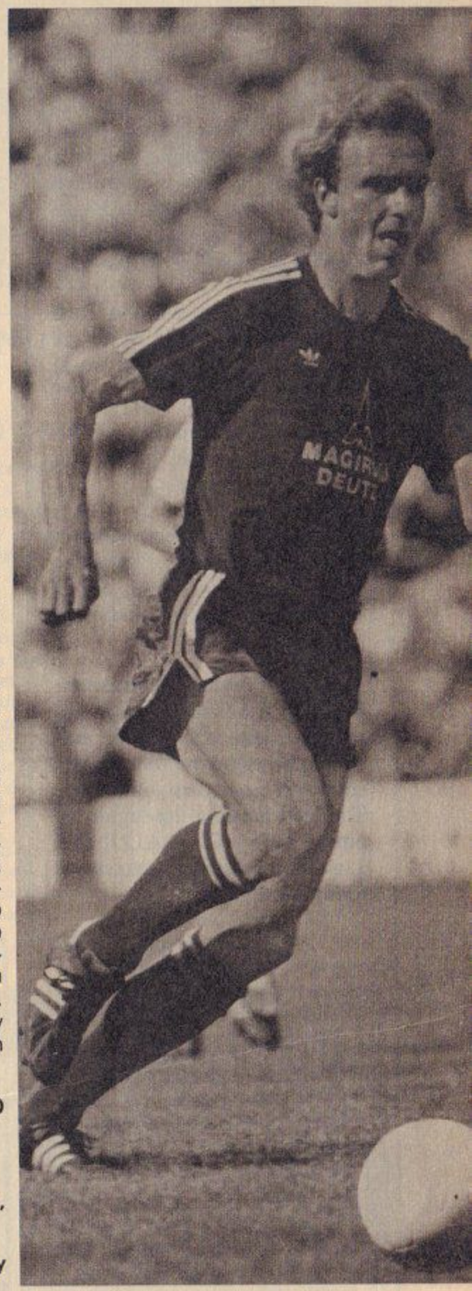
Títulos

7 Ligas: 1932, 69, 72, 73, 74, 80 y 81.

6 Copas: 1957, 66, 67, 69, 71 y 82.

3 Copas de Europa: 1974, 75 y 76.

1 Recopa: 1967.



El gran símbolo actual de los muniqueses es, sin duda, *Karl-Heinz Rummenigge.*

CORRESPONDENCIA

NACIONAL

Busco fotos de formaciones e historiales de las selecciones de los siguientes países: Argentina, Brasil, Alemania, Francia, DDR, URSS, Italia, Yugoslavia, Polonia, Bulgaria, Inglaterra, Escocia, Rumania, Suiza, Austria, Holanda, Bélgica, Hungría, Suecia, Checoslovaquia, Portugal y Uruguay.

Manuel Piño de Molina Real
C/. Guillena n.º 4, 3.º A
Bd. Begoña (Sevilla-8)

Deseo intercambiar insignias de equipos de fútbol con otros coleccionistas:

Publio Joaquín Moreno
Cooperativa de Viviendas «Pablo Iglesias», n.º 3, 5.º D
Riaño, Langreo (Asturias)

Quiero mantener correspondencia con chicos y chicas para intercambiar cosas de fútbol, principalmente banderines, entradas, camisetas y álbumes. También quisiera conseguir los números de DON BALON del 1 al 257. Prometo contestar a todas las cartas.

Francisco Duarte Pérez
C/. Lisboa, n.º 14
La Línea (Cádiz)

INTERNACIONAL

Deseo mantener correspondencia con aficionados al fútbol españoles.

Robson Esteves
Rua Benjamín Constant, 257
Caixa Postal 252
Jacarezinho-Paraná
Brasil
Cep: 86400

don cartas

LA ELECCION DE DE CARLOS

Soy un simpatizante de los colores del Real Madrid, y por eso me interesa todo lo que acontece en la «Casa Blanca». La verdad es que no me siento satisfecho de que los socios del Madrid se hayan decantado en sus votaciones por don Luis de Carlos. De Carlos es una persona muy honesta y podría ser un gran presidente en otras condiciones, pero tal como está el ambiente federativo en el fútbol español lo más beneficioso para el Madrid hubiese sido que Ramón Mendoza venciera en las elecciones. De Carlos no está preparado para afrontar la guerra que tiene con la FEF y con el FC Barcelona. Es ya demasiado veterano y sus ideas algo caducas. Además, no tiene, por supuesto, la agresividad de su opositor en las urnas. Ramón Mendoza está más dotado para «pelearse» con Núñez y Porta. El presidente azulgrana junto al de la FEF campan a sus anchas sin ninguna oposición lo bastante fuerte para echarles atrás en sus propósitos de desmadrarlo todo. Los nuevos aires que estoy seguro que Ramón Mendoza le hubiera imprimido al Real Madrid harían cambiar la situación a este respecto, ya que tiene carácter y personalidad. No obstante, los seguidores madridistas debemos estar ahora con De Carlos para que el Real Madrid recupere su carisma a nivel de entidad, ya que, últimamente, se ha difuminado bastante.

Ramón del Arco
(Guadalajara)

LOS PRECIOS POPULARES

Por fin parece que en esta nueva temporada futbolística, la sensatez está presidiendo los actos de algunos directivos. Me refiero concretamente, al hecho de que estén disminuyendo los precios de las localidades en algunos encuentros de fútbol. Esto se está haciendo más acusado en los partidos televisados, en los que, lógicamente, para contrarrestar toda la audiencia que arrastra la pequeña pantalla, se abaratan los precios de manera considerable, logrando así que el cemento no se apodere de los estadios. Personalmente, creo que se trata de una buena iniciativa, pues así se favorece a los espectadores y el mismo club se favorece, pues aunque las entradas sean más baratas, también acude mayor número de gente. Pero por lo visto, no sólo va a suceder esto en los partidos televisados, ya que el Atlético de Madrid, consciente de su gran deuda, disminuyó ostensiblemente sus entradas en el partido que le enfrentó contra la Unión Deportiva Las Palmas. Las consecuencias son fáciles de adivinar: casi lleno y más de 6.000.000 de recaudación. Creo cinceramente que vale la pena y que sería oportuno seguir el ejemplo de quienes están intentando ayudar al fútbol, desde su perspectiva más problemática, los desorbitados precios que tanto están perjudicando al llamado «deporte rey».

Carlos y José Luis Gutiérrez (Zaragoza)

SUSCRIBASE A don balon

TARIFA DE SUSCRIPCION

ESPAÑA: Seis meses 3.400 pesetas; un año 6.800 pesetas.
EUROPA: Seis meses 4.750 pesetas; un año 9.500 pesetas.
SOBRETASA POR ENVIO AEREO: Seis meses 300 pesetas; un año 600 pesetas.
RESTO DEL MUNDO INCLUIDO VIA AEREA: Seis meses 6.000 pesetas; un año 12.000 pesetas.

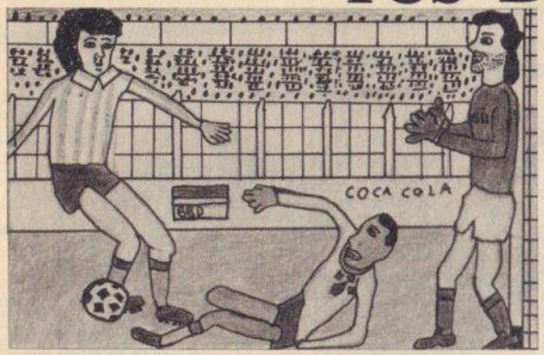
NOMBRE ..... DIRECCION .....
TELEFONO ..... CIUDAD ..... D.P. .....
PROVINCIA ..... PAIS .....

Marque con una X la forma de pago preferida. ☐ Talón nominativo. ☐ Giro Postal n.º .... a: DON BALON (Caja Postal de Ahorros Cta. n.º 813187), Infanta Carlota, 68-70, BARCELONA-29
Adjuntar talón o mencionar n.º de Giro Postal.

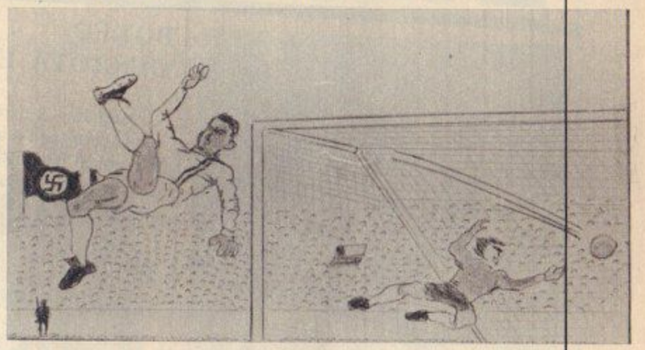
Las suscripciones que nos lleguen durante el mes serán atendidas a partir del primer número del mes siguiente.

Dirección:
DON BALON
(suscripciones)
Rocafort, 241
BARCELONA-29
(ESPAÑA)

TUS DIBUJOS



Víctor Daniel Ramírez López, de Las Palmas de Gran Canaria: «Brindisi regatea a Luis Pereira y bate a Leao en el Brasil-Argentina del Mundial 74».



Pablo Tejeira Rivas, de Porriño (Pontevedra): «Gol de Pelé en la película *Evasión o victoria*».

EL ELCHE, A PRIMERA

Soy un gran seguidor del Elche y creo que por fin en esta temporada va a consumar el tan ansiado ascenso, que se le ha escapado extrañamente en estas últimas cinco temporadas. Al cambiar la directiva se ha logrado una estabilidad y una tranquilidad que antes no había. Además la incorporación de Carriega ha resultado decisiva, pues es uno de los mejores entrenadores de España y consecuentemente el Elche se beneficiará de ello. Por otra parte, estoy muy satisfecho de la contratación del paraguayo Felipe Neri, que está dando los goles que necesitaba el equipo. Ya ha marcado tres goles en dos partidos y estoy seguro de que irá a más. Aparte de él hay otros grandes jugadores como Kostic, Camacho, Pérez García, Félix, etc... que tienen categoría de Primera. Por último, quiero comentar que el Nuevo Estadio, es uno de los más grandes y modernos de España, y que por tanto no se merece recibir equipos de Segunda División. Desde su magnífica revista quiero manifestar mi ilusión y mi deseo. ¡El Elche a Primera!

Jaime Crehuet Kauffman
(Elche)

EL FENOMENO RINCON

Cuando escribo esta carta, el jugador bético lleva contabilizados siete goles. Esta cifra ya no es casualidad y por tanto quiero expresar mi admiración por la trayectoria que está llevando este magnífico delantero. Cierto que el Betis no está atravesando un gran momento de forma, pero dentro de esa mediocridad del equipo destaca la eficacia de este joven goleador que dejó escapar en su día el Real Madrid. ¿Qué sería del Betis sin los goles de Rincón? Pues creo que estaría hundido en el fondo de la clasificación, porque casi todos sus goles han sido decisivos..., y si no veamos: los dos goles que obtuvo en Sarriá significaron los dos primeros positivos del Betis en esta temporada. En la siguiente jornada anotó el gol del empate contra el Málaga y una semana después marcó otros dos en El Molinón, lo que supuso el empate. Contra el Racing nuevamente empató el partido y en la última jornada frente al Salamanca también marcó, aunque su gol resultó infructuoso. En total, siete goles y cinco puntos para el Betis gracias a su oportunismo. Si tenemos en consideración que el Betis sólo ha conseguido seis, podrán comprobar cómo el ex madridista está saliendo muy rentable. Otro hecho a resaltar es que en la actualidad es el único delantero con el que juega el Betis, pues Diarte permanece lesionado, Barnes aún no se ha acoplado y los demás son chicos muy jóvenes que carecen de experiencia. Yo no quiero decir que se trata de un genio, pero lo que sí está demostrando es que el Madrid se equivocó con él y que el Betis se ha hecho con un gran jugador por un precio ridículo —15.000.000, creo recordar— teniendo en cuenta los números que se barajan por los goleadores, hoy en día.

María José Blanco (Sevilla)

MENOS CRITICAS A ARKONADA

Sr. Director de DON BALON:

Soy un asiduo lector de su revista, que me parece excelente en todos los sentidos, por lo que le felicito.

Ultimamente voy notando que los redactores de su prestigiosa revista están haciendo demasiados comentarios alusivos al portero internacional Luis Miguel Arkonada.

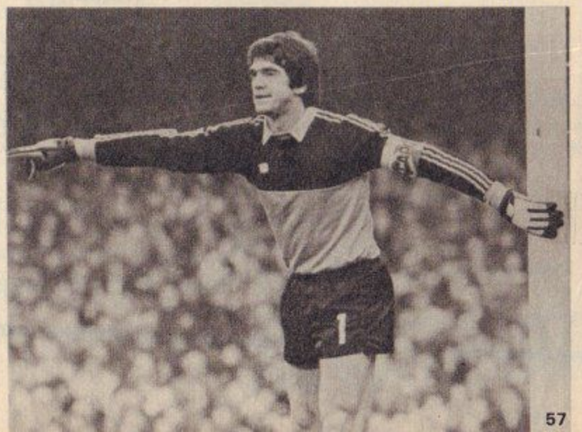
Hablan del partido de la jornada, crítica para Arkonada; hablan de Buyo, la figura de la semana, y crítica para el portero donostiarra; hablan de la nueva selección y nueva crítica para Arkonada.

¿Pero cómo no se dan cuenta de que este hombre va a defender el portal de España, y que todos estos comentarios, sean ciertos o no, le influyen negativamente; lo menos que podemos hacer es dejarle en paz. Ya no digo el hacerle sentirse respetado y querido, porque eso es prácticamente imposible, ya que estamos tan divididos que somos incapaces de apoyar a uno que no sea de nuestro equipo, pero si que por lo menos, no se sienta abucheado, humillado y criticado por todas partes. El fracaso del mundial vino de aquí, no había más que leer las revistas para leer críticas destructivas por todas partes, y así nos lució el pelo.

Sé que ustedes están por encima de estas vulgaridades, y por eso me dirijo a su revista para pedir paciencia, comprensión, una virtud de la que los españoles adolecemos, sin ninguna duda, y, sobre todo, paz para Luis Arkonada, los resultados de España lo reflejarán.

Me despido con un afectuoso saludo.

F. VALDES (Madrid)



JUEVES, 14

BALONCESTO
APUROS BLANCOS

En partido de vuelta de Copa de Europa, el Real Madrid perdió en su cancha frente al Alviks sueco (92-95), pudiendo pasar a la ronda siguiente gracias a la renta que consiguieron en Estocolmo.

MOTOR
CARGO PARA ESPAÑA

Sandro Rocci, presidente de la F.E. de Automovilismo, elegido presidente de la Comisión Técnica de la Federación Internacional (FISA).

BALONMANO
BARCELONA ADELANTE

El F.C. Barcelona se clasificó para los octavos de final de la Copa de Europa, al vencer en partido de vuelta al Benfica de Portugal por un rotundo 32-18.

CICLISMO
RUPEREZ SENSACIONAL

El ciclista español Faustino Rupérez, del Zor, se alzó con el triunfo en la 70 edición del «Giro» del Piamonte, tras recorrer en solitario los últimos 64 kilómetros.

BOXEO
DERROTA ESPAÑOLA

El español Luis de la Sagra fue injustamente derrotado a los puntos, en Schio (Italia), por el italiano Giuseppe Fossati, campeón europeo de los gallos, con el título en juego.

TENIS
LESION DE HIGUERAS

A causa de un tirón abdominal, José Higueras se retiró cuando disputaba el partido inaugural del torneo de Nápoles frente al sudafricano John Kriek.

VIERNES, 15

GOLF
TRIUNFO DE BALLESTEROS

Tras imponerse al norteamericano Bobby Clampett, Severiano Ballesteros se ha clasificado para las semifinales del «Match-Play» (campeonato del mundo). Ballesteros se enfrentará a Lanny Wadkins y en la otra semifinal Tom Kite a Sandy Lyle.

WATERPOLO
CARA Y CRUZ

En Copa de Europa, cara y cruz del Natación Barcelona. En el partido inaugural, el Barcelona, venció al Istambul de Turquía por 13-9; por la tarde era derrotado por un apretado 10-9 por el Vasas de Budapest.

SABADO, 16

BALONCESTO
LIGA NACIONAL

Cuatro partidos correspondientes a la segunda jornada de la Primera División: Estudiantes, 74-Areslux, 89; Zaragoza, 94-Cotonificio, 92; Basconia, 79-Inmobanco, 86 y Obradoiro, 79-Caja Ronda, 75. En féminas, primera jornada también con cuatro partidos: Las Banderas, 79-Comansi, 89; Alcalá, 99-Iberia, 95; Tenerife, 78-Universitario, 63 y Canoe, 79-Escolapias, 48.

GOLF
BALLESTEROS FINALISTA

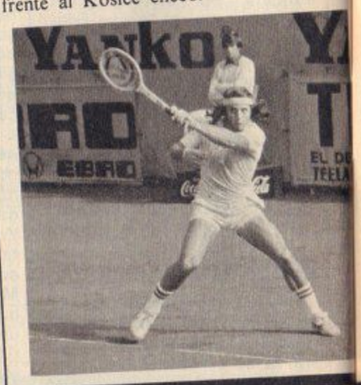
Paso importante de Severiano Ballesteros para revalidar su título en el «Match-Play», al imponerse en semifinales al norteamericano Lanny Wadkins. En la otra semifinal, Sandy Lyle se impuso a Tom Kite.

TENIS: TORNEOS

Guillermo Vilas y José Luis Clerc fueron derrotados en el torneo de Nápoles por Wojtek Fibak y Tomás Smid respectivamente. En Sydney (Australia), Gene Mayer eliminó a Jimmy Connors (6-3, 2-6 y 6-3).

WATERPOLO
K.O. ESPAÑOL

El Natación Barcelona ha sido apeado de la Copa de Europa al perder por 14-1 frente al Kosice checo.



CICLISMO
SARONNI EN LOMBARDIA

Giuseppe Saronni se adjudicó el 76 «Giro» de Lombardia, quedando el español Faustino Rupérez en el puesto diecinueve.

BOXEO
NACIONALES AMATEURS

En Almería se han disputado los nacionales amateurs en tres categorías: minimoscas, semipesados y pesados. Antonio Camarero, de Valladolid, venció por puntos a Oscar Vega, de Alava (minimoscas); Pedro Lobato, de Cádiz, se impuso por abandono en el segundo asalto a Manuel Gallardo, de Sevilla (semipesados) y José Ortega, de Murcia, venció por puntos a Manuel Fernández, de Asturias (pesados). Por otra parte, el panameño Eusebio Pedroza, campeón mundial pluma de la Asociación, revalidó su título al hacer combate nulo con el norteamericano Bernard Taylor en Charlotte (EE.UU.).

VOLEIBOL
GANO RUSIA

Por sexta vez, la Unión Soviética conquistó el título mundial masculino tras vencer en la final a Brasil (3-0). En Liga Nacional tres partidos correspondientes a la segunda jornada: Hispano Francés, 0-Son Amar, 3; Recuerdo, 3-Alpe, 0 y Salesianos, 3-Juventud Las Palmas, 0.

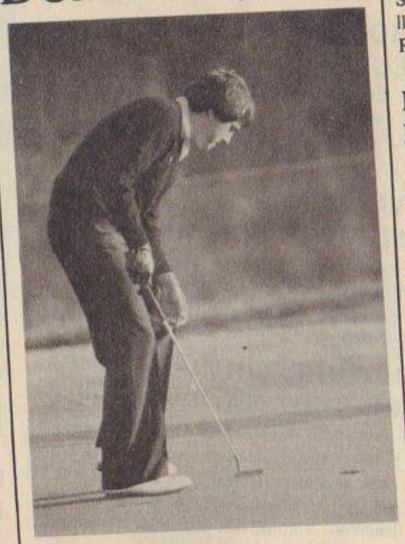
BALONMANO
LIGA NACIONAL

Cuarta jornada del «Carlos Albert» con dos partidos adelantados: Cajamadrid, 29-GEiEG, 25 y Marcol, 16-Bidasoa, 25. En categoría femenina, el Iber de Valencia venció a las belgas del Elckerlyc (28-7) en partido de vuelta de Copa de Europa; en Recopa, el Zaragoza perdió en partido de vuelta frente al Ourique de Lisboa (24-18) y en la Copa I.H.F., el Ayete de San Sebastián ganó al Beiramar (20-9) también en partido de vuelta.

HOCKEY PATINES
UN PARTIDO

Voltregá, 3-Tordera, 3, partido adelantado de la Liga Nacional.

DOMINGO, 17



BALONCESTO
LIGA NACIONAL

Se completó la segunda jornada de la Primera División con estos tres partidos: Juventud, 88-Real Madrid, 102; OAR, 83-Barcelona, 99 y Manresa, 78-Valladolid, 92. En féminas, se completó la primera jornada con este encuentro: Hispano, 50-Celta, 89.

WATERPOLO
SE SALVO EL HONOR

El C.N. Barcelona se despidió de la Copa de Europa con un triunfo (17-7) sobre el Sutton inglés. La clasificación final de la liguilla quedó así: Vasas; Kosice; C.N. Barcelona; Istambul y Sutton.

GOLF
SEVE, CAMPEON

Tras un emocionante partido, Severiano Ballesteros revalidó su título en el «Match-Play» al vencer en la final al británico Sandy Lyle.

VOLEIBOL
LIGA NACIONAL

Dos partidos completaron la segunda jornada de la Primera División: San José Sevilla, 0-Real Madrid, 3 y Esquimo Sevilla, 3-Málaga, 0. En cabeza, Son Amar y Real Madrid.

HOCKEY PATINES
LIGA NACIONAL

Quinta jornada de la Primera División: Sentmenat, 3-Barcelona, 5; Mollet, 6-Vic, 4; Cerdanyola, 2-La Cibeles, 3; Reus D., 2-Liceo, 3; Noya, 10-C.N. Reus, 3; Ripoll, 5-La Salle, 3 y Ruán, 3-Vilanova, 3. Correspondiente a la sexta jornada, se adelantó un partido: Tordera, 6-Noya, 5. En cabeza Liceo y Tordera, éste con un partido más.

TENIS
TORNEOS

En el torneo de Basilea, el francés Yannick Noah se impuso en la final a Mats Wilander (6-4, 6-2 y 6-3). En Sydney, John McEnroe se impuso en la final a Gene Mayer (6-4, 6-4 y 6-1). Finalmente, en Nápoles, Ivan Lendl venció en la final al polaco Wojtek Fibak (6-4, 6-2 y 6-1).

BALONMANO
LIGA NACIONAL

Cuarta jornada del «Carlos Albert», con dos partidos adelantados al sábado: At. Madrid, 45-Anaitasuna, 11; Helios, 21-Michelín, 27; Granollers, 33-Málaga, 27; Tecnisa, 27-San Dimas, 19 y Barcelona, 31-Tres de Mayo, 15. En cabeza, Granollers, Barcelona y At. Madrid.

MOTOR
ICKX, CAMPEON

El piloto belga Jacky Ickx, con Porsche, conquistó el título mundial de resistencia venciendo en los 1.000 kilómetros de Brands Hatch.

7 días

LUNES, 18

MONTAÑISMO: ADIOS CON HONOR

La expedición catalana al Everest decide abandonar la aventura de escalar el «techo del mundo», ante el tiempo infernal y las condiciones psicológicas de la expedición. Luis Belvis, con voz grave pero serena, anunciaba el regreso con esta lacónica frase: **«Volvemos a casa».**

TENIS: TORNEOS

Chris Evert consiguió su 27 victoria consecutiva, al derrotar en la final del «Florida Federal» a su compatriota Andrea Jaeger (3-6, 6-1 y 6-4). Por otra parte, Lisa Bonder se adjudicó el «Borden Classic», al vencer en la final a Sherry Solomon (2-6, 6-0 y 6-3).

MARTES, 19

BOXEO: ACCIDENTE DE «DUM DUM»

El púgil José Luis «Dum Dum» Pacheco sufrió un grave accidente automovilístico, en la provincia de Almería, a consecuencia del cual padece lesiones cuyo alcance no se ha podido precisar todavía, así como las causas del accidente.

HOCKEY PATINES: EUROPEO JUVENIL

España logró una aplastante victoria (12-0) sobre Francia, en el europeo juvenil que ha comenzado a disputarse en Pordenone (Italia).

VOLEIBOL: SIEMPRE SON AMAR

Adelantado de la tercera jornada de la Liga Nacional se disputó el encuentro Juventud Las Palmas-Son Amar, que concluyó con un 3-0 para los mallorquines.

HALTEROFILIA: RECORD NACIONAL

Abundio López, del C.D. Matadepera, batió el récord de España, en categoria júnior, para más de 110 kilos con un total de 282'500, el anterior estaba en poder del valenciano Antonio Muñoz con 280 kilos.

MIERCOLES, 20

HOCKEY PATINES: ESPAÑA ABUSA

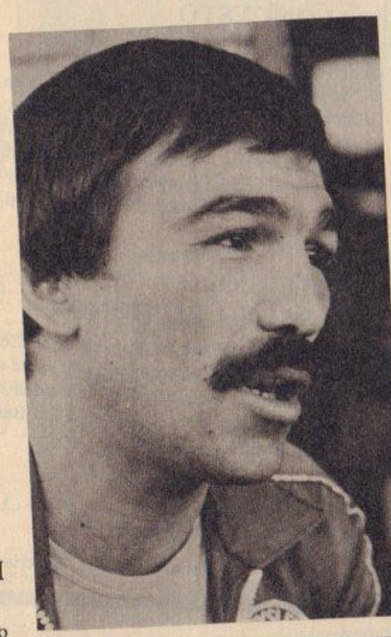
Segunda jornada del europeo júnior y España sigue goleando. En esta ocasión le tocó el turno a la selección suiza a quien vapuleó por 13-0.

TENIS: CUATRO ESPAÑOLES

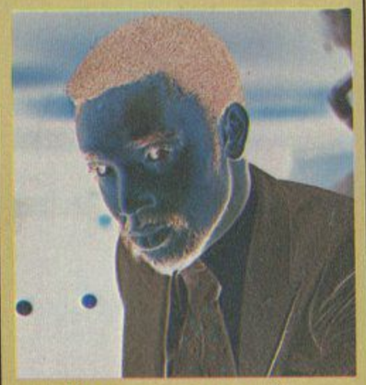
Los españoles Soler, Vizcaíno, García y Sánchez se han clasificado para los octavos de final del Open de Portugal. Por otra parte, esta vez en Melbourne, Gene Mayer ha vencido a Jimmy Connors (6-3, 3-6 y 7-5).

BALONMANO: SORTEO EUROPEO

Se celebró en Basilea el sorteo de las competiciones europeas. Por lo que a los españoles se refiere resultó así: Hapoel Rehovot, de Israel-F.C. Barcelona (Copa de Europa); At. Madrid-Leipzig (Recopa) y Granollers-Fuesche de Berlín (Copa Federación). En féminas: Iber-Radnicki de Belgrado (Copa de Europa) y Ayete-Automibist de Bakú (Copa Federación).



COMECOCOS



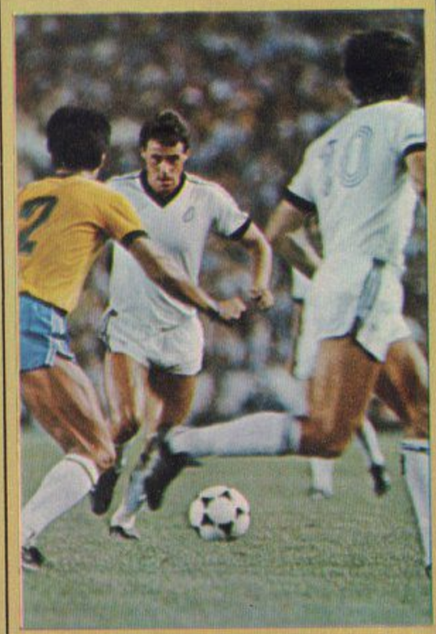
¿Reconoce esta cara?

¿Verdad o mentira?

1. Diego Maradona nació en Rosario.
2. José L. Barandica es portero de Osasuna.
3. Julián Rubio es la estrella del Albacete.
4. Pérez (Las Palmas) es cuñado de Lumbreras (Osasuna).
5. Camacho tiene un negocio de carpintería.
6. Votava se abstendrá el 28 de octubre.
7. Molinos es abogado.
8. Arsenio está entrenando al Orense.
9. Zubillaga llegó a la Real procedente del Logroñés.
10. Villar es presidente de la Federación Vizcaína de Fútbol.

TEST

1. ¿Dónde se jugó la final de la Copa de Europa-78?
   a. Belgrado; b. Andorra; c. Wembley.
2. ¿Quién marcó el gol del Standard en la final de la Recopa-82?
   a. Vandermissen; b. Vienendermissen; c. Tahamata.
3. ¿Quién arbitró la final del Mundial'82?
   a. Lamo Castillo; b. Babacán; c. Coelho.
4. ¿Sabe usted de qué color es la camiseta del Everton?
   a. Roja; b. Azul; c. Beige con cuadritos rosa.
5. ¿Cómo se llama el estadio del Colonia?
   a. Perfumenstádium; b. Ororosenstadion; c. Mungersdorfer.



¿A qué partido corresponde esta imagen?

SOLUCIONES SEMANA ANTERIOR

Verdad o mentira:

1. No. 2. No. 3. No. 4. No. 5. No. 6. No. 7. No. 8. Sí. 9. No. 10. Sí.

Reconoce esta cara:

ZAMORA.

Test:

1. b. 2. a. 3. c. 4. c. 5. c.

¿A qué partido corresponde esta imagen?

PERU-CAMERUN, M'82.

La alineación del Zaragoza:

Casuco, OÑAEDERRA, Vitaller, Amorrortu, SALVA, Morgado; Amarilla, Güerri, Valdano, Señor y HERRERA.

En esta alineación del Atlético de Madrid 82/83 hay tres errores. A ver si los descubre. En pie, de izquierda a derecha: Marcelino, Navarro, Arteche, Juanjo, Quique y Landáburu. Agachados: Ruiz, Pedraza, Hugo Sánchez, Marián y Rubio.

POR SEVILLANAS

Con independencia de la indudable rivalidad entre béticos y sevillistas lo cierto es que esta temporada podemos ver fútbol por sevillanas. Los verdiblancos, con un Rincón goleador y un Gordillo inconmensurable que acaba de ser elegido como el «Mejor futbolista del año», sueña con volver a meter la cabeza en Europa. El Sevilla, de la mano de Manolo Cardo, está bordando un fútbol de fantasía que deja embelesados a los más viejos del lugar. Fuera del campo, entre los futbolistas, no hay rivalidad que valga. Todo es compañerismo y armonía. De esa armonía ha surgido este grupo que ya ha grabado un disco y que está integrado por el bético Rafael Gordillo y los sevillistas Alvarez, Sanjosé y Santi más un guitarrista —Curro— que es colega y compadre de esas voces que quieren que oigamos cómo el fútbol se baila por sevillanas.

Foto: Miguel MORENO

Estamos con lo nuevo desde siempre.

Escultura realizada por José Luis Sánchez, expresamente para CEPSA.

Desde hace más de medio siglo. Más de cincuenta años de experiencia, sí, y, desde el primer momento, en la vanguardia.

Porque Cepsa, fue, por ejemplo, la primera empresa española que fabricó lubricantes para automóviles. La primera, también, en introducir los multigrados. La primera, asimismo, en establecer, en el campo petrolífero y petroquímico, mercados internacionales.

Por eso es hoy la primera empresa española privada. Una compañía inseparable de la producción de esas materias primas con que se fabrican tantas y tantas cosas que usted utiliza diariamente: plásticos, detergentes, combustibles, carburantes, ceras, fibras, asfaltos. E inseparable, también, de la fabricación de productos bioquímicos para la conservación de la naturaleza, de la investigación sobre nuevas fuentes de energía, de la prospección. Inseparable, en definitiva, de la mejora de la calidad de vida: de su propia vida.

CEPSA

Su inseparable compañía.

A/RCB